

ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 6 juillet 2022



CHRISTIE'S



Leader sur le marché de l'art,

Christie's s'engage à **construire un modèle économique durable** qui favorise et protège l'environnement.

Notre plateforme numérique sur christies.com, permet une approche responsable, offrant un espace immersif où l'art se révèle au travers d'images de très haute qualité, de vidéos et de notices d'œuvres approfondies écrites par nos spécialistes.

Grâce à ce support digital enrichi, Christie's s'engage à réduire le nombre de catalogues imprimés pour atteindre son objectif **Net Zero d'ici 2030**. Naturellement, en cas d'impression, nous respectons les normes les plus strictes en matière de développement durable.

Le catalogue que vous avez entre les mains est :



Imprimé sur du papier entièrement recyclé ;



Imprimé avec de l'encre végétale et un pelliculage biodégradable ;



Imprimé en circuit court afin de réduire les émissions liées à la distribution.



Scannez ce QR Code pour plus d'informations sur nos objectifs éco-responsables et projets durables.

CHRISTIE'S



SCIENCE
BASED
TARGETS

DRIVING AMBITIOUS CORPORATE CLIMATE ACTION



ART D'ASIE

Mercredi 6 juillet - 10h30 (Lots 1-88)
14h00 (Lots 89-235)

9, avenue Matignon
75008 Paris

EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi 2 juillet	14h - 18h
Dimanche 3 juillet	14h - 18h
Lundi 4 juillet	10h - 18h
Mardi 5 juillet	10h - 18h

COMMISSAIRES-PRISEURS

Camille de Foresta
Victoire Gineste

CODE ET NUMÉRO DE VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence

21066 - CARLA

COUVERTURE lot 29 (détail)

DEUXIÈME DE COUVERTURE lot 214 (détail)

PAGE 1 lot 152 (détail)

TROISIÈME DE COUVERTURE lot 56 (détail)

QUATRIÈME DE COUVERTURE lot 178 (détail)

CONDITIONS DE VENTE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

Consultez nos catalogues et laissez
des ordres d'achat sur christies.com

CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S LIVE

Cliqué, Adjugé ! Partout dans le monde.

Enregistrez-vous sur www.christies.com
jusqu'au 6 juillet à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats
de cette vente en temps réel sur votre
iPhone, iPod Touch ou iPad

CHRISTIE'S FRANCE SNC

Agrément no. 2001/003

CONSEIL DE GÉRANCE

Cécile Verdier, *Gérant*
Julien Pradels, *Gérant*
François Curiel, *Gérant*

CHRISTIE'S FRANCE



CÉCILE VERDIER
Présidente
cverdier@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 59



JULIEN PRADELS
Directeur Général
jpradels@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 64



LIONEL GOSSET
Vice Président, Directeur des Collections,
lgosset@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 98



ANIKA GUNTRUM
Vice Présidente, Directrice Internationale,
Art Impressionniste et Moderne
aguntrum@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 89



PIERRE MARTIN-VIVIER
Vice Président, Deputy Chairman,
Arts du XX^e siècle
pemvivier@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 27



SIMON DE MONICAULT
Vice Président, Directeur International,
Arts décoratifs
sdemonicault@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 24

INFORMATIONS POUR LA VENTE

Spécialistes et coordinatrice



TIPHAÏNE NICOUL
倪蒂芬
Directrice du département, Paris
tnicoul@christies.com
Tél. : + 33 (0)1 40 76 83 75



CAMILLE DE FORESTA
芳琴搖
Spécialiste senior
cdeforesta@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



ZHENG MA
馬征
Spécialiste senior
zma@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



CARLA TRELY
卡拉
Catalogueuse
ctrely@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 97



MARCO ALMEIDA
安偉達
Spécialiste international senior
Directeur du département,
Hong Kong
malmeida@christies.com
Tél. : +44 (0)20 7389 2577



KATE HUNT
何玉清
Spécialiste internationale, Londres
khunt@christies.com
Tél. : +44 (0)20 7752 3389



ADELAÏDE QUEAU
阿黛爾
Business coordinator
aqueau@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 74 28

SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

**ORDRES D'ACHAT
ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES**
ABSENTEE AND
TELEPHONE BIDS
bidsparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 13
christies.com

**SERVICES À LA CLIENTÈLE
CLIENTS SERVICES**
clientservicesparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 85

**RELATIONS CLIENTS
CLIENT ADVISORY**
Fleur de Nicolay
fdenicolay@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 85 52

**RÉSULTATS DES VENTES
SALES RESULTS**
Paris. : +33 (0)1 40 76 84 13
Londres. : +44 (0)20 7627 2707
New York. : +1 212 452 4100
christies.com

**SERVICES APRÈS-VENTE
POST-SALE SERVICES**
Raphaël Xu
許令暘
Coordinateur après-vente
Païement, Transport et Retrait des lots
Payment, shipping and collections
postsaleparis@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 10

BUSINESS MANAGEMENT
Valeria Severini
韋蕾亞
vseverini@christies.com
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 86

Pour toute information concernant
la vente, veuillez vous adresser
à la coordinatrice du département
Adélaïde Queau - aqueau@christies.com

Nous remercions Lorraine Bertier
pour son aide à l'élaboration
de ce catalogue.

Catalogue Photo Credits :
Juan Cruz Ibañez, Anna Buklovska,
Guillaume Onimus, Jean-Philippe Humbert,
Studio Shapiro, ImageArt - Claude Germain,
Paolo Codeluppi
Maquette : Isabelle Sery
© Christie, Manson & Woods Ltd. (2022)



1

1

LIN FENGMIAN (1900-1991)
PAYSAGE

Gouache sur papier.
Signé avec un cachet de l'artiste.
Dimensions : 25 x 25 cm. (9¾ x 9¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Previously from a private European collection.

LIN FENGMIAN (1900-1991)
LANDSCAPE
GOUACHE ON PAPER

林風眠 風景 設色紙本 鏡芯
題識：林風眠
鈐印：林風眠

來源：歐洲私人舊藏

2

LIN FENGMIAN (1900-1991)
PAYSAGE

Gouache sur papier.
Signé avec un cachet de l'artiste.
Dimensions : 25 x 25 cm. (9¾ x 9¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Previously from a private European collection.

LIN FENGMIAN (1900-1991)
LANDSCAPE
GOUACHE ON PAPER

林風眠 風景 設色紙本 鏡芯
題識：林風眠
鈐印：林風眠印

來源：歐洲私人舊藏



2

f3

LIN FENGMIAN (1900-1991)
JEUNE FEMME

Monté et encadré, gouache sur papier.
Signé avec un cachet de l'artiste.
Dimensions : 41 x 31 cm. (16¼ x 12¼ in.)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

LIN FENGMIAN (1900-1991)
LADY WITH A FAN
FRAMED AND GLAZED, GOUACHE ON PAPER

林風眠 侍女 設色紙本 鏡框
題識：林風眠
鈐印：林風眠



3

PROPERTY FROM A GERMAN PRIVATE COLLECTION

4

ZHANG DAQIAN (1899-1983)
SAGE SOUS LE PIN

Monté et encadré, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste avec un cachet, daté de 1956, à Paris.
Dimensions : 105 x 74,5 cm. (41¼ x 29¼ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£17,000-25,000

According to the artist's inscription, this present painting was painted in Paris on the twenty-third day, the fourth month of the *bingshen* year (1956). It is also interesting to notice that the paper used for this painting is the Canson & Montgolfier French paper. Our painting was certainly painted by Zhang Daqian when he came to Paris for the first time for his painting exhibition which officially introduced him to the European public in the Musée d'art Moderne in Paris during June and July the same year. That year was also marked by the historical exchange between Zhang Daqian and Pablo Picasso at 'La Californie' mansions in Cannes.

ZHANG DAQIAN (1899-1983)
SCHOLAR UNDER A PINE TREE
MOUNTED AND FRAMED, INK AND COLOUR ON PAPER

德國私人珍藏
張大千 松下高士圖 設色紙本 鏡框
鈐印：張爰私印
題識：丙申夏四月廿三日於巴黎，張大千爰



4



5

■5
ANONYME (CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE)
 MANJUSHRI
 Monté et encadré, encre et couleur sur papier.
 Dimensions : 164 x 75,5 cm. (64% x 29% in.)
 €20,000-30,000 US\$22,000-32,000
 £18,000-26,000

PROVENANCE:
 Previously from a private French collection.
 ANONYMOUS (CHINA, 17TH-18TH CENTURY)
 MANJUSHRI
 FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER
 清十七/十八世紀 降靈文殊像 設色紙本 鏡框
 題識: 降靈文殊像、佛弟子石濤薰沐敬題
 鈐印兩方漶漫不清
 來源: 法國私人舊藏

■6
ANONYME (CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE)
 VUE PANORAMIQUE DU PALAIS D'ÉTÉ
 Monté et encadré sous verre, encre et couleur sur papier.
 Dimensions : 123,2 x 231 cm. (48½ x 91 in.)
 €8,000-12,000 US\$8,600-13,000
 £6,900-10,000

PROVENANCE:
 Previously from a private French collection.
 ANONYMOUS (CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY)
 PANORAMIC VIEW OF THE SUMMER PALACE
 FRAMED AND GLAZED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER
 清十八世紀 頤和園全景 設色紙本 鏡框
 來源: 法國私人舊藏



6



■7
ANONYME (CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE)
 DIVINITÉS TAOÏSTES
 Monté et encadré, encre et couleur sur soie.
 Dimensions : 228,5 x 109 cm. (90 x 42% in.)
 €20,000-30,000 US\$22,000-32,000
 £18,000-26,000

PROVENANCE:
 Previously from a private French collection.
 ANONYMOUS (CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY)
 DAOIST DEITIES
 FRAMED SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK
 清十八世紀 道教水陸畫 設色絹本 鏡框
 題識: 掌醮降聖天曹立班青宮引進使者
 來源: 法國私人舊藏



8

8

QI BAISHI (1864-1957)
LES FEUILLES ROUGES

Monté, encre et couleur sur papier.
Signé par l'artiste : "Baishi à l'âge de quatre-vingt-seize".
Un cachet de l'artiste.
Dimensions : 66 x 33,8 cm. (26 x 13¼ in.)

€40,000-60,000 US\$43,000-64,000
£35,000-51,000

PROVENANCE:
Previously from a private European collection.

QI BAISHI (1864-1957)
RED LEAVES
MOUNTED SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

齊白石 雁來紅 設色紙本 鏡芯
題識：九十六歲白石
鈐印：白石

來源：
歐洲私人舊藏

PROPERTY FROM A PRIVATE COLLECTION
IN THE UK

f9

QI BAISHI (1864-1957)
CREVETTES ET CRABES

Monté en rouleau, encre sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste : "Baishi Ji, cette année à l'âge de quatre-vingt-cinq ans."
Un cachet de l'artiste : Qi Da.
Dimensions : 135,5 x 33,4 cm. (53½ x 13⅞ in.)

€50,000-70,000 US\$54,000-74,000
£43,000-59,000

PROVENANCE:
Previously from a Swiss private collection.
Private UK collection, Christie's London, South Kensington,
10 June 1996, lot 217.

QI BAISHI (1864-1957)
SHRIMPS AND CRABS
HANGING SCROLL, INK ON PAPER

英國私人珍藏
齊白石 蝦蟹圖 水墨紙本 立軸
題識：杏子塢前星斗塘下，戲以棉花為餌釣蝦蟹之兒童，今年八十五矣，白石記
鈐印：齊大

來源：
瑞士私人舊藏
英國私人珍藏，於1996年6月10日購自倫敦佳士得，南肯辛頓，拍品217號



9



10

PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f10

SHIBATA ZESHIN (1807-1891)
CHÂTAIGNES

Encadré sous verre, encre, laque et or sur papier.
Inscrit et signé par l'artiste *Zeshin Sei*, avec un cachet *Sankin*.
Dimensions : 25,5 x 28,5 cm. (10 x 11¼ in.), boîte en tissu

€8,000-12,000 US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

With Mayuyama & Co Ltd., Tokyo, Japan, (according to label).
Property from a Private English Collection, acquired in the mid-20th century,
then by descent within the family.

SHIBATA ZESHIN (1807-1891)
CHESTNUTS
SIGNED *ZESHIN SEI* AND SEALED *SANKIN*
FRAMED AND GLAZED WITH A FITTED CLOTH BOX, INK, LACQUER
AND GOLD ON PAPER

英國私人珍藏
柴田是真 栗 設色/漆紙本 鏡框

來源:
日本東京古董商Mayuyama & Co Ltd.(見標籤)
英國私人珍藏,於二十世紀中葉購入,后家族傳承

The Japanese lacquer artist Shibata Zeshin (1807-1891) was one of the elite group of craftsmen schooled in the fashions of the Edo period who made the great leap from the dictates of the feudal society into the Age of Enlightenment and Westernization in Japan in the Meiji era (1868 -1912). He was apprenticed at the age of eleven to the great inro artist Koma Kansai II (1767-1835) from whom he learned the traditional techniques of *makie*. In 1891, Zeshin was appointed a Teishitsu Gigei-In [Imperial Artist], and became a professor of the University of Fine Arts in Tokyo.

Zeshin developed the technique of using lacquer as a painting medium which gives an impression of richness and three-dimensionality. The lacquer colours available to him at the time were limited to black, brown, vermillion, green and yellow and this colour palette, evident here in the current lot, can also be seen in the lacquer Zeshin painting, *Grasshopper*, in the New York's Metropolitan Museum's collection, accession no. 36.100.105, and in the ink, lacquer and gold painting, *Cat and Silver Vine*, by Zeshin, sold at Christie's New York, 22 March 2022, lot 35.



Hilmar Pabel (1910-2000)

COLLECTION OF HILMAR PABEL (1910-2000)

11

PU RU (1896-1963)
THÉIÈRE, BAMBOU ET FLEURS

Monté en rouleau, encre et couleur sur papier.
Inscrit et signé avec trois cachets de l'artiste.
Dimensions : 58,5 x 27,5 cm. (23 x 10¾ in.)

€10,000-12,000

US\$11,000-13,000
£8,600-10,000

PROVENANCE:

Collection of Hilmar Pabel (1910-2000), acquired directly from the artist in the 1950s.
Hilmar Pabel was a German journalist, photographer and initiator of the Red Cross child search campaign after the Second World War.

PU RU (1896-1963)
TEAPOT, BAMBOO AND FLOWERS
HANGING SCROLL, INK AND COLOUR ON PAPER

希爾馬·巴貝(1910-2000)舊藏
希爾馬·巴貝生前是一名德國記者及攝影師,他曾是二戰后紅十字會兒童搜尋運動發起人

溥儒 玉壺買春圖 設色紙本 立軸
題識: 巴貝先生,心奮
鈐印: 舊王孫、溥儒、羲皇上人

來源:
著名德國攝影師希爾馬·巴貝(1910-2000)舊藏,於1950年代直接得於藝術家本人



11



12

SIGNATURE DE LI DI (CHINA, DYNASTIE MING (1368-1644) OU POSTÉRIEUR)

CHATS ET OISEAUX

Monté en rouleau horizontal, encre et couleur sur soie.

Inscrit et signé *Cheng zhong lang Li Di zhi* et quatorze cachets au total.

Colophon : *huayin maoxi tu, yuti*, avec deux cachets.

Dimensions : 35,2 x 241,5 cm. (13 7/8 x 95 in.)

(2)

€30,000-50,000

US\$32,000-53,000

£26,000-42,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection, Somerset.

SIGNATURE OF LI DI (CHINA, MING DYNASTY (1368-1644) OR LATER)

CATS AND BIRDS

HAND SCROLL, INK AND COLOUR ON SILK

明或更晚 李迪(款)花陰貓戲圖 設色絹本 手卷

題識: 成忠郎李迪製

鈐印共十四方

引首: 花陰貓戲圖, 御題

來源:

英國薩默塞特郡私人舊藏





13

f13

POT À PINCEAUX EN BAMBOU
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme cylindrique, sa panse reposant sur trois petits pieds est sculptée de lettrés s'adonnant à plusieurs activités dans un paysage montagneux peuplé de pins et de bambous. Des personnages pêchent, d'autres entretiennent une conversation, jouent au go ou à la flûte, un cavalier est accompagné de deux serviteurs.

Hauteur : 16,6 cm. (6½ in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500

£4,300-6,800

A CARVED BAMBOO BRUSHPOT
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 竹雕雅集圖筆筒

f~14

BOÎTE COUVERTE EN HONGMU
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme polylobée, elle est ornée de motifs archaisants en relief. Le couvercle est décoré de phénix adossés autour d'une fleur centrale dans un entourage de volutes, tandis que le corps de la boîte est rehaussé de volutes.

Diamètre : 15,8 cm. (6¼ in.)

€6,000-8,000

US\$6,400-8,500

£5,100-6,800

A HONGMU 'PHOENIX' BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 紅木鳳鳥仿古紋蓋盒



14



PROPERTY OF A DISTINGUISHED
SWISS PRIVATE COLLECTOR

f15

RARE BOÎTE COUVERTE IMPÉRIALE À DÉCOR DE DRAGON EN LAQUE ROUGE ET OCRE

CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE YONGLE-XUANDE (1403-1435)

De forme circulaire, elle est ornée sur son couvercle d'un dragon sinueux à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées en laque rouge finement sculptée et incisée contre un fond ocre. Sa gueule à l'expression souriante, aux yeux dont les pupilles sont rendues par de la laque noire et aux sourcils hirsutes est surmontée de deux longues cornes. La paroi latérale du couvercle et de la boîte sont décorées de nuées en volutes et en forme de *ruyi*. L'intérieur de la boîte et sa base sont recouverts d'une couche de laque noire brillante ; base relaquée.

Diamètre : 18,2 cm. (7¼ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000

£18,000-26,000

PROVENANCE:

Swiss private collection, acquired by the present owner in Gex in the late 1980s.

A RARE IMPERIAL CINNABAR AND OCHRE LACQUER CIRCULAR
'DRAGON' BOX AND COVER

CHINA, MING DYNASTY, YONGLE-XUANDE PERIOD (1403-1435)

瑞士重要私人珍藏
明永樂/宣德 剔紅雲龍趕珠紋圓蓋盒

來源：
瑞士私人珍藏，現藏家於1980年末購自法國Gex

The powerful dragon on the current box is depicted pursuing the flaming pearl amongst dense and complex clouds. The clouds themselves are auspicious symbols, in part because they provide a rebus for good fortune. It is also significant that clouds, such as the examples on this box, are often shaped like *lingzhi* fungus of immortality, and so emphasise a wish for long life. Particularly in an imperial context, the clouds also recall the shape of the head of a *ruyi* sceptre, suggesting the hope for 'everything as you wish it'.

Very few Yongle-Xuande lacquer boxes of this single dragon design are known, five of which are preserved today in museums, with a size varying from 17 cm to 23.5 cm : one in the National Palace Museum of Taipei (*gu-qi-000373-N000000000*) ; two in the Palace Museum of Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, vol. 45 : Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties*, Hong Kong, 2002, cat. 47 and 56, pp. 68-69 and 79 ; one in the Lindenmuseum, Stuttgart, published in Klaus J. Brandt, *Chinesische Lackarbeiten*, Stuttgart, 1988, pl. 32, from the collection of Fritz Low-Beer and one in the Tokyo National Museum, Tokyo, published in *Oriental Lacquer Arts : special exhibition*, Tokyo, Tokyo Kokuritsu Habutsukan, 1977, cat. 514. See a slightly larger dragon box (23.5 cm diameter), bearing a Yongle mark, sold in Sotheby's, Hong Kong, 4 April 2012, lot 3200. Another Yongle 'dragon' box, from the Emil Hultmark collection, was sold in Sotheby's, Hong Kong, 28 November 2018, lot 2.





16

f16

GRAND PLAT EN LAQUE ROUGE

CHINE, DYNASTIE QING,
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme circulaire, il est décoré au centre d'enfants jouant sur une terrasse près d'un pin et de rochers contenus dans un médaillon. L'aile est ornée de quatre réserves polylobées fleuries de pivoines et chrysanthèmes alternées avec des fleurs de lotus contre un fond à motifs de rinceaux feuillagés, son revers est décoré de fleurs de lotus alternées avec des mauves parmi des rinceaux feuillagés.

Diamètre : 38 cm. (15 in.), boîte japonaise

€10,000-15,000 US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

PROVENANCE:

Previously from a Japanese private collection.

A LARGE CINNABAR LACQUER 'BOYS' DISH
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 剔紅戲嬰圖大盤

來源: 日本私人舊藏



17

PETITE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme circulaire, elle est ornée sur ses deux faces de branches feuillagées en relief portant des litchis dont trois sont recouverts de motifs de svastikas, de motifs géométriques et de fleurs stylisées. L'intérieur est recouvert d'une couche de laque noire.

Diamètre : 6 cm. (2 3/8 in.)

€4,000-6,000 US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

A SMALL CINNABAR LACQUER 'LYCHEE'
CIRCULAR BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 剔紅荔枝紋蓋盒



17

18

GRANDE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme circulaire, elle est ornée au centre de son couvercle de sages accompagnés de leurs serviteurs dans un paysage montagneux. Les côtés de la boîte et du couvercle sont décorés de six réserves rectangulaires abritant des Immortels dans des paysages rocheux, entourées de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés contre un fond à motifs de treillage. Le petit pied droit circulaire est souligné d'une frise de grecques. L'intérieur de la boîte et du couvercle sont laqués noirs.

Diamètre : 41,5 cm. (16 3/8 in.)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

A LARGE CINNABAR LACQUER CIRCULAR BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 剔紅山水高士圖大蓋盒

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE

巴黎杜尚藝廊珍藏

(LOTS 19-21)



PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

19

RARE GRANDE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE POLYCHROME

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE INCISÉE À SIX CARACTÈRES ET ÉPOQUE JIAJING (1522-1566)

De forme circulaire, elle est ornée au centre de son couvercle d'un large caractère *shou* décoré de grues en vol contre un fond à motifs de treillage et *svastika*. L'aile du couvercle est décorée d'emblèmes taoïstes et de rinceaux feuillagés. Les côtés de la boîte et du couvercle sont décorés d'un large bandeau abritant des dragons à cinq griffes au-dessus des flots à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées et les flammes. La partie inférieure de la boîte est rehaussée d'emblèmes taoïstes et de rinceaux feuillagés sur fond de treillage. Le pied est souligné de fleurs de prunus parmi les flots.

Hauteur : 29,5 cm. (11 $\frac{1}{2}$ in.) ; Diamètre : 32,5 cm. (12 $\frac{3}{4}$ in.)

€120,000-180,000

US\$130,000-190,000

£110,000-150,000

A RARE AND LARGE POLYCHROME LACQUER 'SHOU AND DRAGON' BOX AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, INCISED JIAJING SIX-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1522-1566)

明嘉靖 剔彩壽字龍紋大捧盒 六字楷書刻款

The choice of motifs on this box is in keeping with the Jiajing emperor's keen interest in Daoism and the attainment of immortality. The cranes symbolise immortality and this imagery is reinforced by the central *Shou* character.

Although no other box of this exact design appears to be published, compare the carving on the present example with a smaller Jiajing-marked polychrome lacquer box (26cm.) also depicting a large *Shou* character on the cover and dragons on the sides of the box, in the collection of the Los Angeles County Museum of Art (no.M.80.152.2a-b).

A Jiajing circular polychrome box in the Palace Museum, Beijing with a different arrangement of cranes around a *Shou* character is illustrated in *Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Commercial Press, Hong Kong, 2006, p. 179, no. 137.

Compare with a related but smaller polychrome lacquer box and cover, similarly carved with dragons, which was sold at Christie's Hong Kong, 1 June 2011, lot 2861.





PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

20

PAIRE DE VASES EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme quadrilobée reposant sur un pied rehaussé de pétales stylisés sur fond de motifs de treillage, et surmonté d'un col évasé à décor d'une frise de réserves en forme de feuilles de bananier abritant des volutes archaisantes, leur panse est ornée de quatre réserves quadrilobées dans un entourage de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés. Ces réserves contiennent des paysages montagneux animés peuplés d'Immortels et de leurs serviteurs.

Hauteur : 31,8 cm. (12½ in.)

(2)

€30,000-50,000

US\$33,000-54,000

£26,000-43,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of the French historian Albert Vandal (1853-1910), by repute.

Compare with a very similar example, also carved with figures and attendants in landscapes, illustrated in *Masterpieces of Chinese Carved Lacquer Ware in the National Palace Museum, Taipei*, 1971, no. 32, and in *Catalogue of a special exhibition of lacquerware in the National Palace Museum, Taipei*, 1981, no. 62.

A PAIR OF CARVED CINNABAR LACQUER QUATREFOIL VASES
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清乾隆 剔紅開光山水人物圖海棠形瓶 一對

來源:
傳為法國歷史學家Albert Vandal (1853-1910)舊藏

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

21

RARE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE POLYCHROME

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme circulaire, elle est ornée au centre de son couvercle d'un caractère *shou* dans un médaillon cerné d'une frise de grecques, d'une frise de têtes de *ruyi*, de neuf pêches, de deux rangs de caractères *shou* et d'un bandeau de chauves-souris parmi des nuées. L'aile de la boîte et du couvercle sont décorées de caractères *shou* contre un fond de motifs de treillage. Les bords sont rehaussés d'un galon de *lingzhi* parmi les rinceaux. L'intérieur de la boîte et du couvercle sont laqués noir.

Hauteur : 14,5 cm. (5¾ in.) ; Diamètre : 39,2 cm. (15½ in.)

€60,000-80,000

US\$64,000-85,000

£51,000-68,000

A RARE POLYCHROME LACQUER 'HUNDRED SHOU' CIRCULAR BOX
AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清乾隆 剔彩萬壽紋捧盒

The motif of multiple *shou* (longevity) characters on this exquisite box conveys the auspicious message 'countless years of long life without limit'. During the Kangxi period, a small group of massive blue and white '*wanshou*' porcelain vases was made at the Imperial kilns in Jingdezhen, on which 9999 *shou* characters and a single *wan* character were inscribed, suggesting they may have been made as Imperial birthday presents. One such example of a Kangxi blue and white *wanshou* vase was sold at Christie's Hong Kong, 27 November 2013, lot 3419.

Polychrome lacquer boxes decorated with 'one hundred *Shou*' characters are very rare. The present lot may be compared with the nearly identical example of 'one hundred *Shou*' box and cover (36 cm) decorated with a band of bats among clouds around the central *wan* medallion sold in Sotheby's Hong Kong, 7 April 2011, lot 2814. See a similar box carved with a *shou* character surrounded by peony blossoms on the flat cover and lotus scrolls between bat borders, in the Victoria and Albert Museum, London, illustrated in Edward F. Strange, *Catalogue of Chinese Lacquer*, London, 1925, pl. 1 and another example carved all over with bats and *shou* characters on a wave ground around a central *Shou* character, sold in Christie's New York, 6th May 1980, lot 235.



R.J.S. | COLLECTION

法國藏家R.J.S.先生珍藏

(LOTS 22-88)



A fine selection of the R.J.S. collection will also be offered in the online sale Art of Asia that will run from 27 June to 12 July 2022.

R.J.S. 珍藏部分拍品將亮相於2022年6月27日至7月12日亞洲藝術網拍



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 23

VASE ROULEAU EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE MING, ÉPOQUE CHONGZHEN, DATÉ DE L'ÉTÉ DE L'ANNÉE CYCLIQUE GUIWEI, CORRESPONDANT À 1643

Sa panse allongée et son col évasé sont ornés d'objets de lettrés : table basse, jardinières et vases fleuris, ainsi que d'un rocher percé près de bananiers.

Hauteur : 46 cm. (18 1/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 3 September 1997.

A BLUE AND WHITE ROULEAU VASE
CHINA, MING DYNASTY, CHONGZHEN PERIOD, DATED SUMMER OF GUIWEI CYCLICAL YEAR, CORRESPONDING TO 1643

法國藏家R. J.S.先生珍藏
明崇禎癸未年 青花博古圖紋瓶

來源：
於1997年9月3日購自法國藝術品市場



(another view)

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 24

VASE ROULEAU EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Le panse allongée est ornée d'un côté de Kui Xing se tenant debout sur le poisson ao et portant un pinceau dans sa main droite, et sur l'autre de rochers et d'un prunus en fleurs sur une terrasse, le col est souligné d'une frise de ruyi et de petits cercles.

Hauteur : 45,5 cm. (17 7/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,700-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 28 September 1984.

The god of successful examinations and literature, Kui Xing, is generally depicted standing on a fish, tortoise or dragon, with one arm raised holding a pen and the other holding an ingot.

A BLUE AND WHITE 'KUI XING' ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清康熙 青花魁星點斗棒槌瓶

來源：
於1984年9月28日購自巴黎藝術品市場



(another view)





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 25

VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Reposant sur un petit pied circulaire très légèrement évasé, la panse allongée est décorée de quatre grands cartouches contenant des rochers fleuris de fleurs, chrysanthèmes et pivoines ainsi que de fleurs de lotus, contre un fond vert moucheté rythmé de fleurs de lotus et rinceaux. L'épaule est rehaussée de quatre réserves fleuries sur fond de motifs de treillage. Le col est décoré de deux cartouches fleuris.

Hauteur : 44 cm. (17 3/8 in.)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 16 June 1986.

A FAMILLE VERTE ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清康熙 五彩花卉紋棒槌瓶

來源：
於1986年6月16日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 26

VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse allongée est décorée en continu d'une scène de palais animée. Dans la partie supérieure, un dignitaire est assis à une table près d'une dame de cour tenant un éventail. Deux hommes assis sur une terrasse entretiennent une conversation dans la partie inférieure. De l'autre côté, deux dignitaires à cheval et leurs serviteurs observent le dignitaire se parant. Le bord supérieur est souligné d'une frise de grecques, et le col est orné d'une frise de *ruyi* et d'une frise de volutes.

Hauteur : 41,5 cm. (16 3/8 in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 24 April 1996.

A FAMILLE VERTE ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清康熙 五彩人物故事圖瓶

來源：
於1996年4月24日購自法國藝術品市場



(another view)



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

27

JARDINIÈRE EN PORCELAINE FLAMBÉE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET ET POSSIBLEMENT ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur quatre petit pieds en forme de *ruyi*, elle est entièrement recouverte à l'extérieur d'une couverte rouge brillante rehaussée de fines coulures mauves.

Hauteur : 10 cm. (4 in.); Longueur : 22,8 cm. (9 in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 23 February 1983.

A FLAMBÉ-GLAZED QUATREFOIL JARDINIÈRE

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK AND POSSIBLY OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S.先生珍藏

可能為清乾隆 窯變釉如意足水仙盆 六字篆書刻款

來源:

於1983年2月23日購自法國藝術品市場



27

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

28

VASE EN PORCELAINE FLAMBÉE, HU

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE À SIX CARACTÈRES EN CACHET ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse balustre reposant sur un petit pied droit quadrangulaire et flanquée de deux prises latérales rectangulaires sur son col est entièrement recouverte d'une belle glaçure pourpre brillante rehaussée de coulures bleues et mauves.

Hauteur : 31 cm. (12¼ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 15 April 1992.

See a similar Qianlong mark and period *flambé hu* vase from the Huaihaitang Collection, illustrated in *Ethereal Elegance, Porcelain Vases of the Imperial Qing, The Huaihaitang Collection*, The Chinese University of Hong Kong, pp. 242-243, no. 78. Another comparable vase is exhibited in the Musée Guimet, Paris, under the inventory number G/3769.

A FLAMBÉ-GLAZED VASE, HU

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED SIX-CHARACTER SEAL MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S.先生珍藏

清乾隆 窯變釉貫耳方壺 六字篆書刻款

來源:

於1992年4月15日購自法國藝術品市場



28

A RARE AND MAGNIFICENT QIANLONG TURQUOISE-GROUND YANGCAI IMITATION CLOISSONNE DISH

清乾隆 松綠地洋彩纏枝蕃蓮紋仿掐絲琺瑯折沿盤



This large and impressive turquoise-ground *yangcai* dish belongs to a select group of vessels commissioned by the Qianlong emperor that imitate cloisonné enamel. This group is most commonly decorated with lotus blooms, flower heads and leafy scrolls with vessels produced in a variety of forms including vases, censers, ewers, bowls and, more unusually, dishes.

Experimentation by imitating other materials in porcelain was encouraged by the Emperor Qianlong who had a penchant for the curious and the archaic. Under the supervision of Tang Ying (1682-1756), the inventive ceramicists at the official workshops became skilled at copying other materials including wood, cinnabar lacquer, bronze, puddingstone and turquoise.

Although cloisonné enamel had fallen out of imperial favour in the Yongzheng period, it had a grand renaissance during the Qianlong reign when works of art in this medium reached a new technical highpoint. On the present dish, the colour palette and decorative scheme are both clearly inspired by cloisonné with the intricate floral designs outlined in painted gilt imitating the raised gilt lines, or *cloisons*, applied to the surface of the body of the metal vessel which were then filled in with coloured glass paste and fired.

The form of the present lot echoes the large *cloisonne* basins and dishes from the 16th and 17th centuries which had flattened rims, rounded sides and recessed bases such as the 'dragon and phoenix' basin decorated to the underside with lotus scrolls and illustrated in *Cloisonne, Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties*, Singapore, 2011, p251, no.54.

The development of a full enamel palette was one of the major achievements of the Qing imperial ceramic and glass workshops and was used to great effect on porcelain. Imitation cloisonné porcelain with its jewel-like enamels and vivid turquoise ground was highly prized by the Qianlong emperor and related vessels in the Palace Museum collection include a double gourd vase decorated with flower sprays and with a red seal mark; a bottle vase decorated with flower scrolls and with a gilt seal mark; and a double gourd vase decorated with gourds and bats also with a gilt seal mark, all illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum. Porcelains with Cloisonné Enamel Decoration and Famille-Rose Decoration*, Hong Kong, 1999, Vol. 39, pls 115, 116, 119.

Minor decorative design elements on the present dish can also be found on other imperial Qianlong enamelled pieces including the blue and white ruyi-head band encircling the shoulders of a double gourd vase, op. cit., p144, no. 126; and the shaded pale and dark green feathery leaf scrolls on a pair of *yangcai* candlesticks illustrated in *Stunning Decorative Porcelains from the Ch'ien-lung Reign*, Taipei, 2013, p 130, no. 40.

Christie's has sold several related imperial 'imitation cloisonne' vessels from the Qianlong period in a variety of forms including a rare Tibetan ewer and cover, *duomuhu*, with a six-character Qianlong seal mark in gilt sold at Christie's Hong Kong on 30 May 2005, lot 1244; a tripod censer sold at Christie's Hong Kong on 30 May 2005, lot 1240; a rare oviform

vase from the Robert Chang Collection sold at Christie's Hong Kong on 2 November 1999, lot 505; whilst a 'bajixiang' baluster vase with a gilt six-character sealmark sold at Sotheby's Hong Kong, 7 October 2010, lot 2132.

此洋彩盤碩大厚重，造型華美，松石綠地番蓮雜寶紋繁富絢麗，氣派非凡，出自一批非常珍罕的乾隆御製仿掐絲琺瑯瓷器，其紋樣圖案多為纏枝番蓮、寶相花卉、卷草藤蔓等，器型品類紛陳，涵蓋各類瓶器、香爐、執壺、碗器，以及相較稀有的盤器。

乾隆皇帝博雅好古，同時追求創新，喜愛糅合各類器物材質風格，意趣盎然。為此唐英（1682-1756）傾力慕古，革新品類，督導御窯陶匠試煉創製，借各類木器、剔紅漆器、青銅器，甚至抱子石及綠松石等石器為藍本，成就妙趣橫生的瓷器新貌。

雍正年間，掐絲琺瑯發展大不如前，經乾隆皇帝再度復興，製作技術臻至高峰。此盤的釉色與紋飾顯然受掐絲琺瑯器啟發，描金細緻勾勒綉麗的花卉圖案，模仿焊接銅胎表面的金屬絲線，幾可亂真。

本品形制有如十六及十七世紀的掐絲琺瑯折沿大盤或盆，例如一件龍鳳番蓮紋盆，詳見《Cloisonne, Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties》，新加坡，2011年，頁251，編號54。

中國工藝色調研發在清代大放異彩，必須歸功於清宮御窯廠及玻璃廠。仿掐絲琺瑯瓷器釉色絢爛，艷如寶石，松石綠地色澤明亮，深受乾隆皇帝青睞。北京故宮博物院藏有數例，包括帶礬紅篆書款的纏枝花卉紋葫蘆瓶、帶描金篆書款的花卉蔓草紋長頸瓶，以及帶描金篆書款的蝠紋葫蘆瓶，詳見《故宮博物院藏文物珍品大系：琺瑯彩·粉彩》，香港，1999年，卷39，圖版115、116、119。

此盤的紋飾細節亦可見於其他乾隆御製彩瓷，包括上書所錄一件葫蘆瓶肩部所綴之一周青花如意雲頭邊飾，頁144，編號126，以及《華麗彩瓷：乾隆洋彩》所載一對洋彩燭臺渲染有序且栩栩如生的綠彩卷草紋，臺北，2013年，頁130，編號40。

佳士得曾拍賣此類乾隆御製仿掐絲琺瑯瓷器數例，品類各異，包括一件帶描金六字篆書款的多穆壺，香港佳士得，2005年5月30日，拍品編號1244；纏枝蓮紋三足爐，香港佳士得，2005年5月30日，拍品編號1240；張宗憲舊藏孔雀藍地粉彩描金「折枝花卉」圖雙耳瓶，香港佳士得，1999年11月2日，拍品編號505。另見一件帶描金六字篆書款的八吉祥如意耳瓶，香港蘇富比，2010年10月7日，拍品2132。



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

29

RARE ET IMPORTANT PLAT EN PORCELAINE YANGCAI/À FOND TURQUOISE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET À L'OR ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme circulaire aux bords évasés et reposant sur un pied circulaire, il est orné à l'intérieur de rinceaux multicolores et feuillagés, tiges de pivoines, fleurs de lotus et *ruyi* autour d'une rosace centrale, alternant avec des motifs géométriques formés par des petits carrés multicolores. La chute est décorée d'ornements à passementeries suspendus entre deux feuilles enroulées sous une frise de *ruyi*. Des bouquets de boutons de lotus parmi des rinceaux feuillagés rythment la bordure et le revers. Le pied est souligné de fleurettes contenues dans des réserves en forme de pétale alternées avec des fleurons.

Diamètre : 38,7 cm. (15¼ in.)

€150,000-200,000

US\$170,000-210,000
£130,000-170,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 5 April 1998.

A RARE AND MAGNIFICENT TURQUOISE-GROUND YANGCAI/IMITATION CLOISONNE DISH
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG GILT SIX-CHARACTER SEAL MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R.J.S.先生珍藏

清乾隆 松綠地洋彩纏枝蕃蓮紋仿掐絲琺瑯折沿盤 描金六字篆書款

來源:

於1998年4月5日購自法國藝術品市場





30

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

30

VASE EN PORCELAINÉ ÉMAILLÉE CÉLADON ET DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme balustre quadrilobée reposant sur un petit pied évasé, le col flanqué de deux anses latérales en forme d'animal rehaussées de volutes incisées, sa panse est ornée sur une face de deux daims près d'un pin et d'un *lingzhi* et sur l'autre face de deux oiseaux perchés sur un rocher près de branches fleuries dans deux réserves ovales cernées d'or dans un entourage de volutes, fleurs et rinceaux à l'or. La base porte une marque Qianlong à six caractères en cachet très usée.

Hauteur : 23,2 cm. (9 1/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000

£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 7 July 1993.

A CELADON-GLAZED *FAMILLE ROSE* BALUSTER VASE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清乾隆 青釉描金粉彩靈鹿紋獸耳瓶 (磨款)

來源:
於1993年7月7日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

31

GROUPE EN PORCELAINÉ DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Représentant une scène érotique, il est formé d'une dame de cour nettoyant l'oreille droite d'un homme assis sur un rocher sur une terrasse.

Hauteur : 21,6 cm. (8 1/2 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,600

£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 24 January 1996.

Compare with another erotic 'ear-cleaning' group from The Dr Anton C.R. Dreesmann Collection sold at Christie's London, 10 April 2002, lot 502.

See a pedicure group and a discussion on these erotic groups, in W.R. Sargent, *The Copeland Collection - Chinese and Japanese Ceramic Figures*, Salem, 1991, no.59. The author mentions related groups depicting men and women at everyday activities, such as ear-cleaning, teeth-cleaning, pedicure, music lesson, wine drinking and smoking, all of which he suggests are preliminary to sexual advances, and all have a veiled eroticism.

A *FAMILLE ROSE* EROTIC 'EAR-CLEANING' GROUP
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清乾隆 粉彩人物擺件

來源:
於1996年1月24日購自法國藝術品市場



31



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

32

GRAND PLAT EN PORCELAINÉ DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

De forme circulaire aux bords évasés, il est orné au centre de l'Immortelle Magu et d'un enfant près d'un daim devant un rocher percé d'une branche de prunus fleurie. La chute est soulignée d'un bandeau à décor géométrique entrecoupé de quatre réserves fleuries. L'aile est décorée de larges fleurs de pivoines.

Diamètre : 39 cm. (15 3/8 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,600-13,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 26 September 1996.

A LARGE *FAMILLE ROSE* 'MAGU' CHARGER
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清雍正 粉彩麻姑獻壽圖盤

來源:
於1996年9月26日購自法國藝術品市場

A group of porcelains with a comparable decoration in the well - Magu and a child near a deer and a rock with prunus branches - belonged to Augustus the Strong and was sent to the then unfinished 'Japanische Palace' after his death in 1733. These pieces bear an inventory number from the Japanese Palace in Dresden. A circular dish with a Japanese Palace inventory number was sold at Sotheby's New York, 17 May 2021, lot 282. Another dish with the same Japanese Palace inventory number was sold at Lyon & Turnbull, London, 5 November 2021, lot 229. However, these pieces differ from our dish as they do not have a geometrical-patterned band between the well and the rim, and as the flower sprays on the rim are smaller. See a similar dish, with a geometrical band and larger peony sprays, sold at Christie's London, South Kensington, 9 November 2016, lot 344.

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

33

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE À FOND RUBIS

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

De forme circulaire reposant sur un petit pied évasé, il est orné au centre de lanternes à motifs géométriques et de fleurs de lotus parmi des rinceaux feuillagés et fleuris. L'aile ajourée rythmée de trous circulaires est soulignée d'une frise de *ruyi* et d'une frise de fleurs de lotus. Le revers est décoré de lanternes alternées avec de larges fleurs de lotus parmi des rinceaux feuillagés. Diamètre : 39,2 cm. (15½ in.)

€40,000-60,000

US\$43,000-64,000
£35,000-51,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 14 May 1997.

A dish of identical design and similar size is in the National Museum of China, illustrated in *Studies of the Collections of the National Museum of China*, Shanghai, 2007, no. 131. A similar example from the Weishaupt Collection is illustrated by *Gunhild Avitabile, Vom Schatz der Drachen - From the Dragon's Treasure*, London, 1987, p. 32, no. 21. A number of Jiaqing-marked examples of the same design have been sold at auction; one was sold at Sotheby's Hong Kong, 9 April 2006, lot 1741; another one at Sotheby's Hong Kong, 8 October 2008, lot 260; and also one sold in Christie's New York, 25 September 2020, lot 1835.

Dishes of similar size and design are also found with different coloured grounds. A turquoise-ground dish from the E.T. Chow collection was sold at Sotheby's Hong Kong, 30 October 2002, lot 258.

A LARGE *FAMILLE ROSE* RUBY-GROUND BIRTHDAY CHARGER
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1796-1820)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清嘉慶 胭脂紫地粉彩蕃蓮紋鏤空折沿供盤 礬紅六字篆書款

來源：
於1997年5月14日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

34

SOCLE D'EMBLÈME BOUDDHIQUE EN PORCELAINES BLEU BLANC ET DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur une base circulaire évasée ornée de fleurs de lotus et de prunus parmi des rinceaux en bleu sous couverte dans trois registres surmontés d'une frise de feuilles de bananier, il est formé d'un vase encadré de deux rubans dont émergent du feuillage et un bandeau vertical à décor de fleurs de lotus et de rinceaux. La partie supérieure est formée d'un socle circulaire à décor de fleurs de lotus en rose et à l'or parmi des rinceaux feuillagés en bleu sous couverte; restauration.

Hauteur : 18,5 cm. (7 1/4 in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 16 September 1993.

This stand initially supported one of the following Eight Buddhist Emblems (*bajixiang*) : the Wheel of Law (*falun*), the inexorable expansion of The Buddha's teaching; the Conch Shell (*luo*), majesty, felicitous journey, the voice of the Buddha; the Umbrella (*san*), spiritual authority, reverence, purity; the Canopy (*gai*), royal grace; the Lotus (*hua*), purity, truthfulness in adversity; the Vase (*ping*), Eternal harmony, the receptacle for lustral water, the nectar of immortality; the Paired Fish (*shuangyu*), conjugal happiness, fertility, protection, spritual liberation; the Endless Knot (*zhang*), eternity. Complete sets of emblems were made to be placed as ornaments on an altar.

An official Court portrait of Emperor Kangxi in his later years allows us to have a glimpse of how such altar stands were used. Illustrated in *Court Paintings of the Qing Dynasty of the Collection in the Palace Museum*, Beijing, 1992, pl. 14, it depicts the elderly monarch holding a string of beads, seated behind at a low table arranged with a complete set of the Eight Emblems.

See a complete set of *famille rose* buddhist emblems sold in our Hong Kong rooms, 29 November 2005, lot 1619.

A BLUE AND WHITE AND FAMILLE ROSE EMBLEM ALTAR STAND

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG FOUR-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清乾隆 青花粉彩花卉紋供器座 四字篆書款

來源:
於1993年9月16日購自法國藝術市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

35

JARDINIÈRE EN PORCELAINES YANGCAI ÉMAILLÉE BLEU CIEL

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme polylobée, elle est ornée à l'extérieur de fleurs de lotus, de chauves-souris et de pêches parmi des rinceaux feuillagés sur fond bleu ciel, son bord supérieur est souligné d'une frise de rinceaux à l'or sur fond brun. Elle repose sur cinq pieds en forme de tête de *ruyi*. La courte aile est décorée de fleurs de lotus parmi des rinceaux feuillagés sur fond jaune, un filet or rehausse le bord. Longueur : 18,1 cm. (7 1/8 in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Versailles, 21 May 1997.

A CLAIR-DE-LUNE GROUND YANGCAI 'LOTUS, BAT AND PEACH' JARDINIÈRE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清十八/十九世紀 天藍釉洋彩纏枝西番蓮紋花式盆

來源:
於1997年5月21日購自法國凡爾賽藝術市場



(base)





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

36

RARE PORTE-CHAPEAU EN PORCELAINE YANGCAI À FOND JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

De forme cylindrique ajourée de six ouvertures polylobées sur sa panse, il est décoré de neuf dragons sinueux à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées sur un fond jaune. L'intérieur est recouvert d'un fond bleu pâle. Les bords supérieur, inférieur et des ouvertures sont soulignés à l'or.

Hauteur : 30 cm. (11¾ in.)

€80,000-120,000

US\$86,000-130,000
£69,000-100,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 29 April 1992.

Tubular porcelain hat stands with openwork decoration such as this one appeared during the emperor Jiaqing's reign. They were used to support the hat and the custom of burning incense inside the vase would perfume the hat. Our present *yangcai* hat stand depicting nine dragons of various colors is extremely rare and is a perfect example of imperial porcelains for daily usage. Compare with a nearly identical example, also bearing an iron-red Jiaqing mark, in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Porcelains with Cloisonne Enamel Decoration and Famille Rose Decoration, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1999, no. 170. See a Jiaqing mille-fleurs hat-stand of the same form sold in our Hong Kong rooms, 27 November 2007, lot 1766.*

A RARE AND FINE GILT-DECORATED YELLOW-GROUND YANGCAI 'DRAGON' CYLINDRICAL HAT STAND
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING SIX-CHARACTER SEAL MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1796-1820)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清嘉慶 黃地洋彩描金雲龍紋帽筒 礬紅六字篆書款

來源:
於1992年4月29日購自法國藝術品市場





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

37

PAIRE DE PLAQUES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

De forme carrée, elles sont ornées sur une face de larges fleurs de lotus, de couples de dragons affrontés et de chauves-souris autour de trois pêches de longévité dans un entourage de rinceaux colorés et feuillagés sur fond vert pâle. Le bord est souligné d'un galon à fond jaune abritant une frise de dragons stylisés, rinceaux et ruyi.

Dimensions : 42,3 x 42,3 cm. (16½ x 16½ in.)

(2)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000

£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the Belgian art market, Brussels, 16 June 1993.

See a similar green-ground lotus and *bajixiang* emblems-decorated plaque, but with a different pattern on the outer band, sold at Sotheby's Paris, 18 December 2012, lot 138.

A PAIR OF FAMILLE ROSE GREEN-GROUND SQUARE PLAQUES
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清嘉慶 粉彩綠地纏枝蓮紋瓷板 一對

來源:
於1993年6月16日購自比利時布魯塞爾藝術市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

38

DEUX BOLS ET UNE PETITE COUPE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE DAOGUANG, MARQUES 'BARAGON TUMED' EN MONGOL BITCHIG EN ROUGE DE FER (1821-1850)

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, ils sont ornés à l'intérieur au centre d'un *visvajra* contenu dans un médaillon entouré des pétales d'une fleur de lotus et sur le bord de la coupe de caractères *shou* alternés avec les huit emblèmes bouddhiques (*bajixiang*) et les huit emblèmes taoïstes (*anbaxiang*). Le revers de leur aile est décoré des sept attributs de la royauté sur des fleurs de lotus alternés avec des masques de lion à l'or.

Diamètre de la coupe : 7,5 cm. (3 in.);

Diamètre des bols : 11,3 cm. (4½ in.)

(3)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400

£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 9 May 1996.

These pieces (lots 38 and 39) form part of a service made at the Imperial factories to celebrate the marriage of one of the Daoguang Emperor's daughters to a Mongolian prince of the Tumed banner in 1842.

TWO FAMILLE ROSE BOWLS AND A SMALL FAMILLE ROSE SAUCER DISH

CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG PERIOD, IRON-RED 'BARAGON TUMED' MARKS IN MONGOLIAN SCRIPT (1821-1850)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清道光 粉彩七政寶碗一對及碟 礬紅蒙文款 一組三件

來源:
於1996年5月9日購自法國藝術市場



38



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

39

PAIRE DE COUPES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE DAOGUANG, MARQUES 'BARAGON TUMED' EN MONGOL BITCHIG EN ROUGE DE FER (1821-1850)

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, elles sont ornées à l'intérieur au centre d'un *visvajra* contenu dans un médaillon entouré des pétales d'une fleur de lotus et sur le bord de caractères *shou* alternés avec les huit emblèmes bouddhiques (*bajixiang*) et les huit emblèmes taoïstes (*anbaxiang*). Le revers de l'aile est décoré des sept attributs de la royauté sur des fleurs de lotus alternés avec des masques de lion à l'or.

Diamètre : 16,2 cm. (6½ in.)

(2)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500

£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 11 March 1978.

A PAIR OF FAMILLE ROSE SAUCER DISHES
CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG PERIOD, IRON-RED 'BARAGON TUMED' MARKS IN MONGOLIAN SCRIPT (1821-1850)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清道光 粉彩七政寶盤一對 礬紅蒙文款

來源:
於1978年3月11日購自法國藝術市場



39





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

40

PAIRE DE COUPES EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE À FOND JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES SHEN DE TANG ZHI EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, elles sont ornées à l'intérieur au centre d'un caractère *shou* entouré de quatre emblèmes taoïstes dans un médaillon cerné d'or, et sur l'aile d'un bandeau à décor de chauves-souris alternées avec des pêches. Le revers de l'aile est rythmé par quatre médaillons contenant des branches portant des fruits (pêches, grenades, fraises et citrons digités) alternés avec de larges fleurs de lotus et rinceaux fleuris et feuillagés sur fond jaune.

Diamètre : 16 cm. (6¼ in.)

(2)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the art market, Monaco, 26 November 1993.

A PAIR OF YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE DISHES
CHINA, QING DYNASTY, SHEN DE TANG ZHI FOUR-CHARACTER MARK IN IRON-RED AND DAOGUANG PERIOD (1821-1850)

法國藏家R. J.S.先生珍藏

清道光 粉彩黃地纏枝蓮紋暗八仙紋盤 一對 礬紅「慎德堂製」楷書款

來源:

於1993年11月26日購自摩納哥藝術市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

41

PAIRE DE VASES EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE MONTÉS EN BRONZE DORÉ, GU

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

De forme polylobée, ils sont formés d'un renflement central bombé reposant sur un pied évasé et surmonté d'un long col évasé, à décor de branchages feuillagés et bambou, pin et cerisier fleuri ('Trois Amis de l'Hiver').

Hauteur : 21,5 cm. (8½ in.), socles en bronze doré

(2)

€30,000-40,000

US\$33,000-43,000
£26,000-34,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 12 May 1978.

A PAIR OF ORMULU-MOUNTED FAMILLE ROSE 'THREE FRIENDS OF WINTER' VASES, GU

CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1821-1850)

法國藏家R. J.S.先生珍藏

清道光 粉彩嵌鑲金銅座歲寒三友圖花口花瓶 一對 礬紅六字篆書款

來源:

於1978年5月12日購自法國藝術市場





42

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

42

COUPE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE À FOND JAUNE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE TONGZHI (1862-1874)

Reposant sur un petit pied droit circulaire, elle est ornée de pies parmi des branches de prunus fleuries sur un fond jaune. Le revers de l'aile est rehaussé de fleurs de lotus et de rinceaux feuillagés.

Diamètre : 22,4 cm. (8 7/8 in.)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 13 November 1986.

A YELLOW-GROUND *FAMILLE ROSE* 'MAGPIE' DISH CHINA, QING DYNASTY, TONGZHI FOUR-CHARACTER MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1862-1874)

法國藏家R. J. S.先生珍藏
清同治 黃地梅鵲紋盤 礬紅四字楷書款

來源:
於1986年11月13日購自法國巴黎藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

43

COUPE EN PORCELAINE À DÉCOR EN ROUGE DE FER

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

De forme circulaire et reposant sur un petit pied droit, elle est ornée à l'extérieur de cinq médaillons formés d'un dragon à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les flammes. L'intérieur est finement incisé de légumes et fruits. La base porte une marque Guangxu ainsi qu'une marque de salle *Wuxing Sunshi Cang*.
Diamètre : 14,4 cm. (5 5/8 in.)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 28 February 1997.

AN IRON-RED-DECORATED 'DRAGONS' DISH CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1875-1908)

法國藏家R. J. S.先生珍藏
清光緒 礬紅團龍內刻瓜果紋盤 六字楷書款 「吳興孫氏藏」篆書款

來源:
於1997年2月28日購自法國藝術品市場



43



(detail)

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

44

VASE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE CÉLADON, CONG

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

De section carrée reposant sur un petit pied circulaire et surmonté d'un col rétrécissant vers le bord supérieur, sa panse est ornée sur chaque face des huit trigrammes en relief. Il est entièrement recouvert d'une glaçure céladon brillante.

Hauteur : 27,5 cm. (10 7/8 in.)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

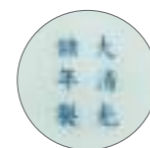
PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 22 March 1986.

A CELADON-GLAZED 'TRIGRAMS' VASE, CONG CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1875-1908)

法國藏家R. J. S.先生珍藏
清光緒 青釉八卦紋琮式瓶 六字楷書款

來源:
於1986年3月22日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

~45

GRAND POT À PINCEAUX EN HONGMU SCULPTÉ
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Sa panse est sculptée en relief de deux daims, d'une grue perchée sur un rocher percé et d'une grue en vol contre une paroi montagneuse rehaussée de pins et de chrysanthèmes. Il repose sur quatre petits pieds en forme de boule.
Hauteur : 20,4 cm. (8 in.)

€7,000-9,000 US\$7,500-9,600
£6,000-7,700

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 8 April 1998.

A CARVED HONGMU BRUSH POT
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清 紅木鶴鹿同春大筆筒

來源:
於1998年4月8日購自法國藝術品市場



45

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

46

SCEPTRE RUYI EN PLACAGE DE BAMBOU
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme courbée, le manche à décor incisé de motifs archaïsants, la tête en forme de ruyi ornée de volutes, l'extrémité rehaussée de volutes, un pompon rattaché au manche.
Longueur : 36 cm. (14 1/4 in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 17 April 1995.

AN INCISED BAMBOO VENEERED RUYI SCEPTRE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十八世紀 竹黃云紋如意

來源:
於1995年4月17日購自法國藝術品市場



46



47

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

47

STATUE DE LI TIEGUAU EN BUIS
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté partiellement couché, accoudé sur son bras gauche et adossé à des branchages. Il est vêtu d'une longue robe formant de nombreux plis et dévoilant sa poitrine dénudée, laissant apercevoir ses côtes sous sa peau. Son visage barbu aux yeux mi-clos et à la bouche entrouverte est empreint d'une expression sereine.

Longueur : 18 cm. (7 1/8 in.), socle en buis

€6,000-8,000 US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 8 October 1982.

Li Tieguai is one of the eight Daoist immortals (*baxian*), and is identified by the 'iron staff' and double-gourd he carries. He is depicted as an emaciated man who walks with the assistance of his cane, as tradition dictates that

he descended from the realm of the immortals by entering the body of a deceased, handicapped man. He is said to be a provider of medicine, which he carries in the gourd. Compare a much smaller (16 cm.) boxwood figure of Li Tieguai, from the Robert H. Blumenfield Collection, sold in our New York rooms, 25 March 2010, lot 865.

A BOXWOOD FIGURE OF LI TIEGUAU
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清 黃楊木鉄拐李擺件

來源:
於1982年10月8日購自法國巴黎藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

~48

POT À PINCEAUX EN BAMBOU SCULPTÉ
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme cylindrique, il est à décor sculpté d'un sage accompagné de son serviteur sous un pin dans un paysage rocheux tournant.
Hauteur : 14,4 cm. (5 3/4 in.), monture en hongmu

€4,000-6,000 US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 16 February 1994.

A CARVED BAMBOO BRUSH POT
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十八/十九世紀 竹雕松下高士圖筆筒

來源:
於1994年2月16日購自法國藝術品市場



48



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

49

RARE BOÎTE COUVERTE À TROIS COMPARTIMENTS EN LAQUE INCRUSTÉE DE NACRE

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

De forme polylobée reposant sur un pied de la même forme légèrement évasé, le dessus de son couvercle est orné d'un cavalier et de soldats sur une terrasse sous un grand saule. Les côtés de la boîte et du couvercle sont décorés de quatre réserves polylobées abritant des dignitaires, lettrés et serviteurs effectuant diverses activités. Le pied est souligné d'une frise de motifs géométriques.

Hauteur : 17,2 cm. (6¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 18 May 1986.

A RARE MOTHER-OF-PEARL-INLAID LACQUER THREE-TIERED BOX AND COVER

CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

法國藏家R. J. S.先生珍藏

元 黑漆嵌螺鈿人物故事圖三層花口蓋盒

來源:

於1986年5月18日購自法國藝術品市場

The current Yuan lacquer tiered box with exquisite mother-of-pearl inlay represents the most impressive manifestation of Yuan dynasty lacquer art. The extraordinary delicacy and intricacy of the inlaid decoration, as well as the complexity and artistry of the overall design of the box, makes it a masterpiece of 14th century lacquer.

In 1970, a large fragment of mother-of-pearl inlaid lacquer was excavated from the site of the Yuan dynasty capital Dadu in the west of Beijing. This fragment, possibly from the lid of a large box or a tray, depicts the Guanghan Palace (the Moon Palace, which was the abode of the moon goddess Chang'e), and the precision of shaping and laying the pieces as well as the use of colors and the fineness of the details incised into the tiny pieces of shell can still clearly be seen. The design on this fragment, like the scene on the cover of the present box, is very pictorial. In addition, mother-of-pearl lacquers decorated with pictorial scenes incorporating human figures appear to have been especially admired.

For further Yuan dynasty mother-of-pearl inlaid lacquer examples sold at auction, see the octagonal mother-of-pearl lacquer box and cover inlaid with the maker's name Liu Shaoxu sold at *Important Chinese Lacquer from the Lee Family Collection*, Christie's Hong Kong, 1 December 2009, lot 1823, and a quatrefoil box and cover with a signature of Hu Zhaogang sold at *Important Chinese Lacquer from the Lee Family Collection Part III*, Christie's Hong Kong, 28 November 2012, lot 2090. Also see another extremely rare octagonal box and cover, dated Yuan dynasty, sold in Christie's New York, 13 September 2019, lot 914.



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

50

RARE PLAT EN LAQUE NOIRE ET ROUGE

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, il est orné à l'intérieur sur toute la surface d'un décor sculpté de deux oiseaux à longue queue parmi de larges pivoines et feuillage. Le revers de l'aile est sculpté d'une frise de volutes. Diamètre : 30,2 cm. (11¾ in.)

€30,000-40,000

US\$33,000-43,000
£26,000-34,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 16 February 1992.

A RARE BLACK AND RED LACQUER 'TWO-BIRD' CIRCULAR DISH

CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

法國藏家R. J. S.先生珍藏

元 剔黑雙鳥紋盤

來源:

於1992年2月16日購自法國藝術品市場

The present dish belongs to a distinct group of carved lacquer wares known as 'two-bird' dishes. Although the species of birds and flowers vary from dish to dish, they are almost invariably decorated with the same compositional layout of a pair of birds in flight against a floral background on the interior, and the reverse side with a classic scroll or 'fragrant scroll', *xiangcao*. Compare a similar carved black lacquer dish in the collection of the British Museum, illustrated by H. Garner, *Chinese Lacquer*, London, 1979, no. 44. It is nearly identical to the present lot in subject matter, layout and carving quality, and the author confidently assigns it a 14th century date, citing the competent, free and vigorous workmanship not seen on later examples.

Two other dishes of this 'two-bird' type are illustrated *ibid.*; p. 107, no. 43, a dish of similar size (31.7 cm.) in the collection of the Honolulu Academy of Arts, carved from black lacquer with two pheasants on a ground of hibiscus, also dated to the 14th century; and p. 109, no. 45, another 14th century red lacquer dish (32.6 cm.) in the collection of the British Museum, carved with two peacocks against a ground of tree peonies.

See, also, the black lacquer dish dated to the Yuan dynasty, carved with two long-tailed birds amidst musk mallow flowers, stamped on the base with an eight-character mark, likely denoting the name of the owner in Japan, included in the exhibition, *2000 Years of Chinese Lacquer*, the Chinese University of Hong Kong, 1993, p. 80, no. 35. A related, though much larger (60 cm.), lobed dish carved with two kingfishers reserved on a much busier ground of lotus stems, leaves and blossoms, in the Ataka Collection, dated 14th-15th century, was included in the exhibition *Toyo no Shikkogei*, Tokyo National Museum, 8 October-23 November 1977, no. 454.

See, also, the carved red lacquer Yuan dynasty dish of similar size (31.1 cm.) with two long-tailed birds in flight amidst peonies, from the Lee Family Collection, sold in Christie's Hong Kong, 3 December 2008, lot 2111.



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

51

BOÎTE HEXAGONALE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE
CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

Elle est ornée au centre de son couvercle d'un paon debout sur un rocher percé fleuri de pivoines près d'un prunus en fleurs dans une réserve hexagonale. L'aile du couvercle et de la partie inférieure de la boîte sont chacune décorées de six réserves contenant une pivoine parmi du feuillage. Elle repose sur un petit pied droit hexagonal souligné d'une frise de grecques ; accidents.
Longueur : 29 cm. (11 $\frac{1}{4}$ in.)

€40,000-60,000

US\$43,000-64,000
£35,000-51,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 21 March 1993.

Compare to the red lacquer lobed dish depicting a pheasant in a rocky garden, dated Yuan dynasty, in the collection of the Palace Museum of Beijing, illustrated in *Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties, The Complete Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2006, pl. 9.

A CINNABAR LACQUER HEXAGONAL BOX AND COVER
CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

法國藏家R.J.S.先生珍藏
元 剔紅山石孔雀紋六方蓋盒

來源:
於1993年3月21日購自法國藝術品市場

試析新發現的一件永樂款剔紅高士圖八方盒

楊勇 Yang Yong,
Researcher of the Palace Museum, China



今年巴黎佳士得春季拍賣會上出現一件八方形漆盒，直徑25厘米，高13.2厘米，蓋面描繪一位高士準備攜兩名童仆外出遊玩，圖左側的屋內有兩名忙碌的仆役，屋外一棵參天古松拔地而起，右側曲欄臨水而建。蓋側面至盒側面共分四層，每層八個開光，開光內在黃素漆地上裝飾菊花、牡丹、石榴花、梅花、蓮花等，兩兩成組，俯仰各一。盒內及外底髹棕色漆，外底左側邊緣有「大明永樂年製」六字針劃款。

此盒蓋面與盒身的紅漆顏色一致，暗示兩者應屬原配。通體黃地紅漆，漆層肥厚，圖案立體感較強，人物周圍代表地面的錦紋較小，漆質堅實，紅漆暗沈，紋樣的棱角打磨圓熟，盒內及外底髹棕色漆，這些都是明初宮廷樂用雕漆器的顯著特征。開光內的兩朵花畫管極為接近，然細部表現略有差異，為觀者帶來比較活潑的視覺感受。

《明太祖實錄》記載，洪武三年詔令中書省，「申禁官民器服，不得用黃色為飾，及彩畫古先帝王、後妃、聖賢人物故事、日、月、龍、鳳、獅子、麒麟、犀、象之形，如舊有者，限百日內毀之」。本拍品裝飾高士故事，亦為明初樂用器的標誌之一。

八方漆盒的製作流程是：先在木胎上髹塗黃漆，達到一定厚度，再改塗數道紅漆，方能開始雕刻。每道漆須晾少則半天，多則兩天，至半幹，才可以髹下一層。雕刻時，刻刀到達黃漆層即行停止，因而呈現黃地紅花的效果。由是觀之，雕漆器的製作需耗費大量的時間成本，很難像瓷器般大批量生產。本拍品采用八方造型，要求製作胎體時，八個夾角度數完全一樣，蓋側至盒側共四層開光，同圓盒常見的兩層花卉裝飾相比，製作難度顯然更大。

我們遍檢兩岸故宮一萬多件雕漆藏品，查閱諸多博物館出版物後發現，元明時期的雕漆盒以圓形和方形最為流行，以八方作為造型者鳳毛麟角。稀缺性想必同其複雜的製作工藝流程密切相關。具體到元末明初這一時間點，僅故宮博物院和德川美術館各有一件。

德川美術館的八方盒直徑37.9厘米，高18.5厘米，外底針劃「張成造」，屬元朝末年作品。（圖1。參見德川美術館、根津美術館編《周漆》圖131）



图1 德川美术馆藏张成款剔红楼阁人物图八方盒
fig.1. A carved cinnabar lacquer 'pavilion' octagonal box and cover, Zhang Cheng mark. Tokugawa Art Museum collection.



图2 故宮藏永樂款剔紅扶琴圖八方盒
fig.2. A carved cinnabar lacquer 'playing the qin' octagonal box and cover, Yongle period. Beijing Palace Museum collection.

故宮收藏的剔紅八方盒（圖2。參見《故宮博物院藏文物珍品全集·元明漆器》圖24），原藏避暑山莊，直徑25.2厘米，高13.5厘米，無論尺寸，漆層的肥厚，棱角打磨的圓熟程度，還是側面的四層花卉布局，皆與本拍品非常近似。惟蓋面裝飾撫琴圖，外底左側邊緣刀刻填金「大明宣德年製」。宣德款下隱約可見永樂款，因而將其年代定在永樂時期。換句話說，本拍品和故宮藏品皆屬永樂樂用器。

值得關注的是：雖然故宮藏品和本件拍品描繪的人物故事明顯不同，但畫面左側的房屋、山石，中部的高大松樹，右側的曲欄、樹石，則幾乎完全一致，暗示兩者很可能源自同一畫稿。弗利爾美術館收藏的永樂漆盒（Derek Clifford《Chinese Carved Lacquer》圖33）蓋面紋樣亦具有類似的布局，證明宮廷樂用器存在程式化特點。

如果我們再將目光擴展至元末，則發現本拍品蓋面的房屋、松石、曲欄等基礎構圖很可能借鑒了楊茂款剔紅觀瀑圖八方盤（圖3。參見《元明漆器》圖1）。可見除了針刻而成的年款，明朝永樂樂用監在設計漆器紋樣時，同樣受到前朝西塘著名工匠的影響。

就筆者的了解，近二十年拍賣市場上現身的八方盒，首推李氏家族收藏的元代黑漆嵌螺鈿廣寒宮群仙宴樂圖八方盒（2009年香港佳士得秋拍LOT 1823，成交價2082萬港幣）。但雕漆八方盒似乎尚未見到。本拍品可謂首次亮相。



图3 故宮藏楊茂款剔紅觀瀑圖八方盤
fig.3. A cinnabar lacquer 'waterfall' octagonal tray. Beijing Palace Museum collection.

此外，明中期的八方盒可以參考故宮的剔黑八仙慶壽圖八方盒（《元明漆器》圖110）及斯圖加特林登（LINDEN）博物館的剔紅嶽陽樓故事圖八方盒（《IM ZEICHEN DES DRACHEN》圖50）。

根據故宮的清宮舊藏，乾隆皇帝經常會在前朝的雕漆盒內配製專門的木屨，隨形挖槽，盛放喜歡的小玉件、冊頁等。上節提到的剔黑八仙慶壽圖八方盒內就放置了三塊玉璧。然而，檔案記載故宮的撫琴圖八方盒在避暑山莊存放期間，盒內未見任何文玩，很可能僅僅作為木蘭秋狝之余的一件品鑒賞玩對象。同時似乎也在暗示，這種髹漆肥厚、圖案立體感強、造型別致的永樂漆盒早在清代已經獲得皇帝的珍視，故而並未當做包裝盒使用。

總之，本件拍品作為新發現的存世第三件元末明初剔紅八方盒，其稀缺性毋庸置疑，投資價值不言而喻。對於研究雕漆從元代民造作品到明初樂用器的轉變過程，同樣具有重要的學術意義。

A NEWLY DISCOVERED YONGLE CINNABAR LACQUER 'SCHOLAR' OCTAGONAL BOX AND COVER

Yang Yong,
Researcher of the Palace Museum, China

Christie's Paris is presenting in this season an extremely rare and important cinnabar lacquer octagonal box and cover. Of 25cm diameter and 13.2 cm high, the masterwork vividly depicts the 'scholar' motif of which the protagonist on horseback is set to go for an excursion accompanied by two attendants, as seen on the central panel of the cover. On the left shows two other attendants dutifully working in the pavilion; outside stands an old pine tree with its interlocking branches and bundles of needlelike leaves scouring in the sky. On the right lays a balustrade twisting along the water. All sides are carved with eight cartouche medallions in every of the four levels from cover to body, each decorated with pairs of chrysanthemums, peonies, pomegranates, plum blossoms, or lotus blossoms against a yellow ground. The interior and the base are brown-lacquered; towards one edge of the left of the base is finely incised with a six-character mark that reads *Da Ming Yongle nianzhi* (made in the Yongle period of the Ming dynasty).

The pigmental consistency of the cinnabar on the cover and the box suggests that they are original to each other. Thick layers of cinnabar lacquer are applied to the overall exterior against a yellow ground, creating a striking visual effect to the raised pattern of the main decorations, whereas the intricate diaper ground that symbolised the foreground around the figures are relatively diminutive. The lacquer is strong and richly textured; its bright red colour profoundly carries a dark undertone. Edges and extremities of the relief carvings are finely polished. Brown lacquer is applied to the interiors and the base. All these features respond to the characteristics of imperial lacquerware in the early Ming dynasty. The floral groups in the cartouches are close in style yet subtly distinctive, bearing a vibrant and intriguing sensation in its composition.



According to *Ming Taizu Shilu* (The Hongwu Emperor edition of the *Veritable Records of Ming*), in the third year of Hongwu period, the imperial court ordered Zhongshu Sheng (the Central Secretariat) to 'prohibit the use of yellow in decorating official and civil clothing, so as illustrating ancient emperors, concubines, eulogies and stories of the sages and historic figures, in addition to the images of the sun, the moon, dragons, phoenixes, lions, rhinoceros and elephants. If found, the item must be destroyed within one hundred days.' The 'scholar' motif on the current lot is a typical subject among imperial wares made in the early Ming dynasty.

The production of an octagonal lacquer box begins with the application of yellow lacquer to the wooden body, with a switch to several coats of red lacquer upon reaching certain thickness, and subsequently followed by the carving process. Each coat must be left to dry for at least half a day, and as long as two days, before the next coat can be added. The chisel would not go any further once the yellow lacquer layer is surfaced, resulting in discerning red decorations on the soft yellow ground. Therefore, one can imagine the enormous amount of time needed to conceive a single piece of carved lacquerware, unlike the mass-produced ceramics. The construction of the octagonal body is particularly challenging. It requires exquisite craftsmanship to impeccably attain the equal degrees and faultless symmetry between the eight angles, meanwhile scrupulously decorate the intricate cartouche medallions on all four levels. Comparing with the more commonly seen circular two-level box and cover, polygonal types, especially the current sort, attests to the greater skills and attention required from an artist.

We went through over 10,000 carved lacquerwares and numerous publications in the Palace Museums of Beijing and Taipei, and saw just a few examples of octagonal boxes dated to Yuan and Ming dynasties, with most of them being the circular and square types. Its scarcity should largely relate to the labourious and complicated production process as explained. For until a dating of late Yuan/ early Ming, an example is in the collections of the Beijing Palace Museum and the Tokugawa Art Museum respectively.

The Tokugawa Art Museum example has a diameter of 37.9 cm and a height of 18.5cm, with a base mark that reads *Zhang Cheng zao* (made by Zhang Cheng), dated to the late Yuan dynasty. (fig.1. See Tokugawa Art Museum, Nezu Museum, Choshitsu (Carved Lacquer), fig. 131)

The Palace Museum example was originally located in the Chengde Mountain Resort, with a diameter of 25.2cm and a height of 13.5 (fig.2. See *The Complete Collection of the Treasures of the Palace Museum 45: Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties*, fig. 24). Its size, thickness of lacquer, style of the polished extremities and the composition of the floral elements on the sides resemble the current box and cover. Its central decoration on the cover depicts scholars playing the *qin*; exterior of the cavetto has a knife-carved gilt mark that reads *Da Ming Xuande nianzhi* (made in the Xuande period of the Ming dynasty). Below the Xuande mark faintly appears a Yongle mark, of which the item is dated to. In other words, both the present lot and the Palace Museum Collection example are made for the Yongle imperial court.

It is worth noting that although the figural motif depicted in the Palace Museum example and the present lot relate to clearly different subjects, the houses and mountains on the left, the tall pine tree in the centre, the zigzagging balustrade and the rocks on the right are almost identical,

suggesting that they probably originated from the same drawing manual. The Freer Gallery of Art also has a Yongle example (Derek Clifford, *Chinese Carved Lacquer*, fig. 33) with a similar decoration on the cover, as evidence of the programmatic nature of imperial wares at that time.

It is possible that the houses, pine trees, rocks and balustrades on the cover of the present lot may have been derived from a cinnabar lacquer 'waterfall' octagonal dish (fig.3. See *Yuan and Ming Lacquerware*, fig. 1.) inscribed with a base mark of the maker Yang Mao, leading lacquer artist from Xitang of Zhejiang province in the late Yuan dynasty. For such reason, apart from the incised reign mark, the decoration scheme supervised by the Yuyongjian (Privy Purse of the Imperial Household Department) of the Yongle emperor appears to have been developed under the influence of the *Xitang* lacquer masters from the previous dynasty.

To the best of the author's knowledge, the most triumphant example to have appeared in the auction market over the last two decades, is an octagonal inlaid mother-of-pearl black lacquer box and cover dated to the Yuan dynasty from the Lee Family collection, which depicts the Moon Palace banquet for the Immortals hosted by Chang'er (Christie's Hong Kong, 1st December 2009, Lot 1823, sold for HK\$20,820,000). Carved lacquer octagonal boxes, however, do not appear to have been seen before. This lot is the first of its kind.

The mid-Ming dynasty examples include a carved black lacquer 'Eight Immortals' octagonal box and cover at the Beijing Palace Museum (See *The Complete Collection of the Treasures of the Palace Museum 45: Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties*, fig. 110) and a cinnabar lacquer 'Yueyang Tower' octagonal box and cover at the Linden Museum, Stuttgart (See *Im Zeichen des Drachen*, fig. 50).

According to the Qing Court collection at the Palace Museum, the Qianlong emperor often added designated wooden drawers inside carved lacquer boxes from the previous dynasty, with grooves cut into each particular shape, to hold his favourite treasures like small jade carvings and albums. The aforementioned 'Eight Immortals' box has held three jade discs. However, the archives recorded that the aforementioned 'playing the *qin*' example from the Beijing Palace Museum was not placed any literary objects while at the Chengde Mountain Resort and was very likely regarded as a mere object of appreciation. It is perhaps also suggested that this lavishly lacquered, high-relief and charmingly shaped Yongle masterwork was prized by the Qing emperors and hence refrained from functioning as a storage box.

In conclusion, as the third surviving cinnabar lacquer octagonal box and cover dated to the late Yuan and early Ming dynasties, this latest discovery reaffirms the indisputable rarity of the work of art, encompassing extraordinary values in all aspects. Its vital academic significance provides a fresh perspective for one to review the transformation of carved lacquerware made in civil workshops during the Yuan dynasty to those commissioned by the imperial court in the early Ming dynasty.



52

BOÎTE OCTOGONALE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE
CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE INCISÉE À SIX CARACTÈRES ET
ÉPOQUE YONGLE (1403-1424)

Elle est ornée au centre de son couvercle d'un cavalier et de serviteurs près d'une pagode et d'un grand pin dans un paysage rocheux contenu dans une réserve octogonale entourée de huit réserves fleuries de pivoines. Les bords du couvercle et de la boîte sont décorés de pivoines contenues dans des réserves rectangulaires. Elle repose sur un pied droit octogonal souligné d'une frise de grecques; accidents et restaurations.

Hauteur : 13 cm. (5¼ in.) ; Longueur : 27,2 cm. (10¾ in.)

€120,000-180,000

US\$130,000-190,000

£110,000-150,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 30 March 1996.

A CINNABAR LACQUER OCTAGONAL BOX AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, YONGLE INCISED SIX-CHARACTER MARK AND
OF THE PERIOD (1403-1424)

法國藏家R.J.S.先生珍藏

明永樂 剔紅高士圖八方蓋盒 六字楷書針刻款

來源:

於1996年3月30日購自法國藝術品市場





53

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

53
PETITE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE
SCULPTÉE

CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME SIÈCLE

De forme circulaire, elle est ornée sur son couvercle de trois lettrés assis dans un paysage rocheux, l'un tenant un rouleau ouvert dans ses mains, contre un fond à motifs de treillage. L'autre face est décorée de tiges de pivoines fleuries.
Diamètre : 8 cm. (3¼ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 13 March 1996.

A SMALL CINNABAR LACQUER BOX AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, 16TH CENTURY

法國藏家R. J.S先生珍藏
明十六世紀 剔紅高士牡丹紋雙面蓋盒

來源:
於1996年3月13日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

54

BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE
CHINE, DYNASTIE MING, XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

De forme circulaire, elle est ornée sur son couvercle de trois Immortels sur une terrasse sous un pin et de Shoulao debout sur des nuées contre un fond à motifs géométriques.
Diamètre : 15,4 cm. (6 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 18 April 1984.

A CINNABAR LACQUER BOX AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, 15TH-16TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
明十五/十六世紀 剔紅迎仙圖蓋盒

來源:
於1984年4月18日購自法國藝術品市場



54



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

55

BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE
CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire, elle est ornée sur sa face supérieure d'une scène de palais animée. Elle représente l'Immortel Lü Dongbin tenant un chasse-mouche dans sa main droite et descendant sur des nuées près d'une pagode, accueilli par un sage entouré de ses trois serviteurs. Des rochers et un grand pin sont représentés au premier plan. Les côtés sont décorés de feuilles et de pivoines sculptées.

Longueur : 25 cm. (9¾ in.) ; Largeur : 18,6 cm. (7¾ in.) ;
Hauteur : 6,2 cm. (2½ in.)

€25,000-35,000

US\$27,000-37,000
£22,000-30,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 11 March 1997.

Compare to a larger rectangular red lacquer box (L. : 43 cm.), dated mid-Ming dynasty, in the collection of the Palace Museum of Beijing, illustrated in *Lacquer Wares of the Yuan and Ming Dynasties, The Complete Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2006, pl. 92.

A CINNABAR LACQUER RECTANGULAR 'IMMORTAL' BOX AND COVER
CHINA, MING DYNASTY, 16TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
明十六世紀 剔紅迎仙圖長方蓋盒

來源:
於1997年3月11日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

56

**RARE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE NOIRE ET OR
INCRUSTÉE DE JADE**

JAPON, ÉPOQUE EDO (1603-1868)

Le couvercle en forme de cloche est incrusté au centre d'une plaque en jade ovale sculptée d'un citron digité dans un entourage de rinceaux feuillagés à l'or sur fond noir, la paroi latérale du couvercle rehaussée de rinceaux feuillagés à l'or. L'intérieur du couvercle est délicatement orné d'une carpe nageant parmi les flots, une cascade émergeant d'un rocher est figurée par du mercure emprisonné sous une paroi de verre. L'intérieur de la partie inférieure est à décor de papillons volant parmi des médaillons de chrysanthèmes et diverses fleurs à l'or sur fond noir. La base est mouchetée or.

Hauteur : 6,9 cm. (2¾ in.) ; Longueur : 31,5 cm. (12½ in.) ;
Largeur : 25 cm. (9¾ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,600-13,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 25 November 1997.

A RARE JADE-INLAID BLACK AND GILT LACQUER BOX AND COVER WITH INTEGRATED MERCURY MECHANISM
JAPAN, EDO PERIOD (1603-1868)

法國藏家R.J.S.先生珍藏

日本 江戸時代 黑漆描金嵌玉鯉魚跳龍門風字形蓋盒

來源:

於1997年11月25日購自法國藝術品市場



(inside cover)



(detail)

Our current box and cover is extremely rare and it could have been designed to contain an inkstone. The use of the black and gilt lacquer, as well as the mercury mechanism imitating the waterfall embody a strong influence from the playful world of the Japanese lacquer *suzuribako*s during the Edo period. See a lacquer writing box with a mercury-driven miniature waterwheel, dated 17th century, from the Bing collection, sold in Christie's London, 16 November 2000.

The carp, butterflies and flower patterns along with the jade embellishment of our current box could indicate that it was possibly commissioned for the Qing court. It is well documented that the Yongzheng Emperor had a particular fascination with Japanese lacquer techniques, *yangqi*, and this was reflected in many of the works produced in the Imperial workshops during his reign. For a discussion on the influence of Japanese lacquer in the Qing court, see *Qingong shihui: Yuancang Riben Qiqi Tezhan*, National Palace Museum, Taipei, 2002.

See a *qiangjin* and *tianqi* square box and cover, dated mid-Qing dynasty, also with a mercury-driven miniature waterwheel, illustrated in *Lacquer Wares of the Qing Dynasty, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2006, p.115, pl.81. See a pair of cabinets decorated using Japanese-influenced techniques, was illustrated by Roger Keverne, *Winter Exhibition 2005*, London, 2005, no. 132.



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

57

PLAT EN LAQUE INCRUSTÉ DE NACRE

JAPON, ÎLES RYUKYU, ÉPOQUE EDO, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme circulaire, il est orné au centre de deux dragons inversés au corps sinueux à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuages en volutes. Les bords intérieurs sont agrémentés de quatre cartouches polylobés abritant des objets précieux en réserve sur fond de croisillons.
Diamètre : 34,8 cm. (13¾ in.)

€2,000-3,000

US\$2,200-3,200
£1,800-2,600

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 24 April 1992.

Large lacquer trays of this type were used by the Ryukyuan court in the 18th and 19th century and were also sent as 'tribute' to the court of the emperor of China. See a comparable piece in the Irving Collection published in James C. Y. Watt and Barbara Brennan Ford, *East Asian Lacquer: The Florence and Herbert*

Irving Collection, The Metropolitan Museum of Art, New York, 1992, pp. 96-97, no. 169. A larger dish with the same decoration was sold in our Paris rooms, 9 June 2021, lot 127.

A MOTHER-OF-PEARL-INLAID LACQUER 'DRAGON' DISH
JAPAN, RYUKYU ISLANDS, EDO PERIOD, 18TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
日本 琉球群島 江戸時代 十八世紀 黑漆嵌螺鈿雲龍趕珠紋盤

來源:
於1992年4月24日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

58

GRANDE BOÎTE COUVERTE EN LAQUE ROUGE SCULPTÉE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, elle est ornée au centre de son couvercle d'un paysage montagneux animé peuplé d'Immortels et autres personnages effectuant diverses activités contenu dans un large médaillon cerné de frises de grecques et de *ruyi*. L'aile du couvercle et la boîte sont décorées de pêches, grenades et citrons digités alternés avec les emblèmes du *bajixiang* contre un fond à motifs de treillage. Les bords et le pied sont soulignés d'une frise de grecques.
Diamètre : 40 cm. (15¾ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 12 February 1992.

A LARGE CINNABAR LACQUER BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清乾隆 剔紅群仙祝壽圖大圓蓋盒

來源:
於1992年2月12日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ ~59

DOUZE PANNEAUX EN HONGMU ET BUIS SCULPTÉ
CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire allongée, ils sont composés de six plaques dont cinq sont ajourées dans un cadre en bois, formant six registres de décor. La partie supérieure est à décor sculpté en profondeur de chauves-souris parmi les nuées, surmontant une fine plaque en *hongmu* à décor appliqué en buis sculpté d'un Immortel sur une terrasse et d'attributs sous des nuées, et à décor de daims ou de grues sur les panneaux latéraux. Les quatre plaques inférieures délicatement ajourées figurent des lettrés et des serveurs dans un paysage,

des branchages fleuris et feuillagés contre un fond à motifs géométriques, des objets de lettré sur fond de treillage et des dragons stylisés parmi les rinceaux archaisants.

Dimensions d'un panneau : 89,6 x 17 cm. (35¼ x 6¾ in.), boîtes en bois
Dimensions des boîtes : 24,4 x 98 x 20 cm. (9¾ x 38¾ x 7¾ in.) (12)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 19 April 1996.

TWELVE CARVED HONGMU AND BOXWOOD 'IMMORTALS' HANGING
PANELS
CHINA, QING DYNASTY, 19TH-20TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
十九/二十世紀 黃楊木及紅木道教神仙十二扇掛屏

來源:
於1996年4月19日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 63

SCEPTRE RUYI EN ÉMAUX CLOISONNÉS INCRUSTÉ DE VERRE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Son manche est orné de chaque côté de fleurs de lotus parmi des volutes archaïsantes, et est rehaussé de deux imposants cabochons en verre coloré possiblement remplacés, l'un de couleur jaune disposé au centre et l'autre de couleur bleu foncé à son extrémité. La tête en verre transparent aux reflets irisés est entourée d'une frise de grecques incisée.

Longueur : 47 cm. (18½ in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 13 October 1998.

A GLASS-INLAID CLOISONNÉ ENAMEL RUYI SCEPTRE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十八世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋嵌料如意

來源:
於1998年10月13日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

64

VASE EN ÉMAUX CLOISONNÉS, HU

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse bombée reposant sur un pied ovale évasé et le col cintré sont ornés de dragons stylisés dont les corps sont formés de fins bandeaux de plusieurs couleurs. Il est muni de deux anses latérales rapportées en bronze doré en forme d'animal fantastique.

Hauteur : 19 cm. (7½ in.)

€15,000-20,000 US\$17,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Fontainebleau, 26 June 1983.

A CLOISONNÉ ENAMEL VASE, HU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯仿古龍紋羊耳壺

來源:
於1983年6月26日購自法國藝術品市場, 楓丹白露鎮

The form and decorative motifs on this vase originated from Western Zhou bronzes such as the examples illustrated by W. Watson, *Ancient Chinese Bronzes*, nos. 52 and 53. During the Qing dynasty this design was appropriated onto various media such as porcelain, jade and enamel wares. See a magnificent *champlevé* and gilt-bronze vase dating to the Qianlong period, enamelled with the same archaisitic scrolling design, sold at Christie's Hong Kong, 29 May 2013, lot 2068.



65

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

65

JARDINIÈRE EN CUIVRE DORÉ, ÉMAILLÉ ET INCRUSTÉ DE VERRE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme quadrilobée, la panse légèrement évasée est décorée de bandeaux bleu pâle et bleus alternés, le bandeau central orné de dragons archaïsants stylisés en cuivre doré et les bandeaux inférieur et supérieur de rinceaux feuillagés en cuivre doré. Le pied droit évasé également quadrilobé est souligné d'une frise de courtes feuilles de bananier. Le bord supérieur est rehaussé d'un rang de cabochons.

Hauteur : 12 cm. (4¾ in.) ; Longueur : 24,8 cm. (9¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 16 May 1982.

This type of richly decorated jardinières may have been made for a jade and hardstone plant - a popular decoration within the imperial palace during the Qing dynasty. See a champleve jardinière with hardstone miniature tree in the collection of the Palace Museum of Beijing, under the inventory number Gu00125914 ; a closely related example, dated 18th century, was sold at Christie's Hong Kong, 19 May 2013, lot 2168. Also compare to a pair of embellished champleve jardinière from the de Guigne collection, dated 18th-early 19th century, sold at Christie's New York, 24 March 2016.

A GLASS-INLAID ENAMELLED GILT-COPPER JARDINIÈRE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清乾隆 內填珮琅纏枝花卉紋花盆

來源:
於1982年5月16日購自法國藝術品市場



66

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

66

JARDINIÈRE EN CUIVRE DORÉ ET ÉMAILLÉ

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur quatre petits pieds courbés à décor de rinceaux en léger relief, la panse quadrilobée est ornée de fleurs de lotus parmi des rinceaux feuillagés émaillés en bleu et rouge sur fond de cuivre doré. Le bord supérieur est souligné d'une frise de grecques incisée.

Hauteur : 9,8 cm. (3¾ in.) ; Longueur : 25 cm. (9¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 26 June 1992.

Highly ornate jardinières were made with elaborately embellished hardstone trees to decorate the palace interiors during the Qing dynasty. See an embellished champleve jardinière bearing a Qianlong mark, sold in Christie's Paris, 7 June 2011, lot 268.

AN ENAMELLED GILT-COPPER JARDINIÈRE
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清乾隆 內填珮琅纏枝蓮紋海棠式花盆

來源:
於1992年6月26日購自法國藝術品市場



67

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

67

ÉLÉPHANT EN BRONZE DORÉ INCRUSTÉ DE VERRE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Représenté debout sur ses quatre pattes, paré d'un harnais incrusté de cabochons de verres colorés, ses flancs masqués par un long tapis rehaussé de rinceaux feuillagés sculptés en léger relief et d'une fleur incrustée de verre. Un vase de forme balustre repose sur son dos, décoré sur sa panse de rinceaux en relief et de cabochons en verre bleu, son pied et son col évasés soulignés d'une frise de feuilles de bananier.

Hauteur : 15,5 cm. (6¼ in.), socle en bois

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 8 October 1993.

Compare with the elephant-form base of a Qianlong period imperial gilt-bronze hat stand sold at Bonham's London, 7 November 2013, lot 67.

A GLASS-INLAID GILT-BRONZE ELEPHANT
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清乾隆 銅鑲金嵌寶太平有象擺件

來源:
於1993年10月8日購自法國巴黎藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

■ 68

PAIRE DE GRUES EN ÉMAUX CLOISSONNÉS MONTÉES EN BRONZE DORÉ

LES GRUES, CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820), LES BASES, FRANCE, XIXÈME SIÈCLE

Elles sont modelées au naturel et représentées debout sur une base quadrilobée, la tête relevée à décor de fleurs de lotus parmi des rinceaux, les ailes ramenées contre le corps. Elles reposent chacune sur un socle carré en bronze doré signé Barbedienne.

Hauteur : 42,3 cm. (16½ in.), socles en bronze doré

(2)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,600-13,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 9 June 1986.

Compare with a pair of Qianlong or Jiaqing cloisonné enamel cranes sold at Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3540.

A PAIR OF ORMULU-MOUNTED CLOISSONNÉ ENAMEL CRANES
CRANES: CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820),
STANDS: FRANCE, 19TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清嘉慶 掐絲琺瑯嵌法國鎏金銅仙鶴擺件 一對

來源:
於1986年6月9日購自法國巴黎藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

69

PAIRE DE BOUGEOIRS EN ÉMAUX CLOISSONNÉS

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La base en forme de cloche et le réceptacle sont ornés de larges fleurs de lotus parmi des rinceaux feuillagés tandis que la tige centrale est décorée de fleurs à cinq pétales jaunes, bleus et rouges. Les bougeoirs sont tous deux surmontés d'une bobèche postérieure, possiblement afin d'être montés en lampe.

Hauteur totale : 32 cm. (12½ in.)

(2)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000

£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 21 September 1996.

A PAIR OF CLOISSONNÉ ENAMEL CANDLESTICKS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯纏枝蓮紋燭臺 一對

來源:
於1996年9月21日購自法國藝術品市場



70

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

70

ÉDIT IMPÉRIAL EN ROULEAU

CHINE, DATÉ DU VINGT-ET-UNIÈME JOUR, DU HUITIÈME MOIS ET DE LA HUITIÈME ANNÉE DU RÉGNE DE L'EMPEREUR SHUNZHI, CORRESPONDANT À 1651

Composé de divers panneaux de soie multicolore à décor tissé de dragons et nuages, ces derniers encadrant au début la formule officielle *Fengtian Gaoming* ('Par Commande du Ciel'), puis suit un long texte en chinois terminé par la date exacte et le nom de l'Empereur rehaussés d'un cachet, le même texte étant repris en mandchou par la suite, usures. Dimensions : 30,4 x 374,5 cm. (12 x 147½ in.)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

AN IMPERIAL EDICT

CHINA, DATED TO THE TWENTY-FIRST DAY, EIGHTH MONTH, EIGHTH YEAR OF SHUNZHI PERIOD, CORRESPONDING TO 1651

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清順治 1651年 聖旨



71

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

71

ALBUM DE QUARANTE-HUIT PEINTURES ET CALLIGRAPHIES

CHINE, DÉBUT DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Couvertures en *zitan*, encre et couleur sur soie, quarante-huit feuilles simples ; quelques feuilles manquantes.

Représentant les étapes de l'alchimie taoïste.

Dimensions d'une feuille : 24,5 x 22,5 cm. (9¾ x 8¾ in.)

€10,000-15,000

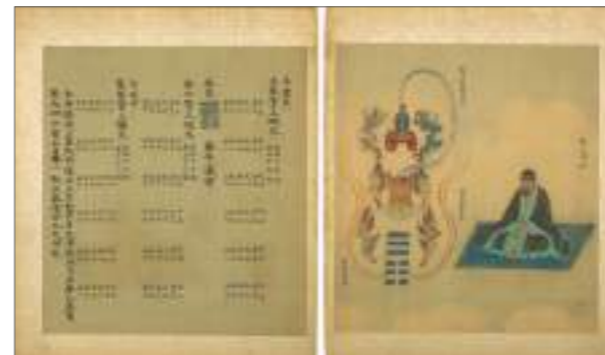
US\$11,000-16,000
£8,600-13,000

AN ALBUM OF FORTY-EIGHT PAINTINGS AND CALLIGRAPHIES
DEPICTING THE TAOIST ALCHEMY WITH *ZITAN* COVERS
CHINA, EARLY QING DYNASTY (1644-1911)
INK AND COLOUR ON SILK

法國藏家R.J.S.先生珍藏
清初煉丹圖 設色絹本 冊頁四十八開



71 (detail)



71 (part of lot)



72

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

72

MIROIR MONTÉ EN JADE BLANC, JADE CÉLADON PÂLE ET ARGENT

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le manche est formé d'une fibule en jade céladon pâle sculptée d'un *chilong* et terminée par une tête de dragon. Le revers de la tête du miroir à décor d'emblèmes taoïstes est incrusté de cabochons colorés et au centre d'une plaque en jade blanc circulaire à décor d'un *qilin* sous les nuées en léger relief. Hauteur : 19,8 cm. (7¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 14 October 1987.

A WHITE JADE AND PALE CELADON JADE-MOUNTED SILVER HAND MIRROR
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十九世紀 白玉及青白玉龍鉤手鏡

來源:
於1987年10月14日購自法國巴黎藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

73

MIROIR MONTÉ EN JADE CÉLADON PÂLE ET ARGENT

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le manche est formé d'une fibule en jade céladon pâle sculptée d'un *chilong* et terminée par une tête de dragon. Le revers de la tête du miroir à décor d'emblèmes taoïstes est incrusté de cabochons colorés et au centre d'une plaque en jade céladon pâle ovale à décor d'un Immortel sous un pin dans un paysage montagneux en léger relief. Hauteur : 28,5 cm. (11¼ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 15 March 1984.

A PALE CELADON JADE-MOUNTED SILVER HAND MIRROR
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十九世紀 青白玉龍鉤手鏡

來源:
於1984年3月15日購自法國藝術品市場



73



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

74

MIROIR MONTÉ EN JADE CÉLADON PÂLE, JADE CÉLADON ET MÉTAL ARGENTÉ

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le manche est formé d'une fibule en jade céladon pâle sculptée d'un *chilong* et terminée par une tête de dragon. Le revers de la tête est constitué d'une plaque ovale en jade céladon à décor de Shoulao et de son serviteur sous un pin dans un paysage montagneux. Hauteur : 24,5 cm. (9¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 27 January 1982.

A CELADON JADE AND PALE CELADON JADE-MOUNTED HAND MIRROR
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國藏家R. J.S.先生珍藏
清十九世紀 青白玉龍鉤手鏡

來源:
於1982年1月27日購自法國巴黎藝術品市場



75

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

75

PETIT DAIM EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est modelé au naturel et représenté couché sur ses pattes repliées, la tête tournée vers l'arrière, une branche de *lingzhi* dans sa gueule.

Longueur : 4,8 cm. (1 $\frac{7}{8}$ in.)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Acquired on the Italian art market, 16 September 1998.

A SMALL WHITE JADE CARVING OF A DEER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清十八世紀 白玉鹿銜靈芝把件

來源:
於1998年9月16日購自意大利藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

76

GROUPE DE LIONS EN JADE CÉLADON TRÈS PÂLE INCRUSTÉ DE RUBIS

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Formé d'un lion et de son petit, ils sont représentés couchés sur leurs pattes repliées. Leurs yeux sont rendus par des rubis incrustés.

Longueur : 4,8 cm. (1 $\frac{7}{8}$ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 8 July 1995.

Compare with a group of ruby-inlaid white jade pieces in the collection of the Palace Museum in Beijing, illustrated in *Gugong-bowuyuan cang wenwu zhenpin quanji*, vol .57, Hong Kong, 1995, no. 26, p. 33.

A RUBY-INLAID VERY PALE CELADON JADE LION GROUP
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清 青白玉雙獅嵌紅寶把件

來源:
於1995年7月8日購自法國巴黎藝術品市場



76

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

77

RINCE-PINCEAUX EN JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme globulaire au col polylobé légèrement évasé, la panse est délicatement sculptée de branches de prunus fleuries en relief.

Hauteur : 6,2 cm. (2 $\frac{1}{2}$ in.) ; Largeur : 10 cm. (4 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 6 April 1998.

A CELADON JADE 'PRUNUS' BRUSH WASHER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清十八世紀 青玉梅花紋洗

來源:
於1998年4月6日購自法國藝術品市場



77

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

78

PETIT VASE EN JADE CÉLADON TRÈS PÂLE ET ROUILLE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est formé d'un réceptacle tubulaire aplati au bord incliné orné à sa base d'un phénix à la tête sculptée et au corps en relief, dont la queue terminée en volute remonte jusqu'au bord supérieur et dont les deux pattes forment le pied du pot à pinceaux. Le bord supérieur est souligné d'une frise de grecques. La pierre de couleur celadon très pâle présente de petites inclusions rouille.

Hauteur : 11,2 cm. (4 $\frac{3}{8}$ in.)

€7,000-9,000

US\$7,500-9,600
£6,000-7,700

A SMALL VERY PALE CELADON AND RUSSET 'PHOENIX'
VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J.S. 先生珍藏
清十八世紀 青白玉帶皮鳳紋小瓶



78



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

79

BRÛLE-PARFUM COUVERT EN JADE CÉLADON DE STYLE MOGHOL

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES INCISÉE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le bol est en forme de fleur de chrysanthème reposant sur un petit pied de la même forme. Le couvercle ajouré est à décor de papillons alternés avec des fleurs et de réserves en forme de pétale stylisé abritant des fleurs en relief. La prise du couvercle est en forme de fleur de lotus. Hauteur : 8,5 cm. (3 $\frac{3}{4}$ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 8 December 1993.

See an identical celadon jade openwork censer and cover in the collection of the Victoria & Albert Museum, inv. no. C.1716&A-1910, which could be its matching pair, illustrated in Oscar Luzzatto-Billitz, *Antique Jade*, 1969, cat. no. 52, pp. 108-109.

A MUGHAL-STYLE CELADON JADE OPENWORK CENSER AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG FOUR-CHARACTER INCISED
MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S.先生珍藏

清乾隆 痕都斯坦風格青玉鏤雕蝴蝶花卉紋蓋爐 「乾隆年製」刻款

來源:

於1993年12月8日購自法國藝術品市場



PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

80

RARE RINCE-PINCEAUX EN JADE BLANC ET ROUILLE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

En forme d'une pêche de longévité et reposant sur quatre petits pieds, il est flanqué de deux prises latérales en forme de bouton de fleur de lotus sculpté. Le bec verseur est orné d'une chauve-souris en vol. Le pourtour de la lèvre est rehaussé sur l'arrière de branches feuillagées sculptées. Hauteur : 4 cm. (1 $\frac{1}{2}$ in.) ; Longueur : 12 cm. (4 $\frac{3}{4}$ in.)

€80,000-120,000

US\$86,000-130,000
£69,000-100,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 28 May 1984.

The openwork decoration of a bat and the longevity peach represents the rebus *fushou shuangquan* (May you possess both blessings and longevity) while the lotus (*he*) provides a rebus for harmony. White jade washers of this elegant form and pure colour are well sought-after. The present washer may be compared to a white jade washer of similar form with ring handles and raised on four cloud-form feet, dated to mid-Qing dynasty, illustrated in *Zhongguo Yuqi Quanji* (*The complete collection of Chinese jade*), vol. 6, Shijiazhuang, 1991, p. 219, no. 320. See a nearly identical white jade brushwasher, dated 18th century, of a slightly larger size (13.7cm), sold in Sotheby's Hong Kong, 8 April 2014, lot 3037.

A RARE WHITE AND RUSSET JADE 'PEACH AND BAT' WASHER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

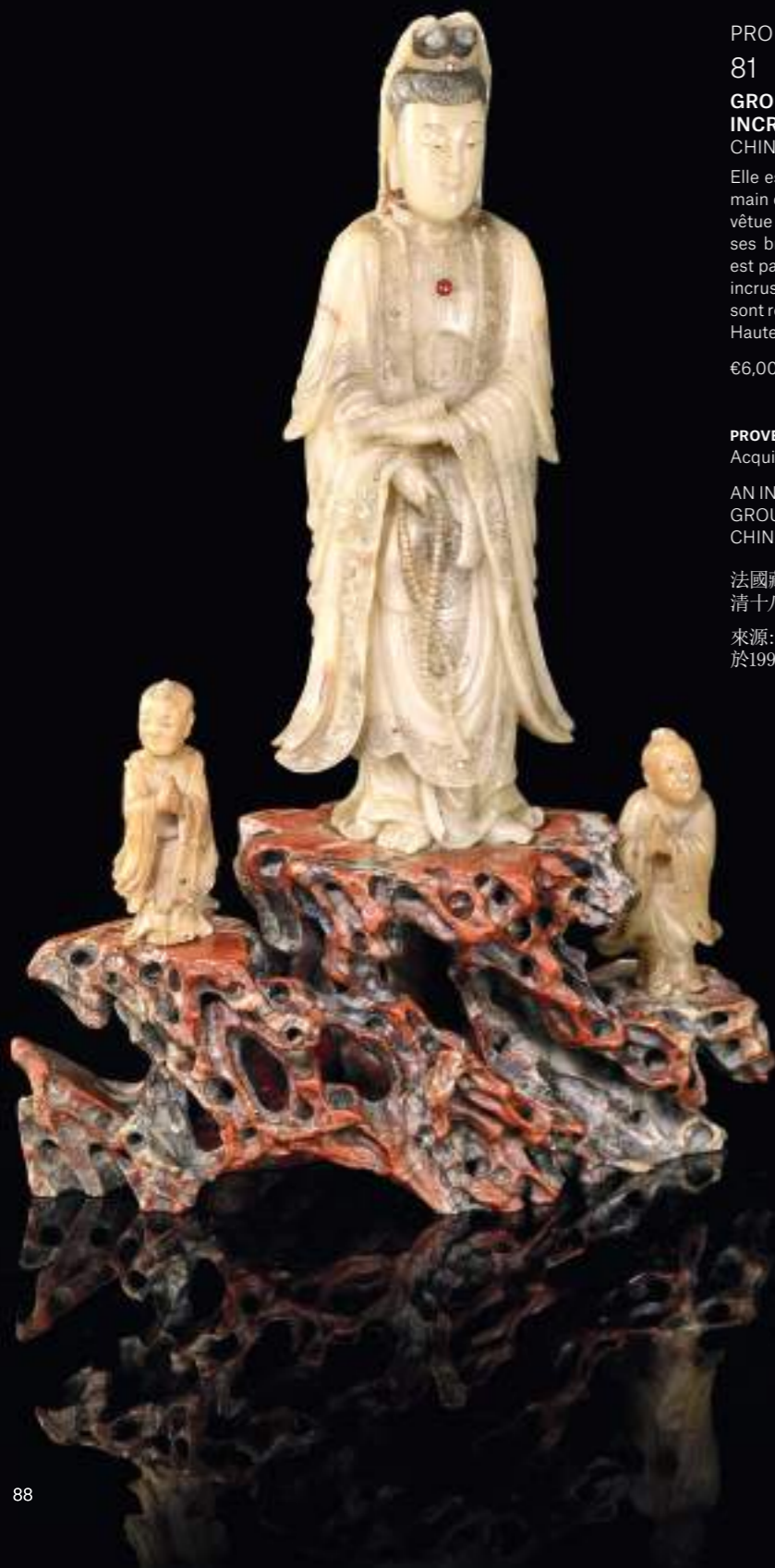
法國藏家R. J.S.先生珍藏

清乾隆 白玉帶皮福壽紋四足洗

來源:

於1984年5月28日購自法國巴黎藝術品市場





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

81

GROUPE DE GUANYIN ET ADORANTS EN STÉATITE ET INCRUSTATIONS

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Elle est représentée debout près de deux enfants sur un rocher, sa main droite tenant un rouleau et sa main gauche un rosaire. Elle est vêtue d'un *dhoti* ceinturé à la taille et d'une longue robe recouvrant ses bras et ses jambes en formant d'harmonieux plis. Son buste est paré d'un collier dont le médaillon central est formé d'une pierre incrustée. Son visage est serein et ses cheveux coiffés en chignon sont recouverts d'un voile ; restaurations.

Hauteur totale : 29 cm. (11½ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 21 June 1998.

AN INLAID SOAPSTONE 'GUANYIN AND ATTENDANTS' GROUP

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清十八/十九世紀 壽山石嵌寶觀音童子擺件

來源：
於1998年6月21日購自法國藝術品市場



(back)

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

82

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *virasana*, les mains jointes en *dhyanasana* soutenant la *kalasha*. Il est vêtu d'un long *dhoti* noué à la taille ainsi que d'une robe recouvrant ses épaules et formant un élégant drapé sur ses bras. Ses yeux sont clos, son visage est souriant et son expression est sereine. Ses cheveux coiffés en petites boucles sont surmontés de l'*ushnisha*.

Hauteur : 28,5 cm. (11¼ in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 26 January 1996.

A CELADON JADE SEATED FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清十九世紀 青玉佛陀坐像

來源：
於1996年1月26日購自法國藝術品市場





PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

83

DEUX STATUES D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Ils sont représentés assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, les mains jointes en *dhyanamudra* soutenant à l'origine une *kalasha*. Ils sont tous deux vêtus d'un *dhoti* ceinturé à la taille rehaussé d'un galon à motifs de rinceaux incisés formant d'élégants plis sous leurs jambes, l'un est également vêtu d'une étoffe croisée sur son buste tandis que l'autre a une étoffe enroulée autour de ses bras. Ils sont parés de bijoux. Leur expression est sereine et leur front est ceint d'une couronne ouvragée. Ils sont coiffés d'un haut chignon surmonté d'un ornement ; l'une non scellée, l'autre rescellée.

Hauteur : 10,2 cm. (4 in.) et 11 cm. (4 3/8 in.)

(2)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 20 March 1998 and 27 October 1998.

TWO GILT-BRONZE FIGURES OF AMITAYUS

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏

清乾隆 鑲金銅無量壽佛坐像 一組兩件

來源:

於1998年3月20日及10月27日購自法國藝術品市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

84

STATUE D'AMITAYUS EN BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, les mains jointes en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'un *dhoti* rehaussé d'un galon à motifs incisés de pétales formant d'élégants plis au niveau de ses jambes. Son torse dénudé est paré de bijoux et ses épaules sont partiellement couvertes d'une étoffe entourant ses avant-bras. Son expression est sereine et son front est ceint d'une couronne richement ouvragée devant ses cheveux coiffés en un chignon haut ; traces de polychromie, non scellée.

Hauteur : 17,3 cm. (6 3/4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, in the 1990s.

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國藏家R. J.S. 先生珍藏

清乾隆 鑲金銅無量壽佛坐像

來源:

於1990年代購自法國巴黎藝術品市場



84

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

85

STATUE DE TARA EN BRONZE DORÉ

TIBET, XVÈME -XVIÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *latitasana* sur une base lotiforme, la jambe gauche repliée et le pied droit pendant devant la base. Sa main gauche est délicatement relevée en *vitarkamudra* et sa main droite repose sur son genou droit. Elle est vêtue d'un long *dhoti* ceinturé à la taille et son corps est richement paré de bijoux incrustés de verre et de turquoise. Deux lotus fleurissent le long de ses épaules. Son visage encadré par deux larges boucles d'oreille est serein et son front est ceint d'une tiare ouvragée, ses cheveux sont coiffés en un haut chignon ; scellée.

Hauteur : 10,5 cm. (4 1/8 in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 20 May 1998.

See a Tibetan gilt-bronze figure of Tara dated from the 15th-16th century sold in our New York rooms, 23 September 2004. Also compare with a Chinese 15th-16th century Tara figure with a slightly squarer face sold at Lyon and Turnbull, London, 7 November 2018, lot 56.

A GILT-BRONZE FIGURE OF TARA
TIBET, 15TH-16TH CENTURY

法國藏家R. J.S. 先生珍藏

西藏 十五/十六世紀 鑲金銅度母坐像

來源:

於1998年5月20日購自法國藝術品市場



85



86

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

86

STATUE DE PALDEN LHAMO ET STATUE DE MAHAKALA EN BRONZE DORÉ

TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE

Palden Lhamo est représentée assise en amazone sur un âne portant une couverture rehaussée de passementeries. Sa main droite levée est en *vitarkamudra* et sa main gauche tient une *kapala*. Son corps uniquement vêtu d'un court *dhoti* est paré de bijoux. Les yeux exorbités et la bouche ouverte dévoilant ses dents, son visage présente une expression féroce. Sa chevelure est hirsute et son front est ceint d'une couronne formée de crânes humains. Mahakala est représenté debout en *pratyaldhasana*, ses six mains en *tarjanimudra*, l'une tenant un *phurba*. Ses trois têtes aux cheveux hirsutes présentent une expression féroce et portent une couronne ornée de crânes humains ; traces de polychromie.

Hauteur : 9,8 cm. (3¾ in.) et 10 cm. (4 in.)

(2)

€3,000-4,000

US\$3,300-4,300

£2,600-3,400

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, Paris, 28 November 1997.

A GILT-BRONZE FIGURE OF PALDEN LHAMO AND A GILT-BRONZE FIGURE OF MAHAKALA
TIBET, 18TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
西藏 十八世紀 鑲金銅吉祥天母及神像 一組兩件

來源:
於1997年11月28日購自法國巴黎藝術市場



87

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

87

STATUE DE BODHISATTVA EN BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, la main droite en *tarjanimudra*, la main gauche supportant un attribut à l'origine. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille rehaussé d'un galon à motifs floraux incisés et formant d'élégants plis sur ses jambes. Son buste dénudé est richement paré de bijoux autrefois incrustés. Un voile entoure ses épaules et ses avant-bras. Ses yeux entrouverts sont surmontés par des sourcils arqués et par l'*urna* sur son front. Son visage à l'expression sereine est encadré par ses deux longues oreilles auxquelles pendent des boucles. Son front est ceint d'une tiare richement ouvragée et incrustée de turquoise. Ses cheveux sont partiellement relevés en un double-chignon surmonté d'un ornement, deux longues mèches redescendent le long de ses bras ; non scellée.

Hauteur : 17,2 cm. (6¾ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400

£3,500-5,100

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 4 March 1987.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A BODHISATTVA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清十八世紀 鑲金銅菩薩坐像

來源:
於1987年3月4日購自法國藝術市場

PROPERTY FROM THE R. J. S. COLLECTION

88

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE DORÉ

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, les mains ramenées devant la poitrine en *dharmachakramudra*. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille ainsi que d'une longue robe recouvrant son épaule gauche et formant d'élégants plis devant ses jambes. Son visage encadré par ses oreilles aux lobes allongés est serein. Ses cheveux présentant des traces de polychromie bleue, coiffés en petites boucles, sont surmontés de l'*ushnisha* ; rescellée.

Hauteur : 20,5 cm. (8¼ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500

£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired on the French art market, 5 June 1992.

Our figure displays a strong influence of the Ming style inherited from the Kangxi dynasty, which we can also see on a gilt-bronze figure of Amitayus dated from the 18th century sold in our London rooms, 10 May 2011, lot 78, or on another 18th century figure of Amitayus sold in our New York rooms, 15 December 2015, lot 44.

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國藏家R. J. S. 先生珍藏
清十八世紀 鑲金銅佛陀坐像

來源:
於1992年6月5日購自法國藝術市場



END OF MORNING SESSION

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

~89

RINCE-PINCEAUX EN JADE CÉLADON
CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Il est sculpté en forme d'une pêche de Longévitité, des tiges
entrelacées et rinceaux feuillagés forment l'anse et le pied.
Largeur : 18 cm. (7 in.), socle en *hongmu*

€8,000-12,000 US\$8,700-13,000
£6,900-10,000

A CELADON JADE 'LONGEVITY PEACH' WASHER
CHINA, 17TH CENTURY

法國私人珍藏
十七世紀 青玉桃形洗



89

PROPERTY FROM THE GANAY COLLECTION

90

CHAMEAU EN JADE CÉLADON ET ROUILLE
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est sculpté au naturel et représenté couché sur ses quatre pattes
repliées sous son corps, sa tête ramenée contre son flanc.
Longueur : 12 cm. (4¾ in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Martine Marie Pol de Béhague,
comtesse de Béarn (1869-1939), Paris, and thence by descent to
the present owner.

A CELADON AND RUSSET JADE CARVING OF A CAMEL
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

GANAY家族珍藏
明 青釉帶皮駱駝把件

來源：
巴黎貝阿恩伯爵夫人(Martine Marie Pol de
Béhague, 1869-1939) 舊藏, 后家族傳承



90

91

ORNEMENT EN JADE JAUNE
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est formé d'un dragon stylisé dont le corps traverse un disque *bi*,
les détails de la gueule sont rendus par le ciselage.
Hauteur : 6,8 cm. (2¾ in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

A YELLOW JADE 'DRAGON' ORNAMENT
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 黃玉龍紋環



91

f92

ÉLÉPHANT SUR UN NUAGE EN JADE BLANC SCULPTÉ
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté debout sur ses quatre pattes, reposant sur un
nuage orné de volutes stylisées incisées, sa queue et sa trompe
ramenées sous le corps.
Longueur : 8 cm. (3¼ in.)

€4,000-6,000 US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

A WHITE JADE 'ELEPHANT ON A CLOUD' CARVING
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 白玉踏雲瑞象把件



92

PROPERTY OF A GENTLEMAN

私人珍藏

(LOTS 93-97)



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f93

BOÎTE COUVERTE EN JADE BLANC ET JADE ÉPINARD

CHINE, LA PLAQUE : DYNASTIE MING, ÉPOQUE WANLI (1573-1619),
LA BOÎTE : DYNASTIE QING (1644-1911)

Le couvercle de la boîte quadrilobée en jade vert épinard est incrusté d'une plaque en jade blanc représentant un dragon sinueux à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée surmonté du caractère *Wan* dans un médaillon contre un fond ajouré à motifs de *svastikas*.

Longueur : 19,5 cm. (7 $\frac{1}{2}$ in.) ; Largeur : 16 cm. (6 $\frac{1}{4}$ in.) ; Hauteur : 7 cm. (2 $\frac{3}{4}$ in.)

€15,000-20,000

US\$16,000-21,000

£13,000-17,000

This exquisite box and cover was probably used as a treasure box, *duobaoge*, made for small jade items or jewellery. The white jade openwork plaque depicting a single dragon under a *Wan* character is particular rare.

Compare also with three other spinach-green jade boxes of different forms, each with a white jade plaque inset to the cover, and all in the Palace Museum, Beijing, illustrated in *Zhongguo yuqi quanji*, Qing dynasty, vol. 6, *Hebei meishu chubanshe*, 1991, pls. 101 (a globular box), 104 (a circular box) and 105 (a circular box carved with borders of petals in high relief to the sides). A spinach-green jade circular box inset with a white jade plaque to the cover was included in The Empress Palace exhibition, *Imperial Life in the Qing Dynasty, Treasures in the Shenyang Palace Museum*, and is illustrated in the Catalogue, p. 97.

See a square Qianlong spinach-green and white jade treasure box and cover, sold at Christie's Hong Kong, 29 November 2005, lot 1565.

A WHITE JADE AND SPINACH-GREEN JADE BOX AND COVER
CHINA, THE PLAQUE: MING DYNASTY, WANLI PERIOD (1573-1619), THE
BOX: QING DYNASTY (1644-1911)

私人珍藏

清 碧玉嵌白玉龍捧萬字板蓋盒

白玉板: 明萬曆



(detail)



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f94

VASE COUVERT EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le vase de forme balustre est encadré par un dragon parmi les nuées et un phénix près d'une pivoine sculptés sur une terrasse rocheuse, les bords du vase et du couvercle sont soulignés d'une frise de grecques.

Hauteur : 20,5 cm. (8 $\frac{1}{8}$ in.)

€35,000-45,000

US\$38,000-48,000

£30,000-38,000

A WHITE JADE 'DRAGON AND PHOENIX' VASE AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

私人珍藏

清乾隆 白玉龍鳳呈祥蓋瓶

The combination of the dragon and phoenix is from Daoism, and represents sagacity, long life and benevolence. A closely related 'dragon and phoenix' vase group from the Harvard University Art Museum, is illustrated in *Hai-Wai Yi-Chen*, Chinese Art in Overseas Collections, Jade I, National Palace Museum, Taiwan, no. 153. Compare also the climbing dragon on a vase carved in openwork, with a similar 'flaming pearl' supported on cloud scrolls, illustrated by S.C. Nott, *The Flowery Kingdom*, New York, 1947, p. 163, pl. LXXXVIII.

See a smaller yellow jade and russet *zun* vase (10.2 cm), also decorated with a dragon and a phoenix carved in high relief, in the collection of the Fogg Art Museum, Harvard University, illustrated by James C.Y. Watt in *Chinese Jades from Han to Ch'ing*, New York, 1980, pp. 168-169, no. 143.



95

PROPERTY OF A GENTLEMAN

95

PETIT VASE 'PHÉNIX' EN JADE BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est formé d'un réceptacle tubulaire au bord incliné orné à sa base d'un phénix enroulé en relief dont la queue terminée en volute remonte jusqu'au bord supérieur et dont les deux pattes forment le pied du pot à pinceaux. Le phénix tient dans son bec trois *lingzhi* sculptés. Le plumage du phénix est finement rendu par le ciselage. Hauteur : 10,4 cm. (4 $\frac{1}{8}$ in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500
£4,300-6,800

A SMALL WHITE JADE 'PHOENIX' VASE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

私人珍藏

清十八世紀 白玉鳳紋小瓶



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f97

PENDENTIF EN JADE BLANC ET ROUILLE
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

En forme de tigre, il est représenté assis sur ses deux pattes arrière, sa bouche dévoilant ses dents et ses canines acérées. Hauteur : 4,2 cm. (1 $\frac{5}{8}$ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

A WHITE AND RUSSET JADE 'TIGER' PENDANT
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

私人珍藏

明 白玉帶皮虎形墜

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f96

PHÉNIX EN JADE GRIS ET BEIGE
CHINE, DYNASTIE YUAN-MING (1279-1644)

Il est représenté assis sur ses pattes repliées sous son corps, entre deux anneaux ovales, tenant trois *lingzhi* dans son bec. Son plumage rendu par le ciselage est rehaussé de motifs de volutes archaïsants.

Longueur : 8,2 cm. (3 $\frac{1}{4}$ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

A GREY AND BEIGE JADE 'PHOENIX' CARVING
CHINA, YUAN-MING DYNASTY (1279-1644)

私人珍藏

元/明 褐玉鳳紋佩



96



(another view)

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

(LOTS 98-102)



98

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

98

VERSEUSE ARCHAÏSANTE EN JADE BLANC

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Elle est formée d'une verseuse archaïsante à décor de masques de *taotie* encadrée par deux dragons *gui* reposant sur le dos d'un oiseau céleste debout sur ses deux pattes et sa queue en volutes repliée sous le corps, les ailes ramenées contre ses flancs, et la tête tournée vers la gauche.

Hauteur : 16 cm. (6¼ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-21,000

£13,000-17,000

PROVENANCE:

Acquired in Saigon between 1913 and 1929.

AN ARCHAISTIC WHITE JADE EWER

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏

清十八/十九世紀 白玉天鷄觥式瓶

來源:

於1913年至1929年間購自越南西貢

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

99

VERSEUSE COUVERTE ARCHAÏSANTE EN JADÉITE, *GUANG*

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Imitant la forme d'un *guang* en bronze archaïque, elle repose sur un petit pied ovale évasé. Son renflement central constitue le corps d'un oiseau dont les ailes sculptées de motifs archaisants sont repliées. Elle est munie d'une anse latérale en forme de dragon sinueux stylisé. Le couvercle allongé est surmonté d'un long dragon archaïsant.

Hauteur : 14 cm. (5½ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,600-13,000

PROVENANCE:

Acquired in Saigon between 1913 and 1929.

A JADEITE ARCHAISTIC EWER AND COVER, *GUANG*

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國私人珍藏

清十九世紀 翠玉天雞觥式瓶

來源:

於1913年至1929年間購自越南西貢



99



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

100

VASE ARCHAÏSANT EN JADE CÉLADON, *HU*

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

La panse globulaire reposant sur un haut pied droit et surmontée d'un col tubulaire flanqué de deux prises latérales en forme d'anneau est entourée de plusieurs anneaux en relief.

Hauteur : 18 cm. (7½ in.)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000

£11,000-15,000

PROVENANCE:

Acquired in Saigon between 1913 and 1929.

AN ARCHAISTIC CELADON JADE GLOBULAR VASE, *HU*

CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏

清十八/十九世紀 碧玉玄紋壺

來源:

於1913年至1929年間購自越南西貢

In China's history, there were two major peaks of intense antiquarian interest, the first during the Northern Song dynasty, 11th-12th centuries, and the second during the late Ming-early Qing dynasty, 16th-18th centuries. See Jenny So, "Impressions of Times Past: Chinese Jades of the 12th and 17th Centuries." The Woolf Jade Lecture, 16 March 2010, published in Transaction of the Oriental Ceramic Society 74 (2009-2010), 2011, pp. 75-88. The fascination with the art of the ancient past is reflected in the form and the decoration of this jade vase inspired by archaic bronze or earthenware *hu* examples from the Han dynasty. Compare with a spinach-green jade *hu* vase with similar carved relief bands in the Palace Museum in Beijing, inv. no. gu00103330.



101

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

102

BAGUE D'ARCHER EN JADE BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Elle est sculptée en léger relief sur sa face extérieure de branches de prunus fleuries et d'un poème de Gao Qi Xue dédié au prunus : *man shanzhong gaoshi wo, yue ming lin xia meiren lai* ("un lettré se repose au pied de la montagne enneigée, une belle dame se promène dans la forêt au clair de lune").
Hauteur : 2,5 cm. (1 in.)

€4,000-6,000 US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:
Acquired in Saigon between 1913 and 1929.

A WHITE JADE ARCHER'S RING
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

法國私人珍藏
清十八/十九世紀 白玉詩文扳指

來源:
於1913年至1929年間購自越南西貢



102

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

101

GROUPE DE DEUX GUERRIÈRES EN JADE BLANC
CHINE, XXÈME SIÈCLE

Elles sont représentées debout, l'une posant sa main gauche sur le dos de sa compagne. Toutes deux avancent leur jambe gauche, donnant une impression de mouvement. Leurs cheveux sont coiffés en chignon et le visage du personnage de gauche est encadré par deux longues mèches. Elles portent dans leur dos une épée pour l'une et deux épées croisées pour l'autre. Elles sont vêtues d'une veste ceinturée à la taille ainsi que d'une robe recouvrant leurs jambes.
Hauteur : 20,5 cm. (8 1/8 in.)

€8,000-12,000 US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:
Acquired in Saigon between 1913 and 1929.

A WHITE JADE GROUP OF TWO WARRIORS
CHINA, 20TH CENTURY

法國私人珍藏
二十世紀 白玉侍女擺件

來源:
於1913年至1929年間購自越南西貢

103

ENFANT JOUANT EN JADE BLANC ET ROUILLE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté le visage souriant, chevauchant un jouet en forme de cheval terminé par une roue. Il tient dans ses deux mains un tissu auquel est noué un baluchon incisé reposant sur son dos. La pierre d'une couleur blanche uniforme présente une légère inclusion rouille.
Hauteur : 6,8 cm. (2 3/8 in.)

€5,000-8,000 US\$5,400-8,500
£4,300-6,800

A WHITE AND RUSSET JADE 'BOY RIDING A HOBBY HORSE' FIGURE
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

清十七/十八世紀 白玉帶皮童子把件



103

f104

MONTAGNE EN JADE CÉLADON PÂLE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme allongée et aplatie, elle abrite Shoulao assis devant un serviteur agenouillé lui tendant un pêche de Longévitité près de pins contre un relief montagneux.
Longueur : 16 cm. (6 1/4 in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,400
£4,300-5,900

A PALE CELADON JADE 'SHOULAO' MOUNTAIN GROUP
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 清白玉壽星山子



104



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

105

CACHET EN JADE VERT ÉPINARD SCULPTÉ

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De section ovale, il est surmonté d'une prise en forme de lion bouddhique reposant sa patte sur une balle. La base porte une inscription à trois caractères 'Tian Di Xin' (L'esprit du ciel et de la terre).
Hauteur : 10,2 cm. (4 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,600-13,000

PROVENANCE:

Acquired by the previous owner in Asia prior to 1960s.

A SPINACH-GREEN JADE 'TIAN DI XIN' SEAL
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

法國私人珍藏
清 碧玉獅鈕印
印文：「天地心」

來源：
前藏家於1960年前購自亞洲



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

106

POT À EAU EN JADE VERT ÉPINARD

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES INCISÉE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme globulaire reposant sur un petit pied circulaire évasé, la panse est rythmée par trois phénix en relief dont les ailes archaïsantes sont sculptées dans un entourage de volutes archaïsantes et de têtes de ruyi.
Hauteur : 7 cm. (2¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Acquired in Rouen on 14 May 1986.

This rare jar is very similar to one with a lotus-pod form cover and a Qianlong seal mark from the collection of the Palace Museum, Beijing, included in the exhibition, *Chinese Jades Throughout the Ages*, Chinese Art Foundation, Chicago and San Francisco, 1996, no. 69. Another similar jar from the Palace Museum Collection, without slits in the base, and without a mark, is also illustrated, no. 68. Another very similar jar, in dark green jade, with a Qianlong mark, is illustrated in *Masterworks of Chinese Jade in the National Palace Museum: Supplement*, Taipei, 1980, no. 41. See a 'chicken bone' jade jar of the same form, with a Qianlong mark and of the period, sold at Christie's New York, 24 March 2004, lot 41. These jars and the present jar appear to be based on Tang dynasty prototypes, such as the jade jar illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Jadeaware (II)*, 1995, no. 33.

A SPINACH-GREEN JADE 'PHOENIX' WATER POT
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國私人珍藏
清乾隆 碧玉鳳紋水丞 四字刻款

來源：於1986年5月14日購自法國魯昂



(another view)

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏



~107

ÉCRAN DE TABLE EN JADE VERT
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire, il est sculpté profondément sur une face de cinq personnages debout sur des terrasses dans un paysage montagneux sous les nuées stylisées. Xi Wangmu est représentée au sommet, vêtue d'une longue robe, près d'un phénix, tenant une pêche entre ses mains. Dans la partie inférieure, les Immortels Cao Guojin et Zhang Guolao jouant de leur instrument sont accompagnés de leur serviteur.

Dimensions : 25 x 17,2 x 1,6 cm. (9 7/8 x 6 3/4 x 5/8 in.), socle en *hongmu*

€80,000-120,000

US\$86,000-130,000
£69,000-100,000

PROVENANCE:

European private collection, acquired in the early 1950s in Munich, Germany.

A GREEN JADE 'IMMORTALS' TABLE SCREEN
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

歐洲私人珍藏

清十八/十九世紀 碧玉群仙祝壽圖桌屏

來源：於1950年代購自德國慕尼黑

This exquisite jade screen is carved in a beautiful green stone and depicts Xiwangmu, Cao Guojin, Zhang Guolao and two attendants in a heavenly landscape.

Xiwangmu (Queen Mother of the West) is a popular female deity, revered by emperors and common people alike. Although originally she was not a Daoist deity, she was adopted into the pantheon of Highest Purity (Shangqing) Daoism from the Six Dynasties period onwards. Her palace is known for its size and beauty, and for its gardens in which grew a fabulous peach tree. The tree bore magical peaches, which took 3,000 years to ripen, but which conferred immortality upon anyone who ate them. She is shown on our plaque with her phoenix and holding a peach.

The fine, deep carving of this table screen is comparable in style to that found on a table screen showing a scene of Xiwangmu holding a peach and descending on a cloud dated from Qianlong period sold in Christie's New York, 30 March 2005, lot 139.

See a circular plaque illustrating a scene of Xiwangmu seated on a phoenix and holding a peach and sold in Christie's Hong Kong, 22 March 2018, lot 625. Also see a closely-related spinach green jade table screen depicting the luohan with a poetic inscription to the back, dated Qianlong/Jiaqing period, sold in Bonhams London, 12 May 2022, lot 113.





108

108

CERF EN JADE BLANC-VERT

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est modelé au naturel et représenté couché sur trois pattes repliées sous son corps et une patte légèrement remontée contre son cou, la tête tournée vers l'arrière, un *lingzhi* dans la gueule. Hauteur : 5,2 cm. (2 in.) ; Longueur : 7,8 cm. (3 1/8 in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500

£4,300-6,800

A GREENISH-WHITE JADE CARVING OF A RECUMBENT DEER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青玉靈鹿銜芝擺件

f109

**GRUPE EN JADE CÉLADON PÂLE ET ROUILLE
REPRÉSENTANT DEUX LIONS**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Les deux lions sont représentés couchés l'un en face de l'autre, les pattes avant du plus petit reposant sur la patte avant gauche du plus grand. Leur crinière est finement rendue par le travail de ciselage.

Longueur : 13 cm. (5 1/8 in.), socle en bois

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500

£4,300-6,800

A PALE CELADON AND RUSSET JADE 'TWIN LION' CARVING
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 青玉帶皮雙獅擺件



109

f110

ROCHER EN JADE CÉLADON ET ROUILLE

CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

Délicatement sculpté en forme d'une montagne, il abrite sur une face *luohan* Abhedya tenant un *sutra* dans ses mains dans une grotte près d'un brûle-parfum fumant, et est orné sur l'autre face d'un *lingzhi* sous un pin. La pierre de couleur céladon présente des inclusions rouille.

Hauteur : 15,5 cm. (6 1/8 in.) ; Longueur : 22,5 cm. (8 7/8 in.)

€10,000-20,000

US\$11,000-21,000

£8,600-17,000

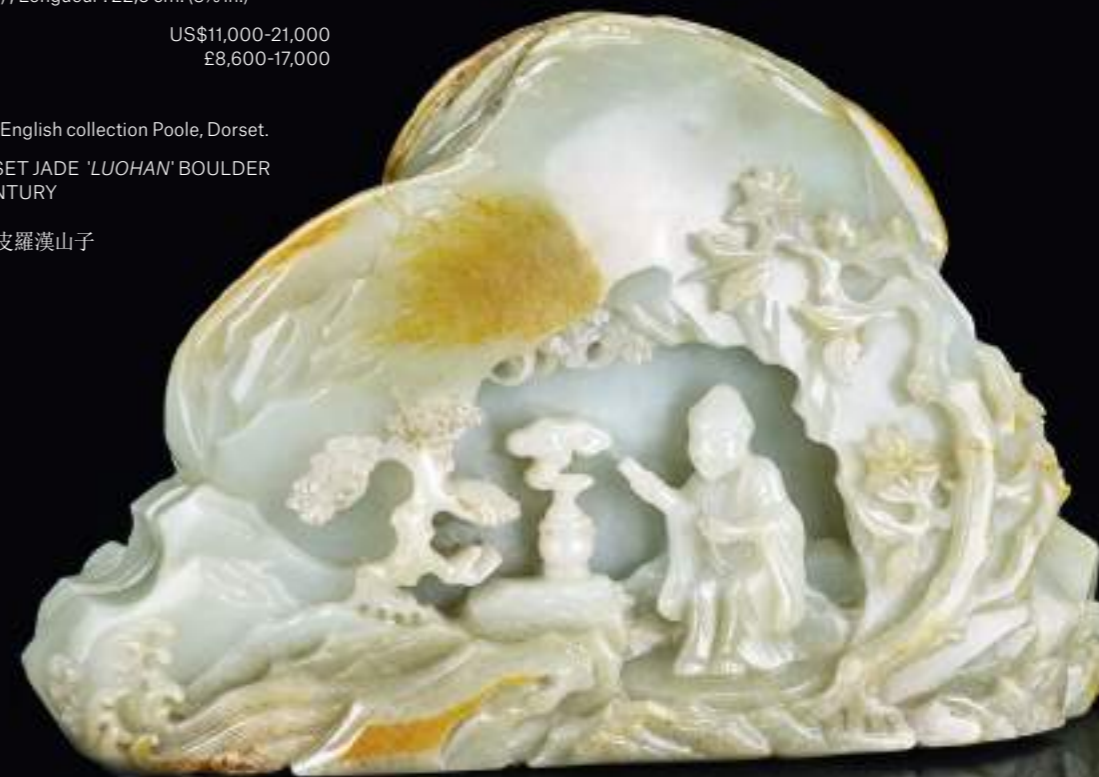
PROVENANCE:

Previously from a private English collection Poole, Dorset.

A CELADON AND RUSSET JADE 'LUOHAN' BOULDER
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 青玉帶皮羅漢山子

來源：
英國普爾城私人舊藏



110

f111

OURS EN JADE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

Il est modelé au naturel et représenté couché sur ses quatre pattes. Longueur : 8,6 cm. (3 3/8 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500

£5,200-6,800

PROVENANCE:

Private Swedish collection, by repute.

A CELADON JADE CARVING OF A BEAR
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀 青玉臥熊把件

來源：
傳為瑞典私人舊藏



111



112

112
GROUPE DE GRUES EN JADE CÉLADON PÂLE
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Il représente deux grues adossées, leur tête tournée l'une vers l'autre, une branche de *lingzhi* dans leur bec. Leur plumage est finement rendu par le ciselage.

Hauteur : 19 cm. (7½ in.) ; Longueur : 16 cm. (6¼ in.)

€8,000-12,000 US\$8,600-13,000
 £6,900-10,000

A PALE CELADON JADE CRANE GROUP
 CHINA, DYNASTIE QING, 19TH CENTURY

清十九世紀 青白玉鶴銜靈芝擺件

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
 COLLECTION

113
PETIT VASE COUVERT EN JADE CÉLADON
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Reposant sur une base rocailleuse, le vase couvert à décor archaïsant est orné de deux grands phénix aux ailes repliées sculptés en relief, tenant des branches de *lingzhi* dans leur bec.

Hauteur : 11,5 cm. (4½ in.)

€4,000-6,000 US\$4,300-6,400
 £3,500-5,100

A SMALL CELADON JADE 'PHOENIX' VASE AND COVER
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

法國私人珍藏
 清十九世紀 青玉仿古雙鳳銜芝蓋瓶

113



f114

GROUPE DE DAIMS EN JADE CÉLADON
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il sont représentés couchés sur leurs quatre pattes repliées sous le corps, les oreilles en arrière, un branchage de *lingzhi* dans leur gueule.

Hauteur : 10,2 cm. (4 in.) ; Longueur : 20,5 cm. (8½ in.)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
 £13,000-21,000

PROVENANCE:

Previously from a private Taiwanese collection, acquired in England in the 1970s.

A CELADON JADE DEER GROUP
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉靈鹿銜芝擺件

來源：
 台灣私人舊藏，於1970年代購自英國



118

PLAQUE EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire, elle est décorée au centre des 'Cent Objets Précieux' *Bo gu tu* comprenant un vase fleuri de pivoines, branches de prunus et grappe de raisins reposant sur trois pieds en forme de tête d'éléphant, des rouleaux de peinture, un double poisson, des *lingzhi*, une jardinière circulaire fleurie et une calebasse contre un fond bleu turquoise rythmé de motifs géométriques.
Dimensions : 44,1 x 51,6 cm. (17 3/8 x 20 1/4 in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500
£4,300-6,800

A pair of plaques of the nearly same size with a similar decoration was sold at Christie's Paris, 13 June 2018, lot 66. For other comparable examples, see a pair illustrated in Brinker and Lutz, *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, Museum Rietberg Zurich, 1985, nos. 307 and 308, and a single panel illustrated in Getz, *Catalogue of the Avery Collection of Ancient Chinese Cloisonnés*, Wenworth Press, 2016, no. 9, p. 7.

A CLOISONNÉ ENAMEL 'BO GU TU' RECTANGULAR PLAQUE
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯博古圖掛屏



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f119

BRÛLE-PARFUM IMPÉRIAL EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE À QUATRE CARACTÈRES
DANS UN CARTOUCHE EN BRONZE DORÉ ET ÉPOQUE QIANLONG
(1736-1795)

La panse globulaire est ornée de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillés sur un fond turquoise entre deux bandeaux à décor de fleurs et rinceaux sur le pied et le col. Il est muni de deux anses latérales en forme de volute archaïsante au même décor. Il est surmonté d'un couvercle rapporté doté d'une prise décorée des pétales d'une fleur de lotus. La base est rehaussée de fleurs à six pétales et de rinceaux à l'or entourant un cadre en bronze doré incisé d'une marque Qianlong à quatre caractères surmontant le caractère *Dun*.

Hauteur : 16,2 cm. (6 3/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Private English Collection, acquired in the first half of the 20th century and then by descent within the family.

The censer belongs to a group of imperial cloisonné enamel vessels that bear an additional character above or below the Qianlong reign mark. The use of the additional character is discussed by Sir H. Garner in *Chinese and Japanese Cloisonné Enamels*, London, 1962, p. 92, where the author notes that the "use of characters in addition to a *nian hao* seems to be peculiar to cloisonné".

The exact purpose of these additional characters is not known, although scholars have speculated that they may have been intended to group the cloisonné pieces into sets.

The current lot may be compared with the Qianlong mark and period cloisonné enamel censer decorated with lotus scroll and incised with an additional character 'chang' sold at Christie's Hong Kong, 1 June 2016, lot 3405, while an imperial Qianlong cloisonné enamel bottle vase with the same additional character *dun* below the mark, was sold at Christie's Hong Kong, *Reverence and Perfection - Magnificent Imperial Cloisonné Enamels from a Private European Collection*, 29 May 2013, lot 2056.

AN IMPERIAL CLOISONNÉ ENAMEL CENSER AND A COVER
CHINA, QING DYNASTY, INCISED FOUR-CHARACTER QIANLONG MARK
IN A GILT-BRONZE CARTOUCHE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

英國私人珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯纏枝蓮紋爐及蓋 「乾隆年製敦」款
來源：
英國私人珍藏，購於二十世紀上半葉，后家族傳承



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION
 施羅德家族珍藏
 (LOTS 121-124)



PROPERTY OF A FRENCH PRIVATE COLLECTOR
 120

VASE EN ÉMAUX CLOISONNÉS
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme balustre reposant sur un pied circulaire évasé, il est orné sur sa panse, son pied et son col évasé de masques de *taotie* et de volutes archaïsants. L'épaule du vase est rehaussé de médaillons alternés avec des masques de *taotie*. Le bord supérieur est souligné d'une frise de grecques incisée. La base porte une marque Jingtai apocryphe contenue dans un carré.

Hauteur : 20,8 cm. (8¼ in.)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
 £13,000-21,000

A CLOISONNÉ ENAMEL 'TAOTIE' VASE
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

法國私人珍藏
 清 掐絲琺瑯獸面紋瓶 「景泰年製」款



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

施羅德家族珍藏

(LOTS 121-124)



Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910), by Sir Huber von Herkomer, R.A. (1849-1914), 1899, oil on canvas.

THE SCHRODER FAMILY – A FAMILY OF BANKERS AND ART COLLECTORS

The Schroder family came to England from Hamburg in the late eighteenth century and became one of Europe's most successful merchant bankers. Johann Friedrich Schröder established a trading company in London around 1801 and was later joined by his brother, Johann Heinrich (1784-1883), who set up his own business in 1818, J. Henry Schroder & Co.

Johann Heinrich was succeeded by his son, Baron Sir John Henry (1825-1910), who acquired works of art on a grand scale. He displayed his extensive collection at The Dell, an old hunting lodge on the edge of Windsor Great Park. His collection included Chinese cloisonné enamel, Medieval and Renaissance silver, pictures, Sevres porcelain, gold snuff boxes and Renaissance works of art.

John Henry had no children, and appointed his nephew, Baron Bruno Schroder (1867-1940), the grandfather of the late Baron Bruno Schroder (1933-2019), as his heir. On his death in 1910, Christie's London held an important two-day sale of works from his collection including Sevres, gold boxes, and antique and Renaissance cameos and intaglios.

Christie's is delighted to present these four magnificent Chinese cloisonné enamel works of art from the collection of Baron Sir John Henry. A further selection of Chinese cloisonné enamels from this collection will be offered in the online sale *Five Private Collections* that will run from 5 to 19 July.

施羅德家族—熱愛藝術品收藏的銀行世家

施羅德家族於十八世紀後期從漢堡來到英國，成為歐洲最成功的商業銀行家之一。約翰·弗里德里希·施羅德於 1801 年左右在倫敦建立了一家貿易公司，隨後他的兄弟約翰·海因里希 (1784-1883) 加盟，後者於 1818 年成立了自己的企業 J. Henry Schroder & Co.。

約翰·海因里希的兒子約翰·亨利爵士 (1825-1910 年) 接管了家族企業並開始大規模收藏各類藝術品。他曾在溫莎大公園邊緣的狩獵屋 The Dell 展示其令即滿目的藏品，其中包括中國掐絲琺瑯、中世紀和文藝復興時期的銀器、油畫、法國塞弗爾瓷器、金盒及文藝復興時期的藝術品。約翰亨利沒有孩子，任命他的侄子佈魯諾施羅德男爵 (1867-1940) 成為他的繼承人。他於 1910 年與世長辭，在倫敦佳士得舉行了為期兩天的重要拍賣會。

本季巴黎佳士得欣然呈獻四件精美絕倫的中國宮廷掐絲琺瑯藝術品，均源自約翰亨利爵士收藏。更多源自同一藏家的掐絲琺瑯拍品將於 7 月 5 日至 19 日的“五家私人珍藏”線上拍賣中亮相。

WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f121

GOURDE EN ÉMAUX CLOISSONNÉS

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme circulaire aplatie, la panse est ornée sur chaque face au centre d'un médaillon bombé à décor de lotus et rinceaux sur fond bleu entourant un symbole du yin-yang, encerclé par un large bandeau à décor de fleurs de lotus épanouies parmi les rinceaux feuillagés entre deux frises de têtes de ruyi. Les côtés et le col sont ornés de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés sur fond bleu turquoise. Le pied évasé et le bord supérieur sont rehaussés d'une frise de feuilles de bananier. Elle est munie de deux prises latérales en forme d'oiseau fabuleux flanquant le col tubulaire. Hauteur : 42 cm. (16½ in.)

€70,000-80,000

US\$76,000-86,000
£60,000-68,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

A CLOISSONNÉ ENAMEL PHOENIX-HANDLED MOONFLASK
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

施羅德家族珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯纏枝花卉太極紋鳳耳抱月瓶

來源：約翰·亨利施羅德爵士(1825-1910)舊藏，后佈魯諾施羅德男爵(1933-2019)繼承





Cloisonné enamel moonflasks are surprisingly rare, as the form, with two large circular ‘canvases’, permitted the craftsman greater ease to design complex decorative motifs. The present moonflask, with its majestic construction, exquisite enamelling and elaborately cast handles, is undoubtedly made for imperial use and is representative of Qing imperial cloisonné enamels of the highest quality.

The extremely ornate phoenix handles cast with painstaking details on the present vase are of unprecedented quality, and are reminiscent of the rococo style in vogue in contemporaneous Europe, which noticeably provided inspiration for certain works of art produced for the Qing court especially during the Qianlong period. These handles are in a style very similar to a cloisonné enamel rhyton attached with a gilt-bronze phoenix in profile, also finely detailed and dating to the Qianlong period, from the Robert Chang Collection (fig. 1) and included in the exhibition *Colorful, Elegant, and Exquisite: A Special Exhibition of Imperial Enamel Ware from Mr. Robert Chang’s Collection, Suzhou Museum, 2007-2008*, Catalogue, pp. 34-35. See a magnificent Qianlong cloisonné enamel tripod censer with a pair of phoenix handles, sold in Christie’s Hong Kong, 29 November 2017, lot 2915.

A similar Qianlong cloisonné enamel moonflask depicting *bajixiang* encircling a *Yin Yang* symbol, is in the collection of the Asian Art Museum of San Francisco, The Average Brundage Collection, B61M8+. Cat.91, illustrated by B. Quette, *Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming, and Qing Dynasties*, New York, Paris, New Haven and London, 2011, p. 107.

Compare with a smaller moonflask (36.1 cm. high) decorated with rocks and peonies illustrated by C. Brown, *Chinese Cloisonné, The Clague Collection*, Phoenix Art Museum, 1980, pl. 46. Two further examples with simpler handles are included in the National Palace Museum exhibition, *Enamel Ware in the Ming and Ch’ing Dynasties*, Taipei, 1999, and illustrated in the Catalogue, pl. 65, designed with a scene from the ‘Ode on the Red Cliff’ (46 cm. high); and pl. 66 with a depiction of spring cultivation (46.8 cm. high).





WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f122

GOURDE EN ÉMAUX CLOISONNÉS

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme globulaire aplatie, les deux faces sont ornées d'un large médaillon circulaire à décor d'un phénix sur un rocher percé près de pivoines et de bambous sur une terrasse sous les nuées, le pourtour délimité par des frises de volutes archaïsantes et lotus épanouis parmi les rinceaux feuillagés. Le pied évasé et la naissance du col à renflement central sont rehaussés d'une frise de feuilles de bananier. Le col est flanqué de deux anses en forme de phénix. Hauteur : 43,2 cm. (17 in.)

€40,000-60,000

US\$43,000-64,000
£35,000-51,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

Our present flask is flanked by a pair of elaborate cloisonné phoenix handles and a central scene depicting a magnificent phoenix standing on a rock. The phoenix is highly regarded in Chinese mythology. As a king of birds, legend has it that this creature appears only at the time of peace and prosperity. The combination of the phoenix and peony flowers are commonly known to symbolise *fugui jixiang*, 'May there be wealth, rank and good fortune'.

A CLOISONNÉ ENAMEL 'PHOENIX AND PEONIES' MOONFLASK
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

施羅德家族珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯富貴吉祥鳳耳扁瓶

來源：約翰·亨利施羅德爵士(1825-1910)舊藏，后佈魯諾施羅德男爵(1933-2019)繼承





WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f123

RARE DIFFUSEUR DE PARFUM EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Il est formé d'un réceptacle globulaire central à décor de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés et de réserves fleuries en forme de tête de *ruyi* muni d'un couvercle ajouré doté d'une prise en forme de lion bouddhique, tenu par deux figures de garçons l'encadrant. Ils sont debout, vêtu d'une tunique rehaussée de motifs de fleurs de lotus et rinceaux feuillagés à l'or, leurs jambes nues et leur tête surmontée d'un chignon sont dorées.
Hauteur : 20 cm. (7 7/8 in.)

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

Cloisonne enamel spherical incense burners are extremely rare. See a Yuan dynasty example and a Kangxi prototype with a lacquer stand, both decorated with lotus sprays against a turquoise ground, in the collection of the Palace Museum of Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Metal-bodied Enamel Ware*, Hong Kong 2002, p.160, no.18 and no.87.

It is also interesting to note the remarkable technique of hammered gilt decoration on the two boys holding the censer, which reminds us of the group of metalwork examples bearing the Hu Wenming mark, included in the exhibition *Arts from the Scholar's Studio*, Hong Kong, 1986, nos. 73, 103, 230, 231, 237, and 246.

A RARE CLOISONNÉ ENAMEL PERFUMIER
CHINA, 17TH CENTURY

施羅德家族珍藏
十七世紀 掐絲琺瑯纏枝蓮紋童子捧球香薰

來源: 約翰·亨利施羅德爵士(1825-1910)舊藏, 后佈魯諾施羅德男爵(1933-2019)繼承



WORKS OF ART FROM THE SCHRODER COLLECTION

f124

RARE BRÛLE-PARFUM COUVERT EN ÉMAUX CLOISONNÉS

CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Il est en forme de canard modelé au naturel, représenté debout sur une patte, son autre patte repliée contre son corps, les ailes ramenées contre ses flancs, la tête tournée vers la droite, son bec ouvert dévoilant sa langue. Son plumage est finement rendu par des émaux aux couleurs vives. Il repose sur une base bombée au bord ondulé à décor de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés.

Hauteur : 23 cm. (9 in.)

€25,000-40,000

US\$27,000-43,000
£22,000-34,000

PROVENANCE:

Acquired by Baron Sir John Henry Schröder (1825-1910) and by descent to Baron Bruno Schroder (1933-2019).

AN UNUSUAL CLOISONNÉ ENAMEL DUCK-FORM CENSER AND COVER

CHINA, 17TH CENTURY

施羅德家族珍藏
十七世紀 掐絲琺瑯寶鴨香薰

來源: 約翰·亨利施羅德爵士(1825-1910)舊藏, 后佈魯諾施羅德男爵(1933-2019)繼承



(another view)

Compare the cloisonne enamel duck shown standing on an inverted lotus leaf, dated to the late Ming dynasty, in the Qing Court Collection illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - 43 - Metal-bodied Enamel Ware*, Hong Kong, 2002, p. 79, no. 76. The same theme of a duck with lotus stems in its beak shown standing atop an inverted lotus leaf base can be seen in a bronze censer dated to the Ming dynasty, illustrated in the *Roger Keverne Winter Exhibition Catalogue*, 2006, p. 22, no. 18, where the authors note that the inspiration for the motif as a censer is based on Han dynasty prototypes, such as the one illustrated by J. M. White and R. Y. Otsuka, *Pathways to the Afterlife: Early Chinese Art from the Sze Hong Collection*, Denver Art Museum, 1993, pp. 78-9, no. 33.



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

£125

RARE PAIRE DE FAUCONS EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Ils sont représentés debout reposant sur leurs deux pattes et leur queue, leurs ailes ramenées contre leur corps. Leur gueule aux yeux exorbités est tournée vers la droite pour l'un et vers la gauche pour l'autre. Le plumage stylisé est rendu par les fines cloisons et l'émail blanc.

Hauteur : 30,5 cm. (12 in.) (2)

€20,000-30,000 US\$22,000-32,000
£17,000-25,000

PROVENANCE:

Private English collection, assembled in the 1950s and 1960s, then by descent within the family.

A RARE PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL HAWKS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

英國私人珍藏
清乾隆 掐絲琺瑯鷹擺件 一對

來源:
英國私人珍藏, 於1950年代至1960年代間購入, 后家族傳承

Hawks were highly prized in China for their strength and intelligence, and they were used in hunting since at least Marco Polo's time. The famous explorer recorded "quite five hundred" trained birds of prey that traveled with the 13th century Emperor Qubilai. Pairs of Qianlong period porcelain hawks appear in Chinese art but cloisonné enamel hawks are rare and pairs are even more unusual. Quails, cranes, doves are more commonly depicted in cloisonné enamel. The present lot may be directly compared to the single white-ground cloisonné enamel standing hawk from the Qianlong period in the Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City, MO, inv. no. 64-29/2. A turquoise-ground cloisonné enamel hawk of similar form, size and date was sold at Christie's Hong Kong, 27 May 2008, lot 1874.



126

PAIRE DE VASES 'DOUBLE POISSON' EN ÉMAUX CLOISONNÉS
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

En forme de deux poissons face à face reposant sur leurs queues croisées, leurs bouches ouvertes réunies formant le col. Chaque vase est constitué d'un poisson de couleur noire et d'un poisson de couleur blanche dont les écailles sont rendues par le réseau de cloisons dorées. Leurs têtes sont ornées de pois rouges, bleus, verts et jaunes, et leurs nageoires et ouïes sont rehaussées de jaune et de rose.

Hauteur : 27,8 cm. (11 in.) (2)

€20,000-30,000 US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Previously in a private European collection.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL 'TWIN FISH' VASES
CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

清嘉慶 掐絲琺瑯雙魚瓶 一對

來源:
歐洲私人舊藏

Ceramic vases in the shape of paired fish became popular among various kilns in China during the ninth century. See for example a Yue ware vase in the shape of two fish in the Percival David Foundation Collection illustrated by R. Scott, *Imperial Taste: Chinese Ceramics from the Percival David Foundation*, Los Angeles and San Francisco, 1989, pl. 1, where the author also points out that the paired fish became a popular motif on metalwork after the introduction of Tibetan Buddhism in the Yuan dynasty (1280-1368). The fish has traditionally been regarded as a symbol of fertility and abundance, and the entwined paired fish, homophone for continuous abundance, has long been favoured as an auspicious symbol in Chinese decorative arts. It is also one of the *Bajixiang*, 'Eight Buddhist Emblems'.

A comparable pair of Qianlong/Jiaqing period 'twin-fish' cloisonné enamel vases of the same size and the same shape was sold in our Hong Kong rooms, 30 May 2012, lot 3922.



■ 129

**PAIRE DE GRANDS VASES COUVERTS EN ÉMAUX
CLOISONNÉS MONTÉS EN BRONZE DORÉ**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De section carrée à pans coupés, leur panse et leur col sont ornés sur leurs quatre faces de larges chrysanthèmes, pivoines et aster contre un fond bleu turquoise à motifs géométriques, alternées avec des volutes archaïsantes. Leur couvercle faceté est décoré similairement avec des prunus et fleurs de lotus, et est surmonté d'une prise formée de *lingzhi* en bronze doré. Ils sont munis d'une monture en bronze doré ouvragée figurant des cordages tendus entre le bec d'un aigle et le sommet de la tête d'un ours.

Hauteur : 55 cm. (21 3/4 in.)

(2)

€80,000-100,000

US\$86,000-108,000

£68,000-86,000

The combination of eagles and bears in the gilt-bronze mount refers to the iconography of 'champion vases', as the Chinese names for eagle, *ying*, and for bear, *xiong*, provide the homophones for 'champion', *ying xiong*.

A pair of similar covered vases is displayed in situ at the *Zixiao dian* in the *Yiheyuan*, Summer Palace. The hall was a reception area for princes, patriarchs and cabinet ministers when gathered to celebrate the Empress Dowager Cixi's birthdays, and a repository for her birthday gifts.

A similar vase in the Shenyang Imperial Palace Museum is illustrated in *The Prime Cultural Relics Collected by Shenyang Imperial Palace Museum, The Enamel Volume*, 2007, p. 170, no. 14. A very similar, unpublished, vase with cover is in the collection of the British Museum, collection no. 1992.0704.1. Compare, also, one sold at Christie's New York, 20 September 2005, lot 116, another sold at Christie's Hong Kong, 28 May 2014, lot 3544, and a pair sold at Christie's New York, 13-14 September 2018, lot 1218.

A PAIR OF LARGE GILT-BRONZE-MOUNTED CLOISONNÉ
ENAMEL FACETED VASES AND COVERS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 鑲金銅嵌掐絲琺瑯花卉紋方尊 一對





130

VASE 'DRAGON' EN BRONZE
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

De forme balustre aplatie reposant sur un pied ovale évasé, il est orné sur chaque face d'un dragon sinueux à la poursuite de la perle enflammée. Le col cintré terminé par un bord évasé quadrilobé est flanqué de deux prises latérales en forme de tête d'éléphant. La base porte une marque apocryphe Xuande à six caractères dans un cartouche rectangulaire.
Hauteur : 25,3 cm. (10 in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Previously from a French private collection.

A BRONZE ELEPHANT-HANDLED 'DRAGON' VASE
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 銅龍紋象耳瓶 「大明宣德年制」款

來源:
法國私人舊藏



Compare with a similar vase, but of a slightly smaller size (23 cm. high), also bearing an apocryphal Xuande mark, sold at Christies, London, South Kensington, 11 November 2011, lot 1022. See a 17th Century 'elephant' vase with handles of a similar shape sold at Sotheby's New York, 21 March 2015, lot 764.



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 131

RARE ET IMPORTANTE PAIRE DE CERFS FORMANT BRÛLE-PARFUMS EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES INCISÉES DANS UN CARTOUCHE RECTANGULAIRE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Les deux cerfs sont modelés au naturel, debout sur leurs quatre pattes. Tandis que l'un semble à l'arrêt, l'autre a sa patte droite avant étendue vers l'avant et sa patte gauche avant ramenée sous le corps donnant une impression de mouvement. Leur corps, leur cou et la naissance de leurs pattes sont ornés d'une multitude de fleurs de prunus incisées. Leurs yeux ronds grand ouverts et leurs oreilles légèrement inclinées en arrière animent leur gueule. Ils sont tous deux dotés de bois à plusieurs branches rehaussés par un travail de ciselure. Ils portent sur leur poitrail une marque Qianlong incisée à six caractères dans un cartouche.

Hauteur : 129 cm et 132 cm (50 3/4 in. and 52 in.), socles en bois (2)

€250,000-350,000 US\$270,000-370,000
£220,000-300,000

PROVENANCE:

Acquired in France by the grandfather of the present owner before 1930, thence by descent in the family.

A RARE AND MONUMENTAL PAIR OF BRONZE 'DEER' CENSERS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER INCISED MARKS
WITHIN RECTANGLES AND OF THE PERIOD (1736-1795)

法國私人珍藏
清乾隆 銅梅花鹿香爐擺件一對 六字楷書款
來源：
現藏家祖父於1930年前購自法國，后家族傳承

Elegantly cast, our pair of bronze deers bearing a Qianlong mark are exceedingly rare.

Deer have a number of auspicious meanings in Chinese culture. Shoulao, the Star God of Longevity, is usually depicted accompanied by a spotted deer, crane, peach and pine tree. Thus each of these, including the deer, has come to represent long life. Deer are known to live for a long time and are believed to be the only animals that can find the fungus of immortality. In addition, deer may represent Luxing, the God of Rank and Emolument.

The theme of deer was obviously one close to the Qianlong emperor's heart, as can be seen in numerous court paintings dating to his reign as well as the porcelain 'hundred deer' vases. His appreciation of the theme also extended to cloisonné since a plaque from the collection of S. Soames, decorated with a river landscape through which wander the 'hundred deer' (see Sir Harry Garner, *Chinese and Japanese Cloisonné Enamels*, Faber & Faber, London, 1962, p. 93 and pl. 77), is inscribed on the back of the plaque with a Qianlong poem in which the emperor refers to the deer with their young in the royal park, and how they are free from fear because they are safe guarded by imperial decree from attack by archers with their arrows.





PROPERTY OF A GENTLEMAN

英國私人珍藏

(LOTS 133-147)

PROPERTY FROM THE ANDRÉ LE GAC (1895-1960) COLLECTION

132

VASE TRIPODE ARCHAÏSANT EN BRONZE ET INCRUSTATIONS D'OR ET D'ARGENT, JIA CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Reposant sur trois pieds en forme de lame, la panse globulaire surmontée d'un col amplement évasé est à décor en léger relief de masques de taotie rehaussés d'or contre un fond de leiwén. Le col est orné d'une frise de feuilles de bananier stylisées au-dessus d'un bandeau abritant des oiseaux stylisés affrontés sur fond de leiwén. Deux appendices surmontent le bord supérieur. Il est muni d'une anse latérale émergeant d'une tête de dragon et sous laquelle la marque de clan Xi est incisée. Hauteur : 28 cm. (11 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

PROVENANCE:

Acquired by captain André Le Gac (1895-1960) in China in the 1920s, thence by descent.

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE ARCHAISTIC TRIPOD VESSEL, JIA CHINA, 17TH-18TH CENTURY

法國上尉ANDRÉ LE GAC (1895-1960)舊藏
十七/十八世紀 銅錯金銀獸面紋仿古罍
銘文「奚」

來源:
André Le Gac (1895-1960)上尉於1920年代購自中國，后
家族傳承



André Le Gac (1895-1960)





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f133

**VERSEUSE TRIPODE ARCHAÏSANTE INSCRITE EN BRONZE
INCRUSTÉ D'OR ET D'ARGENT, JUE**
CHINE, DYNASTIE SONG-MING (960-1644)

Reposant sur trois pieds cambrés en forme de lame, chaque côté de la panse est orné de masques de *taotie* sur fond de *leiwen*. Sous l'anse latérale est incisée une inscription archaïsante à quatre caractères *Tian Cao Fu Gui*. Le bec verseur est encadré par deux appendices.
Hauteur : 20 cm. (7 7/8 in.)

€3,000-5,000

US\$3,200-5,300
£2,600-4,200

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A SILVER AND GOLD-INLAID BRONZE ARCHAISTIC INSCRIBED VESSEL,
JUE
CHINA, SONG-MING DYNASTY (960-1644)

英國私人珍藏
宋至明 銅嵌金銀絲銘文爵
銘文：天曹父癸

來源：
英國私人舊藏



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f134

VASE COUVERT ARCHAÏSANT EN BRONZE, YOU
CHINE, DYNASTIE SONG-MING (960-1644)

La panse balustre reposant sur un pied ovale évasé est ornée de motifs archaïsants dans deux registres, le premier représentant des masques de *taotie* contre un fond de *leiwen* et le second de dragons, volutes et phénix stylisés. Il est flanqué de deux petits anneaux auxquels est attachée une anse mobile terminée à chaque extrémité par un masque d'animal fabuleux aux oreilles enroulées. Le couvercle est décoré sur sa partie supérieure d'une bande de motifs géométriques archaïsants surmontant deux petits masques d'animal fabuleux ornant chaque côté du couvercle. À l'intérieur du couvercle se trouve une inscription archaïsante à trois caractères.
Hauteur : 33,5 cm. (13 1/4 in.)

€15,000-20,000

US\$16,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A BRONZE ARCHAISTIC VESSEL AND COVER, *YOU*
CHINA, SONG-MING DYNASTY (960-1644)

英國私人珍藏
宋/明 銅獸面紋提梁卣

來源：
英國私人舊藏





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f135

VASE EN FORME DE DOUBLE POISSON EN BRONZE INCRUSTÉ D'OR ET D'ARGENT

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644) OU ANTÉRIEUR

Il est formé de deux poissons identiques réunis au niveau de leur bouche formant le col jusqu'à leur queue formant le pied. Leurs pupilles circulaires sont rendues à l'or et leurs écailles stylisées sont rehaussées d'argent. Leurs gueules sont ornées de volutes archaïsantes incisées et incrustées d'argent. Hauteur : 20,5 cm. (8 1/8 in.)

€15,000-20,000

US\$16,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

Several ceramic examples of 'twin fish' vases of a comparable form are known from the Tang dynasty onwards, such as a *sancai* 'twin fish' vase preserved in the Victoria & Albert Museum, London, inv. no. C.88-1939. The auspicious 'twin fish'-form vase was later translated into bronze prototypes, as we can

see with our vase. Also see a very similar gold and silver-inlaid bronze 'twin-fish' vase dated from the 17th century and of the same size sold at Christie's London, South Kensington, 11 May 2016, lot 173.

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE 'TWIN FISH' VASE
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644) OR EARLIER

英國私人珍藏
明或更早 銅錯金銀雙魚瓶

來源:
英國私人舊藏



136

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f137

CANARD FORMANT BRÛLE-PARFUM COUVERT EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté debout sur une base lotiforme, se tenant sur sa patte droite et sa patte gauche repliée contre son corps. Sa gueule ouverte est légèrement tournée vers la gauche et ses ailes sont ramenées contre son flanc. Son plumage est très finement rendu par le moulage et le travail d'incision. Hauteur : 26,8 cm. (10 1/2 in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

See an extremely rare gilt-bronze 'duck' incense burner, bearing a Xuande mark and of the period, sold at Sotheby's Hong Kong, 8 April 2014, lot 85.

A BRONZE DUCK-FORM CENSER AND COVER
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

英國私人珍藏
明 銅鴨式蓋爐

來源:
英國私人舊藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f136

ANIMAL FABULEUX FORMANT BRÛLE-PARFUM COUVERT EN BRONZE INCRUSTÉ D'OR ET D'ARGENT

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE
Il est représenté debout sur ses quatre pattes, les ailes et la queue redressées, la gueule ouverte et les oreilles en arrière. Ses ailes formées de volutes sont rehaussées de motifs géométriques et volutes à l'or et à l'argent. Hauteur : 20,5 cm. (8 1/8 in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,600
£4,300-6,800

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

Compare with a tapir-form bronze censer dated from the 18th century sold at Christie's London, 3 May 2020, lot 90.

A GOLD AND SILVER-INLAID BRONZE 'FANTASTIC BEAST' CENSER AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十八世紀 銅錯金銀天馬式爐

來源:
英國私人舊藏



137



138

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f138

CHAUFFERETTE COUVERTE EN BRONZE
CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

De forme quadrangulaire aux angles arrondis, elle est munie d'un couvercle à décor ajouré d'un dragon à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées.

Hauteur : 7,4 cm. (2 $\frac{7}{8}$ in.) ; Longueur : 13,8 cm. (5 $\frac{3}{8}$ in.) ; Profondeur : 10 cm. (4 in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A BRONZE 'DRAGON' HANDWARMER AND COVER
CHINA, LATE MING DYNASTY (1368-1644)

英國私人珍藏
明末 銅龍紋暖手爐

來源:
英國私人舊藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f139

VASE À SIX GOULOTS EN BRONZE
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

La panse cylindrique légèrement cintrée à la base est ornée d'emblèmes taoïstes sur un fond moucheté. Il est muni de cinq tubes verticaux entourant le col légèrement évasé à décor de cigales.

Hauteur : 12 cm. (4 $\frac{3}{4}$ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A BRONZE 'SIX TUBES' VASE
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

英國私人珍藏
十七/十八世紀 銅暗八仙紋六管瓶

來源:
英國私人舊藏



139

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f140

PETIT BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

En forme de lotus reposant sur trois petits pieds cambrés, il est muni de deux prises latérales courbées. La base porte une marque à six caractères Xuande apocryphe, et les pieds une marque apocryphe *Qian, Qing, Gong* du Palais de la Pureté céleste.

Hauteur : 6,5 cm. (2 $\frac{1}{2}$ in.) ; Longueur : 10,8 cm. (4 $\frac{1}{4}$ in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,600
£4,300-6,800

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

See a similar tripod bronze censer bearing the same *Qian, Qing, Gong* mark exhibited in the National Museum of History, illustrated in the "Special Exhibition of Ivory Carvings and Fine Bronze Incense Burners of the Ming and Qing Dynasties", Taipei, 1997, p.85, fig.279.

See another comparable tripod bronze censer sold in Christie's Hong Kong, 27 November 2013, lot 3581.

A SMALL BRONZE TRIPOD CENSER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十八世紀 銅三足爐 「乾清宮」款

來源:
英國私人舊藏



140



PROPERTY OF A GENTLEMAN

f141

BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme circulaire reposant sur trois pieds issus de trois masques d'animal fantastique en relief, il est muni de prises latérales en forme de masque retenant un anneau. La base porte une marque Xuande apocryphe à six caractères.

Hauteur : 16,5 cm. (6 $\frac{1}{2}$ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A BRONZE 'LION MASK' TRIPOD CENSER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十八世紀 銅獸耳銜環三足爐

來源:
英國私人舊藏



141





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f142

**RARE BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE
INCRUSTÉ DE CUIVRE ET D'ARGENT**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES
MOULÉE ET ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

De forme cylindrique, la panse terminée par un col circulaire étroit muni de deux anses verticales rectangulaires est ornée d'une frise de caractères *shou* alternés avec des motifs en volutes archaïsants incrustés.

Hauteur : 11,4 cm. (4½ in.)

€60,000-80,000

US\$65,000-86,000
£52,000-68,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

This beautifully made bronze tripod censer is exceptionally well cast and has a particularly fine six-character Yongzheng mark on the base. Yongzheng marked bronze censers are extremely rare and only a few examples can be found in the collection of the Palace Museum of Beijing, see two bronze tripod censers of the imperial collection under the inventory number *Gu00177028* and *Gu00177029*. Just like our present lot, they are characterized by the purity of the lines and the sobriety of the decoration. Our present censer's elegant archaistic inlaid decoration is even more rare and seems to be the unique known example. See a tripod censer from the Ronald W. Longsdorf collection, sold in Christie's New York, 15-16 September 2011, lot 1160.

**A RARE SILVER AND COPPER-INLAID BRONZE TRIPOD
CENSER**

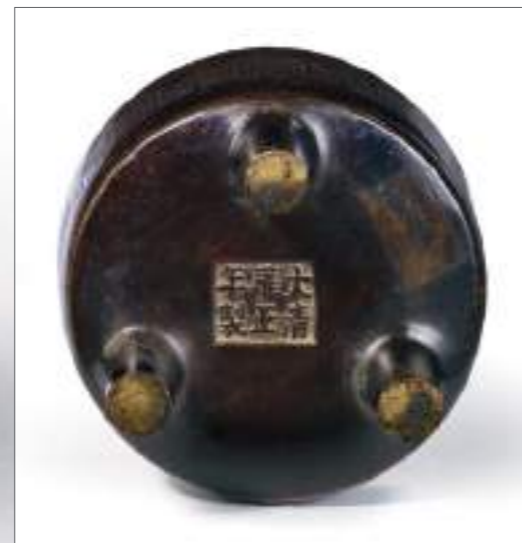
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG CAST SIX-
CHARACTER MARK AND OF THE PERIOD (1723-1735)

英國私人珍藏

清雍正 銅錯銀壽字仿古紋三足爐 六字楷書款

來源:

英國私人舊藏





PROPERTY OF A GENTLEMAN

f143

GRAND BRÛLE-PARFUM COUVERT EN BRONZE
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Reposant sur quatre pieds cambrés terminés par des pattes d'animal, la panse renflée à décor canelé en relief est munie de deux anses latérales courbées. Il est muni d'un couvercle ajouré sur ses quatre côtés de trigrammes taoïstes et surmonté de Li Tieguai assis tenant sa canne.
Hauteur : 40,5 cm. (16 in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A LARGE BRONZE 'LI TIEGUAI' CENSER AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十七/十八世紀 銅鉄拐李紐四足鼎式爐

來源:
英國私人舊藏

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f144

GROUPE DE LUXING PRÈS D'UN DAIM EN BRONZE LAQUÉ NOIR
INCRUSTÉ DE NACRE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est représenté debout sur une base hexagonale près d'un daim, tenant dans sa main droite un sceptre *ruyi* et un rouleau dans la main gauche. Il est vêtu d'une robe à décor en nacre incrustée de grues et de dragons parmi les nuées, et porte une haute coiffe.
Hauteur : 23,5 cm. (9¼ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,400-5,100

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

This style of lacquer decoration with delicate mother-of-pearl inlays seems to have come to prominence in the latter part of the Kangxi reign. If this technique was most often used on organic material such as wood, it was also applied on porcelains or metal pieces of which only a few examples are known. Known lacquered and mother-of-pearl inlaid porcelain examples include: a baluster vase sold in our London rooms, 10 November 2015, lot 308; a cylindrical brushpot sold at Sotheby's New York, 11 September 2019, lot 831; a baluster vase preserved in the Metropolitan Museum, New York, inv. no. 79.2.104. Bronze examples such as our present one are extremely rare, see a bronze mother-of-pearl inlaid black lacquer ewer in the collection of the Asian Art Museum, San Francisco, inv. no. B62M11.

A MOTHER OF PEARL-INLAID BLACK LACQUERED BRONZE FIGURE OF LUXING AND A DEER
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

英國私人珍藏
清康熙 銅胎黑漆嵌螺鈿星擺件

來源:
英國私人舊藏



145



144

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f145

PETIT BRÛLE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE INCRUSTÉ D'ARGENT

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme circulaire reposant sur trois petits pieds, muni de deux anses latérales en forme de U inversé, il est orné sur sa panse d'une frise de grecques et de pétales incisés. La base porte une marque *Shisou* incisée.
Hauteur : 6,2 cm. (2½ in.) ; Diamètre : 9,5 cm. (3¾ in.)

€3,000-5,000

US\$3,200-5,300
£2,600-4,200

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A SMALL SILVER-INLAID BRONZE TRIPOD CENSER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十八世紀 銅嵌銀絲三足小爐 「石叟」款

來源:
英國私人舊藏





146

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f146

STATUE DE PUXIAN ASSISE SUR UN ÉLÉPHANT EN BRONZE

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *latitasana* sur un éléphant couché, son genou gauche légèrement relevé, ses mains en *vitarkamudra*. Elle est vêtue d'une robe recouvrant ses épaules et ses bras ainsi que d'un *dhoti* ceinturé à la taille. Ses yeux mi-clos et sa bouche étroite légèrement souriante lui confèrent une expression sereine ; un doigt accidenté.
Hauteur : 24,5 cm. (9 $\frac{5}{8}$ in.)

€7,000-9,000

US\$7,500-9,600
£6,000-7,700

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A BRONZE FIGURE OF PUXIAN SEATED ON AN ELEPHANT
CHINA, QING DYNASTY, 17TH-18TH CENTURY

英國私人珍藏
清十七/十八世紀 銅普賢騎象擺件

來源:
英國私人舊藏



147

PROPERTY OF A GENTLEMAN

f147

GRANDE STATUE DE DIGNITAIRE EN BRONZE PARTIELLEMENT LAQUÉ

CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis, sa main droite contre la poitrine et sa main gauche reposant sur son genou gauche, vêtu d'une robe à décor de dragons, coiffé d'un bonnet, le visage souriant et barbu ; traces de dorure.

Hauteur : 46,2 cm. (18 $\frac{1}{4}$ in.)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collection.

A LARGE PARCEL-LACQUERED BRONZE SEATED FIGURE OF AN OFFICIAL
CHINA, 17TH CENTURY

英國私人珍藏
十七世紀 銅局部漆金天官坐像

來源:
英國私人舊藏

150



148

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

148

BRÛLE-PARFUM EN BRONZE EN FORME DE LUDUAN

CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

L'animal fantastique est représenté se tenant sur ses quatre pattes aux griffes acérées, la tête relevée et la gueule ouverte laissant apercevoir ses crocs. Il est doté d'une corne au sommet de son front. Sa crinière est finement rendue par le ciselage. La tête amovible reliée au corps par un système de bascule forme le couvercle du brûle-parfum dont la cavité se trouve sur son dos.

Hauteur : 36 cm. (14 $\frac{1}{8}$ in.) ; Longueur : 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$ in.) ; Profondeur : 25 cm. (9 $\frac{7}{8}$ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,600
£5,200-6,800

A BRONZE LUDUAN-FORM CENSER
CHINA, 17TH CENTURY

法國私人珍藏
十七世紀 銅角瑞式爐

149

ANIMAL FABULEUX EN BRONZE DORÉ FORMANT POIDS

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté couché sur ses quatre pattes repliées sous son corps, la tête tournée vers l'arrière, les oreilles redressées et l'air vif, des branches de *lingzhi* dans sa gueule. Sa crinière et sa queue en volutes sont finement ciselées.

Hauteur : 7,4 cm. (2 $\frac{7}{8}$ in.) ; Longueur : 7,8 cm. (3 $\frac{1}{8}$ in.)

€6,000-10,000

US\$6,500-11,000
£5,200-8,500

A GILT-BRONZE 'MYTHICAL BEAST' SCROLL WEIGHT
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 鎏金銅瑞獸鎮紙



149

151



■ ~f150

SUPPORT DE MIROIR EN HUANGHUALI, JINGJIA
CHINE, XVIIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

La partie supérieure est composée de panneaux ajourés à décor de pivoines, prunus et *lingzhi* entourant un losange stylisé. Les deux battants de la partie inférieure s'ouvrent sur trois tiroirs.

Hauteur : 19,2 cm. (7½ in.); Longueur : 33,5 cm. (13¼ in.);
Largeur : 33,5 cm. (13¼ in.)

€15,000-20,000

US\$17,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:

Previously from an English private collector, acquired in Hong Kong in the 1970s.

A HUANGHUALI MIRROR STAND, JINGJIA
CHINA, 17TH-18TH CENTURY

十七/十八世紀 黃花梨花卉紋鏡臺

來源:
英國私人舊藏, 於1970年代購自香港



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

■ ~f151

TABLE EN HUANGHUALI
CHINE, DYNASTIE MING, XVIIÈME SIÈCLE

Le plateau rectangulaire placé dans un cadre à la bordure moulée repose sur quatre pieds en forme de sabot liés par quatre barres d'entretoise à ressaut central.

Hauteur : 86 cm. (33¾ in.); Longueur : 91 cm. (35¾ in.);
Profondeur : 53 cm. (20¾ in.)

€60,000-80,000

US\$64,000-85,000
£51,000-68,000

PROVENANCE:

Private European Collection, acquired in London prior to 2008.

The present table epitomises the simplicity and elegance of classic Chinese furniture and may be compared with a slightly smaller huanghuali corner-leg table, 17th century, with humpback stretchers and hoof feet sold at Christie's New York, 17-18 March 2016, lot 1308.

A SMALL HUANGHUALI CORNER-LEG TABLE
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

歐洲私人珍藏
明十七世紀 黃花梨桌

來源:
歐洲私人珍藏, 於2008年前購自倫敦



PROPERTY
FROM A
FRENCH PRIVATE
COLLECTION
法國私人珍藏

The collector in the photograph came from a wealthy French family who lived in a beautiful hôtel particulier in Paris near the Champs-Élysées. His father and grandfather established an arms company. Excellent horseman, he chose to enter in the cavalry as a young captain in the 7th Dragons regiment in Reims but left the army and began a sixteen-month expedition across Asia from December 1881 to April 1883. He came back to France with Chinese works of art including this pair of zitan cabinets and a cloisonné enamel box and cover (lot 116).

這對紫檀文具箱的藏家出生於一法國富裕家庭，其祖父及父親曾經營一家軍用設備企業。其家族曾安居在巴黎 Françoisler大街的豪宅。擅長馬術的他如期成爲一名上尉並被分配到駐紮在蘭斯的第七龍騎兵團。他於1881年12月至1883年4月前往亞洲實現了長達16個月的遠東之旅並帶回了這對紫檀文具箱及掐絲琺瑯蓋盒（拍品116號）。



The former collector



■ 152

EXCEPTIONNELLE PAIRE DE CABINETS DE TABLE EN ZITAN
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

De section rectangulaire et reposant sur quatre petits pieds évasés, ils s'ouvrent à deux vantaux à décor au centre d'un cartouche polylobé cintré abritant des volutes archaïsantes entouré de quatre dragons à cinq griffes affrontés à la poursuite de la perle enflammée finement et profondément sculptés. Les faces latérales des cabinets sont décorées de deux dragons sinueux parmi les nuées en relief. La face arrière de chaque cabinet est sculptée d'un large dragon affrontant celui représenté sur l'autre cabinet. Ils sont ornés sur leur sommet de nuées sculptées. Les cabinets sont surmontés d'un grand tiroir à décor sur les côtés de dragons contenus dans des cartouches et sur le sommet d'une chauve-souris parmi les nuées. Ils sont dotés de ferrures en métal doré, la ferrure centrale rectangulaire à décor d'un caractère *shou* stylisé et les petites plaques mobiles agrémentées de chauves-souris.

Hauteur : 49 cm. (19¼ in.) ; Longueur : 43,5 cm. (17¼ in.) ;
Profondeur : 22 cm. (8¾ in.)

(2)

€60,000-80,000

US\$65,000-85,000
£52,000-68,000

AN EXCEPTIONAL PAIR OF ZITAN TABLE CABINETS
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紫檀雲龍趕珠紋文具箱 一對

來源：
現藏家祖父於1881年至1883年購自亞洲，后家族傳承



(back view)

Constructed from the precious hardwood, *zitan*, the present pair represent an extremely luxurious use of a rare wood that was highly valued during the Qing dynasty. *Zitan* is a general term which includes numerous species of wood, however, it is commonly agreed that it belongs to the genus *Pterocarpus*. A purplish-black, fine-grained hardwood, *zitan* was considered the most prized hardwood by the Chinese. The density of the wood makes this material especially suitable for fine and intricate carving. The wood's scarcity was compounded by the fact that the trees themselves are slow growing and require centuries to fully mature into usable material. Although local sources of *zitan* exist in the southern provinces of Yunnan, Guangdong and Guangxi, much of the material was imported from Southeast Asia. As an imported commodity, its use was scrupulously monitored and carefully restricted at the Imperial workshops.

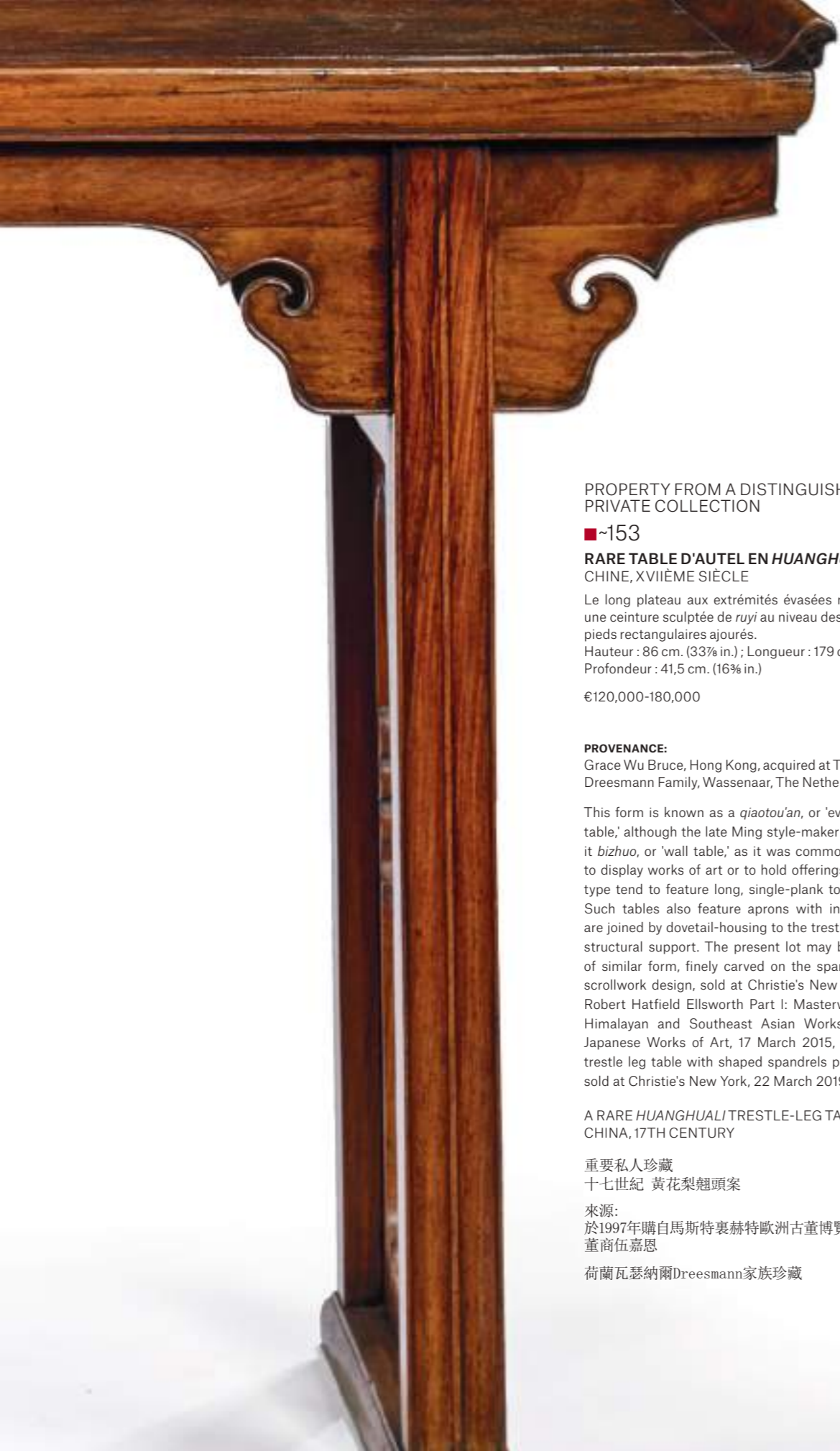
Richly and meticulously carved with dynamic five-clawed dragons against a dense landscape of swirling clouds, our beautiful pair of small cabinets reflect the incredible skills of the Qing imperial carvers. Such cabinets would probably have been intended for the private apartments of the imperial family. A similar cabinet, also combining carved *zitan* and gold-painted black lacquer is preserved in the Beijing Palace Museum, where it was used as a dressing chest and had a mirror stand placed on top of it (see *Life in the Forbidden City of the Qing Dynasty*, Beijing, 2007, p. 133, pl. 199.) The interior layout of the current cabinets resembles a miniaturised version of the large display shelves seen in the Beijing Palace apartments, like those illustrated in *Life in the Forbidden City of the Qing Dynasty, op. cit.*, p. 118, pl. 182. This would have allowed the cabinet either to be used as a dressing chest, or to display small personal treasures.

Compare to a pair of smaller *zitan* and lacquer cabinets (36.5 cm high), dated 18th century, sold in Christie's London, 9 November 2010, lot 198. See another similar *zitan* cabinet elaborately carved with dragons and clouds and raised on a tapered base, sold at Christie's Paris, 10 December 2014, lot 190.



(top view)





PROPERTY FROM A DISTINGUISHED
PRIVATE COLLECTION

■~153

RARE TABLE D'AUTEL EN HUANGHUALI, QIAOTOU'AN
CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Le long plateau aux extrémités évasées repose élégamment sur une ceinture sculptée de *ruyi* au niveau des jonctions avec les deux pieds rectangulaires ajourés.

Hauteur : 86 cm. (33 $\frac{3}{8}$ in.) ; Longueur : 179 cm. (70 $\frac{1}{2}$ in.) ;
Profondeur : 41,5 cm. (16 $\frac{3}{8}$ in.)

€120,000-180,000

US\$130,000-190,000

£110,000-150,000

PROVENANCE:

Grace Wu Bruce, Hong Kong, acquired at TEFAF, Maastricht, 1997.
Dreesmann Family, Wassenaar, The Netherlands.

This form is known as a *qiaotou'an*, or 'everted end recessed-leg table,' although the late Ming style-maker Wen Zhenheng termed it *bizhuo*, or 'wall table,' as it was commonly used against a wall to display works of art or to hold offerings. Tables of the present type tend to feature long, single-plank tops and thick members. Such tables also feature aprons with integral spandrels which are joined by dovetail-housing to the trestle legs, providing added structural support. The present lot may be compared to a table of similar form, finely carved on the spandrels with an intricate scrollwork design, sold at Christie's New York, The Collection of Robert Hatfield Ellsworth Part I: Masterworks: Including Indian, Himalayan and Southeast Asian Works of Art, Chinese and Japanese Works of Art, 17 March 2015, lot 48; and to the rare trestle leg table with shaped spandrels pierced with a *ruyi* motif sold at Christie's New York, 22 March 2019, lot 1663.

A RARE HUANGHUALI TRESTLE-LEG TABLE, QIAOTOU'AN
CHINA, 17TH CENTURY

重要私人珍藏
十七世紀 黃花梨翹頭案

來源：
於1997年購自馬斯特裏赫特歐洲古董博覽會TEFAF-香港古董商伍嘉恩

荷蘭瓦瑟納爾Dreesmann家族珍藏





154

■~154

PAIRE DE TABOURETS CARRÉS DE STYLE MING EN HONGMU, FANGDENG CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

L'assise en laque noire est insérée dans un cadre carré surmontant un piétement formé de quatre carrés aux angles arrondis joints au niveau de leurs arêtes, formant un cube reposant sur quatre petits patins.

Hauteur : 43,2 cm. (17 in.) ;
Largeur : 40,5 cm. (16 in.) ;
Profondeur : 40,5 cm. (16 in.)

(2)

€8,000-12,000 US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Previously from a Danish private collection.

See a similarly constructed *huanghuali* 'cube' stool, dated late Ming - early Qing dynasty, from the Dr. S. Y. Yip Collection, sold at Sotheby's, 7 October 2015, Hong Kong, lot 102.

Compare to a pair of square stools, also in *hongmu*, formerly in the Collection of Mrs. Charlotte Hortsmann, illustrated in Robert Hatfield Ellsworth, *Chinese Furniture. Hardwood examples of the Ming and early Ch'ing dynasties*, London, Collins, 1971, cat. no. 107, pp. 197 and 260. Another pair of almost identical square stools in unidentified hardwood dated from the 18th century is in the collection of Marcus Flacks.

A PAIR OF MING-STYLE HONGMU SQUARE STOOLS, FANGDENG CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 紅木四面平霸王根方凳 一對
來源：
丹麥私人舊藏



155

■~155

TABLE D'AUTEL EN HONGMU, TIAO'AN CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le long plateau rectangulaire repose élégamment sur un bandeau sculpté en bas-relief de délicates tiges feuillagées et de volutes. Les deux pieds rectangulaires sont ajourés.

Hauteur : 93,6 cm. (36¾ in.) ;
Longueur : 189 cm. (74¾ in.) ;
Profondeur : 46,5 cm. (18¼ in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,500
£4,300-6,000

A HONGMU ALTAR TABLE, TIAO'AN CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紅木條案



■~156

DEUX FAUTEUILS EN HONGMU, GUANMAOYI CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Les deux fauteuils formant une paire, leur dossier ajouré centré d'un large bandeau galbé est surmonté d'une traverse à ressaut central. Les accotoirs de forme rectangulaire sont incurvés. L'assise rectangulaire entièrement en *hongmu* repose sur quatre pieds de section rectangulaire aux angles arrondis et réunis par quatre barres d'entretoise.

Hauteur : 104 cm. (41 in.) ; Longueur : 57 cm. (22½ in.) ;
Profondeur : 42,2 cm. (16¾ in.)
Hauteur : 103,5 cm (40¾ in.) ; Longueur : 58 cm. (22¾ in.) ;
Profondeur : 43 cm. (16¾ in.)

(2)

€15,000-20,000 US\$16,000-21,000
£13,000-17,000

Compare to a pair of *hongmu guanmaoyi* armchairs sold in our rooms in Paris, 8 December 2021, lot 55.

A NEAR PAIR OF HONGMU ARMCHAIRS, GUANMAOYI CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 紅木官帽椅 一組兩件



157

■ 157

CADRE EN ZITAN SCULPTÉ

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le cadre rectangulaire est sculpté de frises de rinceaux feuillagés, pampres, feuilles de bananier et pétales stylisés. Les deux attaches sont en métal.

Dimensions : 115 cm x 78 cm. (45¼ in. x 30¾ in.)

€10,000-13,000

US\$11,000-14,000

£8,500-11,000

A CARVED ZITAN FRAME

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 紫檀花卉紋鏡框



158

~158

MIROIR ET SUPPORT EN ZITAN ET HONGMU

CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

Le miroir circulaire entouré d'un cadre en *zitan* sculpté de rinceaux feuillagés repose sur un support en *zitan* et *hongmu* à deux pieds allongés à décor sur sa plaque centrale de motifs géométriques ajourés, orné de volutes en bas-relief à sa base et rehaussé de deux oiseaux stylisés archaisants sculptés.

Hauteur totale : 74 cm. (29¼ in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,500-13,000

A ZITAN AND HONGMU MIRROR AND STAND

CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 紫檀及紅木鏡架



■ 159

CABINET EN LAQUE NOIRE ET OR

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Ouvrant à deux portes, laissant apparaître deux petits tiroirs, il est décoré sur ses deux battants de lettrés à l'or s'adonnant à diverses activités dans un paysage rocheux, et sur la partie inférieure de sa face avant de chevaux et d'un personnage dans un paysage, entre des bandeaux rythmés par des réserves abritant des branches fleuries. Les deux faces latérales sont ornées de branches et tiges fleuries et feuillagées ; les ferrures en métal argenté, l'intérieur et le dos laqués noir.

Hauteur : 191,5 cm. (75¼ in.) ; Longueur : 128 cm. (50¼ in.) ;

Profondeur : 64,3 cm. (25¼ in.)

€40,000-60,000

US\$43,000-64,000

£34,000-51,000

A GILT-DECORATED BLACK LACQUER CABINET

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 黑漆描金風景人物紋大櫃



PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

■ 160

GRAND PARAVENT À DOUZE FEUILLES EN LAQUE DE COROMANDEL

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il représente sur une face la célébration de l'anniversaire de Xi Wangmu dans un paysage rocheux, où de nombreux Immortels et Shoulao se rendent afin de lui offrir des présents, dans un cadre cerné d'un bandeau contenant des fleurs, feuillage, brûle-parfums et vases fleuris. Le revers est décoré de quarante-quatre réserves rectangulaires abritant inscriptions, paysages et personnages, entre deux panneaux à décor de dragons et *qilin* dans un paysage. Dimensions d'une feuille : 233 x 47 cm. (91¼ x 18½ in.)

€60,000-80,000

US\$65,000-85,000
£52,000-68,000

Compare with a twelve-fold screen decorated with a scene of the party of the 'Royal Mother of the West' (Xi Wangmu) preserved in the Victoria & Albert Museum, London, inv. no. 163-1889.

A LARGE 'XI WANGMU' TWELVE-LEAF COROMANDEL SCREEN
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 款彩群仙圖十二扇屏風





161

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

■ ~161

QUATRE PLAQUES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE ENCADRÉES

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722) OU POSTÉRIEUR (LES PLAQUES)

Chaque plaque rectangulaire est ornée de trois médaillons superposés, le premier en forme d'éventail, le deuxième circulaire et le troisième polylobé, chacun est à décor d'oiseaux et branchages fleuris blanc sur fond noir, en réserve sur un fond orné en famille verte des huit emblèmes bouddhiques *bajixiang* sur fond de rinceaux fleuris. Chaque plaque est encadrée d'un cadre en *hongmu* sculpté composé de trois parties : une première baguette imitant le bambou, un cadre orné des huit emblèmes taoïstes sur fond de grecques et enfin les bords décorés de rinceaux feuillagés.

Dimensions totales : 86 x 55 cm (33 3/4 x 21 3/4 in.), cadres en *hongmu* (4)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,600
£4,300-6,800

PROVENANCE:

Acquired by the father of the current owner while stationed as a medical doctor in Macau in the 1930s.

A SET OF FOUR *FAMILLE VERTE* RECTANGULAR PLAQUES IN *HONGMU* FRAMES

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722) OR LATER (THE PLAQUES)

歐洲私人珍藏

清康熙或更晚（瓷板） 素三彩墨地花鸟紋掛屏 一組四件

來源:

由現藏家祖父於1930年代駐澳門行醫時所購



162

PROPERTY FROM A PRIVATE ITALIAN COLLECTION

■ ~162

GLACIÈRE ET SON SOCLE EN BOIS DUR

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Elle est en forme de pyramide inversée légèrement évasée. Elle repose sur quatre pieds cabriolets se terminant en pattes de fauve. L'extérieur est complètement sculpté de caractères *shou* et *fu*. Le couvercle s'ouvrant à deux battants.

Dimensions de la glacière : 62 x 62 x 41 cm. (24 1/2 x 16 1/2 in.); Hauteur du socle : 41 cm. (16 1/2 in.)

€5,000-8,000

US\$5,400-8,500
£4,300-6,800

A HARDWOOD ICE-CHEST WITH ITS STAND
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

意大利私人珍藏

清十九世紀 硬木福壽雙全紋冰箱及座



PROPERTY FROM A PRIVATE ENGLISH COLLECTION

f163

ROBE IMPÉRIALE EN SOIE BRODÉE SUR FOND BRUN, MANGPAO

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

La robe est délicatement brodée de dragons en fils d'or sur chaque face et sur les épaules à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuages stylisés et les chauves-souris. Les dragons au centre et sur les épaules sont représentés de face tandis que les dragons en partie basse sont de profil. La partie inférieure est brodée du diagramme terrestre parcouru d'emblèmes de bon augure et d'une bande de *lishui* au bord dans des tons de bleu et jaune.

Longueur : 136,5 cm. (53 3/4 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

PROVENANCE:

With Teresa Coleman Fine Arts, Hong Kong (by repute).
Private English collection, acquired in Hong Kong in the 1990s.

AN EMBROIDERED BROWN-GROUND SILK DRAGON ROBE, *MANGPAO*
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

英國私人珍藏

清十九世紀 香色綉彩雲蟒袍

來源:

傳購自古董商Teresa Coleman Fine Arts, 香港

英國私人珍藏, 於1990年代購自香港

167



PROPERTY FROM AN IMPORTANT
PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

164

**GRANDE TENTURE IMPÉRIALE EN SOIE BRODÉE
À FOND JAUNE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme rectangulaire, en soie jaune brodée de fils d'or et multicolores, elle est ornée de neuf dragons à cinq griffes à la poursuite de la perle enflammée parmi les nuées stylisées en forme de têtes de *ruyi* sur fond jaune, surmontant des emblèmes bouddhiques et les flots tumultueux s'écrasant contre des montagnes.

Dimensions : 394 x 314 cm. (155 $\frac{1}{8}$ x 123 $\frac{3}{8}$ in.)

€60,000-80,000

US\$65,000-85,000

£52,000-68,000

PROVENANCE:

Offered to a Belgian ambassador in China in the late 19th century, thence by descent in the family (by repute).

Large tapestries and hangings of this type were used to decorate throne rooms of palaces throughout the Forbidden City. These panels display the opulence of Qing palace interiors through their sumptuous dragon design which is expertly captured in vibrant threads to heighten their grandeur and echoes contemporary imperial robes. Symbolic of the emperor, this motif was particularly popular at the Qing court. Furthermore, the number nine represents celestial power and thus the number of the emperor.

Such large silk panels are unusual although two similar examples, also on a yellow ground, in the Mactaggart Art Collection, University of Alberta Museums, Edmonton, were sold at Sotheby's New York 7 May 1981, lot 158, and 25 February 1983, lot 126. Compare also a smaller example with nine-dragons sold at Christie's Hong Kong, 27th November 2007, lot 1825 and a pair of apricot-ground embroidered 'nine dragon' silk panels of a smaller size sold at Sotheby's, London, 8 November 2017, lot 10.

A LARGE IMPERIAL YELLOW-GROUND EMBROIDERED
'NINE DRAGON' SILK PANEL
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 黃地刺繡團龍紋大壁掛

來源：
傳十九世紀末駐華比利時大使舊藏，后家族傳承





PROPERTY FROM AN ENGLISH PRIVATE COLLECTION

f165

COUPE EN PORCELAIN DING

CHINE, DYNASTIE DES SONG DU NORD (960-1127)

De forme circulaire à l'aile polylobée et reposant sur un petit pied droit, elle est ornée au centre d'un décor incisé représentant un poisson nageant parmi des plantes aquatiques.

Diamètre : 19,3 cm. (7½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,700-13,000

£6,900-10,000

PROVENANCE:

Previously from a European private collection.

Christie's London, 5 November 2019, lot 16.

From an English private collection.

A FINELY CARVED AND INCISED DING 'FISH' DISH
CHINA, NORTHERN SONG DYNASTY (960-1127)

英國私人珍藏

北宋 定窯刻魚紋葵口盤

來源:

歐洲私人舊藏

倫敦佳士得, 2019年11月5日, 拍品16號

英國私人舊藏



PROPERTY FROM THE COLLECTION OF PRESIDENT PAUL REYNAUD (1878-1966)

166

FRESQUE EN STUC REPRÉSENTANT GUANYIN

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIÈME SIÈCLE

Elle est représentée debout, vêtue d'une longue robe aux manches bouffantes ceinturée à la taille. Une longue écharpe bleue et blanche enroulée autour de ses bras semble flotter dans le vent. Elle tient une perle dans sa main droite et un long sceptre dans sa main gauche. Son visage tourné vers la droite présente une expression sereine. Un dragon à cinq griffes menaçant à la gueule ouverte émerge des nuages sombres dans la partie droite du panneau.

Dimensions : 106 x 74,2 cm. (41¼ x 29¼ in.), encadré

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,600-13,000

PROVENANCE:

Appraised by Jean-Claude Moreau-Gobard, 23 February 1982, Paris.

Previously from the collection of Paul Reynaud (1878-1966), former président du Conseil and Chinese art connoisseur, thence by descent in the family.

A PAINTED STUCCO FRESCO OF GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

前法國總理保羅·雷諾 (1878-1966) 舊藏

明十七世紀 觀音飛龍壁畫 畫框

來源:

1982年2月23日經法國古董商Jean-

Claude Moreau-Gobard鑒定

前法國總理保羅·雷諾 (1878-1966,) 舊藏,

后家族傳承



Président Paul Reynaud (1878-1966)



■ f167

GRANDE JARDINIÈRE EN MARBRE HAN BAI YU
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

La panse ovale quadrilobée repose sur un pied droit rehaussé de motifs stylisés en léger relief.
Longueur : 68 cm. (26 3/4 in.), approx. 86 kg

€10,000-20,000

US\$11,000-21,000
£8,600-17,000

PROVENANCE:

Acquired in Hong Kong, circa 1998.

The warm white marble (*han bai yu*) used to make this planter has acquired a mellow tone and soft patina over the centuries and its elegant, well defined lobed form is similar to that of other stone planters of Ming and Qing date that display garden rocks. The present lot may be compared to the large *han bai yu* planter sold at Christie's New York, 16 September 2016, lot 1120 (fig.1).

A LARGE HAN BAI YU FOLIATE PLANTER
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 漢白玉海棠形花盆

來源：約1998年購自香港



fig.1.

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

168

CHAMEAU EN TERRE CUITE POLYCHROME
CHINE, DYNASTIE TANG (618-907)

Il est modelé au naturel et représenté debout sur une petite terrasse quadrangulaire, la tête relevée et sa gueule ouverte dévoilant ses dents. Il porte sur son dos entre ses deux bosses des sacs accrochés à une selle. Hauteur : 65,2 cm. (25 3/4 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,600-13,000

PROVENANCE:

Appraised by Michel Beurdeley, Paris, 3 March 1977.

A PAINTED POTTERY FIGURE OF A CAMEL
CHINA, TANG DYNASTY (618-907)

法國私人珍藏
唐 彩繪陶駱駝

來源：
1977年3月3日經法國古董商Michel Beurdeley
鑑定



The Tang dynasty is undoubtedly one of the most artistically exciting periods in China's long history. The arts are characterized by their diversity, cosmopolitan nature of their design and by the high technical skill employed in their manufacture as this pottery example amply demonstrates. In the first half of this dynasty, up to the An Lushan rebellion of A.D. 756, the level of luxury enjoyed by the court and the Tang elite ensured the production of a wide range of goods of the highest quality. As China prospered as a result of trade with the west along the famous Silk Road, camels became increasingly important for the transport of wares, since these impressive animals could carry heavy loads over long distances, surviving several days without water. As their large and broad feet did not sink easily into the sand, they became known as 'the ships of the desert'. Many camels were imported from the states of the Tarim basin, Eastern Turkmenistan and Mongolia and are known as Bactrian camels. The Tang civil servants created a special office to supervise their breeding and services. It seems that no pottery examples showing Chinese Han riders have been excavated. Perhaps only these Central Asian foreigners were able to tame and guide the camels.

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

歐洲私人珍藏

(LOTS 169-170)



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

169

COUPE EN PORCELAINÉ ÉMAILLÉE JAUNE

CHINE, DYNASTIE MING, MARQUE À SIX CARACTÈRES DANS UN DOUBLE CERCLE EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE HONGZHI (1488-1505)

Reposant sur un pied circulaire, au bord légèrement évasé, elle est entièrement recouverte d'une glaçure jaune brillante.

Diamètre : 21,6 cm. (8½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Private European Collection, acquired in the first half of the 20th century and then by descent within the family.

See a yellow-glazed dish with a Hongzhi mark and of the period of a similar size (diam. 21.6 cm) preserved in the Palace Museum in Beijing, illustrated in the *Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - vol. 37-Monochrome Porcelain*, Hong Kong, 1999; cat. 39, p. 44. A comparable Hongzhi yellow-glazed dish of a very slightly small size (diam. 21 cm.) was sold at Christie's London, 3 November 2020, lot 154.

A YELLOW-GLAZED DISH
CHINA, MING DYNASTY, HONGZHI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1488-1505)

歐洲私人珍藏
明弘治 黃釉盤 雙圈六字楷書款

來源:
歐洲私人珍藏, 購於二十世紀上半葉, 后家族傳承



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

170

PAIRE DE JARRES EN PORCELAINÉ ÉMAILLÉE CÉLADON

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUES À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme ovoïde sous un petit col, elles sont recouvertes d'une belle glaçure céladon très pâle simplement rythmée de deux anses en forme de C ; les couvercles manquants.

Hauteur : 19 cm. (7½ in.)

€15,000-25,000

US\$16,000-27,000
£13,000-21,000

(2)

A PAIR OF CELADON-GLAZED JARS
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARKS IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

歐洲私人珍藏
清乾隆 青釉月牙蓋罐 一對 六字篆書款

來源:
歐洲私人珍藏, 購於二十世紀上半葉, 后家族傳承

PROVENANCE:

Private European Collection, acquired in the first half of the 20th century and then by descent within the family.

These ovoid jars and covers are of a well-known form, sometimes called a *ri yue guan* ('sun and moon jar'), or *yueya er guan*, ('jar with crescent moon handles'). A celadon-glazed Qianlong jar with cover of this form is illustrated by Krahl, *Chinese Ceramics from the Meiyintang Collection*, vol. II, no. 866. One without the cover in the Hong Kong Museum of Art was included in exhibition *The Wonders of the Potter's Palette*, 1984, Catalogue no. 79, and another in the *Min Chiu Society Exhibition of Monochrome Ceramics*, Hong Kong, 1977, Catalogue, no. 75. See a similar example (with their covers) sold at Christie's Paris, 9 June 2021, lot 39.





PROPERTY OF A GERMAN PRIVATE COLLECTOR

■ ~171

**GRAND PLAT EN GRÈS ÉMAILLÉ
LONGQUAN**

CHINE, DYNASTIE MING, XVÈME SIÈCLE

De forme circulaire reposant sur un petit pied droit, il est orné au centre d'une branche feuillagée portant des litchis dans un médaillon cerné d'un double filet incisé. L'aile est décorée sur ses deux faces de fleurs de lotus parmi les rinceaux feuillagés. La base porte une inscription perse incisée.

Diamètre : 45,5 cm. (17 7/8 in.), socle en hongmu

€10,000-15,000 US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

PROVENANCE:

Previously from the estate of the German interior designer Rolf Zanger, Munich.

The design of the current dish is closely related to that found on an underglaze blue example excavated from the Yongle stratum from the Ming Imperial kiln site at Zhushan, Jingdezhen, see *Imperial Hongwu and Yongle Porcelain excavated at Jingdezhen*, Taipei, 1996, pp. 154-155, no. 45. Compare to a similarly designed 'lychee' Longquan dish, of a smaller size (33.6 cm.), dated yongle period, sold in Christie's Hong Kong, 27 November 2019, lot 3001. Also see a Longquan 'lychee' dish from the J.T. Tai collection, sold in Sotheby's New York, 22 March 2011, lot 86.

It is interesting to notice the Persian inscription to the base of our current charger which was likely engraved by one of its previous owners. See a yellow-glazed Hongzhi dish in the collection of the Victoria and Albert Museum, London (Accession number 551-1878), also bearing an engraved inscription in Persian, ahangir Shah-e Akbar Shah 1021 (1612-13 AD), meaning that it was owned by the Mughal emperor Jahangir, son of, and successor to, Akbar.

A LARGE LONGQUAN CARVED 'LYCHEE' DISH
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENTURY

德國私人珍藏
明十五世紀 龍泉青釉荔枝紋大盤

來源：
德國慕尼黑室內設計師Rolf Zanger先生遺產



A Persian inscription carved on the base.

172

VASE EN PORCELAINE FLAMBÉE, HU
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISÉE
À SIX CARACTÈRES EN CACHET ET
ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse balustre reposant sur un petit pied droit quadrangulaire et flanquée de deux prises latérales rectangulaires sur son col est entièrement recouverte d'une belle glaçure pourpre brillante rehaussée de coulures bleues et mauves.

Hauteur : 31 cm. (12 1/4 in.)

€15,000-30,000 US\$16,000-32,000
£13,000-25,000

See a similar Qianlong mark and period *Hu flambé* vase from the Huaihaitang Collection, illustrated in *Ethereal Elegance, Porcelain Vases of the Imperial Qing, The Huaihaitang Collection*, The Chinese University of Hong Kong, pp. 242-243, no. 78.

A FLAMBÉ-GLAZED VASE, HU
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED
SIX-CHARACTER SEAL MARK AND OF THE
PERIOD (1736-1795)

清乾隆 窯變釉貫耳瓶 六字篆書刻款





THE PROPERTY OF A EUROPEAN COLLECTOR
173

RARE ET IMPORTANT VASE EN PORCELAIN FLAMBÉE
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN
CACHET INCISÉE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied droit circulaire, la panse piriforme est entièrement recouverte d'une belle glaçure rouge irisée rehaussée de fines coulures mauves s'éclaircissant en allant vers le col.
Hauteur : 48 cm. (18 $\frac{7}{8}$ in.)

€70,000-90,000

US\$76,000-97,000
£60,000-77,000

PROVENANCE:

Acquired by a Belgian diplomat whilst in Beijing between 1922-1926, and thence by descent to the present owner.

The present vase is large and impressive, and appears to be slightly taller than a few other published Qianlong-marked flambé-glazed vases of this shape. An example was included in the exhibition *Qing Imperial Porcelain*, Nanjing Museum and The Chinese University of Hong Kong, 1995, illustrated in the Catalogue, no. 64; one is illustrated by M. Beurdeley and G. Raindre, *Qing Porcelain*, London, 1986, pl. 210; one from the collection of Sir Alan and Lady Barlow, was included in the O. C. S. exhibition, *Monochrome Porcelain*, London, 1948, no. 94; another was sold in our New York Rooms, 21 September 2000, lot 390; also see a vase of a slightly smaller size (47.3 cm high) sold in our Hong Kong Rooms, 1 November 2004, lot 1143.

A RARE AND IMPORTANT *FLAMBÉ*-GLAZED VASE
CHINA, QING DYNASTY, INCISED QIANLONG SIX-CHARACTER
SEAL MARK AND OF THE PERIOD (1736-1795)

歐洲私人珍藏
清乾隆 窯變釉膽瓶 六字篆書刻款

來源：
比利時外交官於1922年至1926年購自北京，后家族傳承





PROPERTY FROM AN IMPORTANT EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

174

RARE ET IMPORTANT VASE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Reposant sur un petit pied circulaire souligné d'une frise de grecques en bleu sur fond blanc, la panse balustre et le col évasé sont ornés de fleurs de lotus, de chauves-souris, de pêches et des caractères *xi* (double bonheur) et *fu* (bonheur) parmi les rinceaux sur un fond vert. La base est émaillée turquoise. Le bord supérieur et l'épaulement sont rehaussés d'une frise de têtes de *ruyi* alternées avec des fleurons. Il est muni de deux prises latérales en forme de dragon.

Hauteur : 52 cm. (20½ in.)

€80,000-120,000

US\$86,000-130,000

£69,000-100,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Rafael Desmaissieres Farina, count of Torralva (1853-1932), thence by descent in the family.

Shuangxi, 'double happiness', is a popular symbol for weddings, as good things come in pairs. The inclusion of bats (*fu*) and peaches (shoutao) in the decoration implies wishes for blessings and longevity, making this vase an appropriate wedding gift. Compare with a Daoguang jar and cover with a similar decoration preserved in the Palace Museum in Beijing, no. Gu00155918.

A RARE AND IMPORTANT GREEN-GROUND FAMILLE ROSE VASE
CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1821-1850)

重要歐洲私人珍藏
清道光 綠地粉彩喜字纏枝蓮紋雙耳大瓶 礬紅六字篆書款

來源：
西班牙托拉爾瓦伯爵Rafael Desmaissieres (1853-1932)舊藏，后家族傳承





PROPERTY OF A GENTLEMAN

■ f175

**GRAND VASE 'DRAGON' EN PORCELAINE ÉMAILLÉE
ROUGE DE FER ET POLYCHROME, TIANQIUPING**
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE JIAQING (1796-1820)

La panse globulaire surmontée d'un long col tubulaire est décorée d'un large dragon à quatre griffes à la poursuite de la perle enflammée contre un fond bleu blanc de nuées ; restauration.
Hauteur : 69,5 cm. (27 $\frac{3}{4}$ in.)

€12,000-15,000

US\$13,000-16,000
£11,000-13,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Alfred Morrison (1821-1897), Fonthill house.
Christie's London, *The Alfred Morrison Collection of Chinese Porcelain and Enamels*, 18 October 1971, lot 49.

A LARGE IRON-RED AND POLYCHROME-DECORATED
'DRAGON' VASE, TIANQIUPING

CHINA, QING DYNASTY, JIAQING PERIOD (1796-1820)

英國私人珍藏

清嘉慶 粉彩礬紅描金雲龍趕珠紋天球瓶

來源:

英國藏家阿尔弗雷德·莫里森(1821-1897)放山居舊藏
倫敦佳士得, 阿尔弗雷德·莫里森收藏瓷器及琺瑯器專拍,
1971年10月18日, 拍品49號

■ 176

**PAIRE DE GRANDES POTICHES
COUVERTES EN PORCELAINE BLEU
BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI
(1662-1722)

De forme balustre, la panse entièrement divisée en cartouches, les décors alternant rochers percés fleuris, jardinières fleuries et paysages maritimes, le pied et l'épaulement rehaussés de frises de rinceaux de lotus et motifs géométriques. Le couvercle reprenant le même décor que la panse est muni d'une prise en forme de lion bouddhique.
Hauteur : 60,5 cm. (23 $\frac{3}{4}$ in.) (2)

€15,000-25,000

US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

A LARGE PAIR OF BLUE AND WHITE JARS AND
COVERS

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD
(1662-1722)

清康熙 青花人物花卉紋蓋罐 一對



176



177

177

**VASE BOUTEILLE EN PORCELAINE BLEU
BLANC**

CHINE, ÉPOQUE TRANSITION,
XVIIÈME SIÈCLE

La panse globulaire reposant sur un petit pied droit et surmontée d'une long col cintré est ornée d'un paysage montagneux tournant animé peuplé d'un dignitaire accompagné de ses serviteurs ainsi que d'un berger guidant deux boeufs, sous un bandeau à décor de rinceaux feuillagés. Le col est rehaussé de rinceaux et de feuillage.
Hauteur : 36 cm. (14 $\frac{1}{2}$ in.)

€6,000-8,000

US\$6,400-8,500
£5,100-6,800

A BLUE AND WHITE BOTTLE VASE
CHINA, TRANSITIONAL PERIOD, 17TH
CENTURY

明末清初 十七世紀 青花人物故事圖長頸瓶

PROPERTY OF A GENTLEMAN

私人珍藏

178

RARE ET IMPORTANT PLAT EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET
EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Il est décoré au centre d'un médaillon circulaire abritant un grand dragon ailé à cinq griffes représenté de face parmi les rinceaux fleuris. Les côtés incurvés sont ornés de deux dragons sinueux inversés à la poursuite de la perle enflammée parmi les rinceaux ponctués de pivoines et fleurettes. Les bords sont soulignés d'une bande de flots tumultueux. Le revers est orné de façon similaire de deux dragons parmi les rinceaux fleuris. La base porte une marque à six caractères en cachet en bleu sous couverte de l'empereur Qianlong. Diamètre : 51,3 cm. (20¼ in.)

€250,000-350,000

US\$270,000-370,000

£220,000-300,000

PROVENANCE:

Previously from a distinguished European private collection.
Bonham's Hong Kong, 30 May 2017, lot 119.

A RARE AND IMPORTANT BLUE AND WHITE 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK AND
OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 青花穿花應龍紋大盤 六字篆書款

來源：
重要歐洲私人舊藏
香港邦瀚斯，2017年5月30日，拍品119號

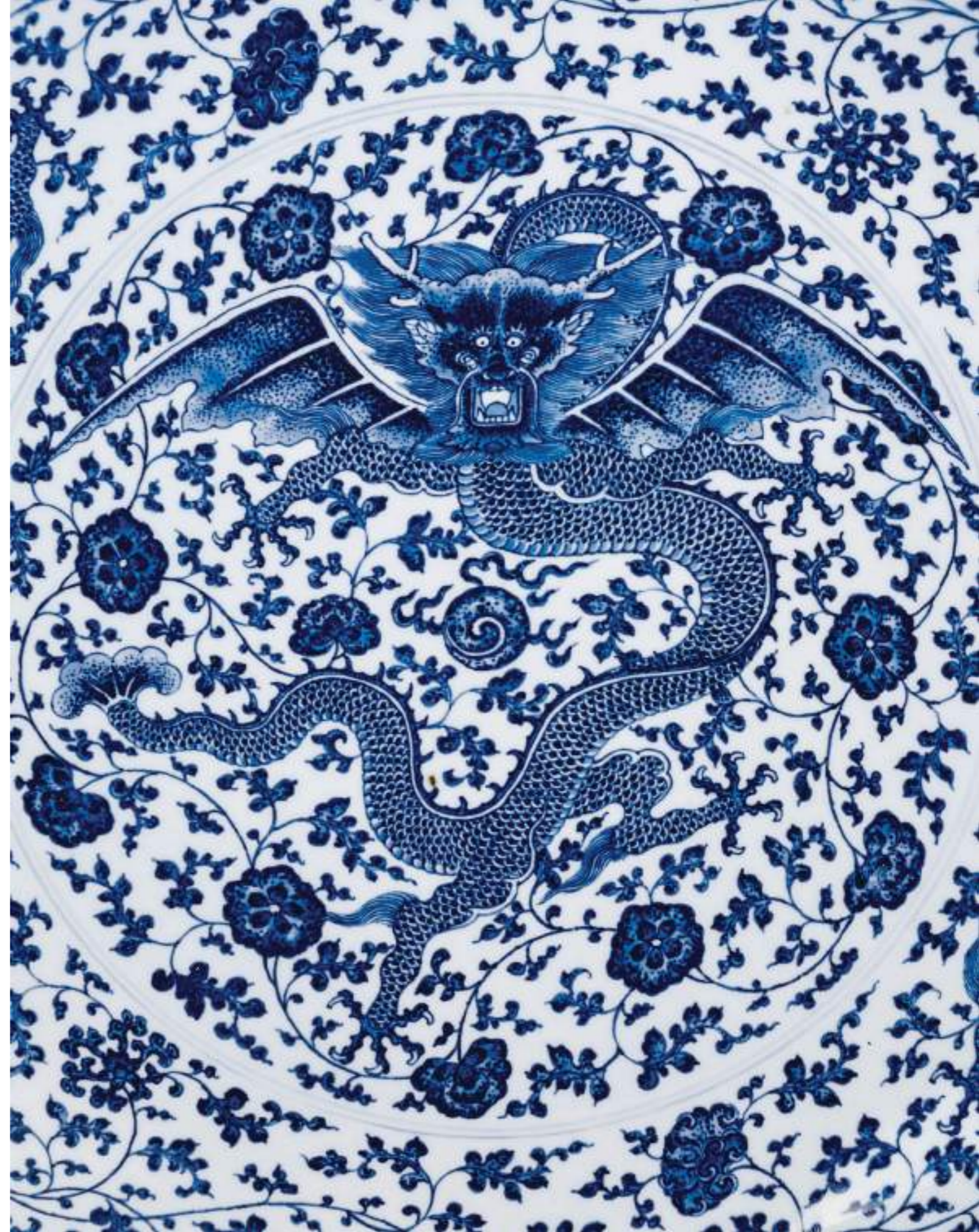




fig.1.

Large dishes of this particular design, painted in the centre with a powerful and ferocious front-facing, winged dragon, first appeared during the reign of the Yongzheng emperor, however the prototype for these dishes may be found in porcelains of the Ming dynasty. For a Xuande period example (19.3 cm. diam.) painted with a central dragon amidst a floral scroll beneath two dragons in profile in the cavetto, see A. D. Brankston, *Early Ming Wares of Chingtechen*, 1938, pl. 21a.

A large Qianlong-marked dish of this type, and of similar size (50.5 cm. diam.), is illustrated by A. du Boulay, *Christie's Pictorial History of Chinese Ceramics*, New Jersey, 1984, p. 203. Another Qianlong-marked dish of this type, also of similar size (51 cm. diam.) was sold in our Hong Kong rooms, 2 May 1994, lot 657 (fig.1).





179

179
GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
 CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

De forme circulaire, il est décoré au centre de deux dames de cour marchant dans un paysage près d'une large tige fleurie de pivoines dans un médaillon cerné d'un double filet bleu. L'aile est ornée de trois réserves polylobées à décor de fleurs et chrysanthèmes contre un fond bleu rythmé de fleurs. Le revers est rehaussé d'une tige fleurie en bleu sous couverte et rouge de fer.
 Diamètre : 38,4 cm. (15½ in.)

€5,000-7,000 US\$5,400-7,400
 £4,300-5,900

A LARGE FAMILLE ROSE 'COURT LADIES' CHARGER
 CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

清雍正 粉彩侍女圖大盤



PROPERTY FROM A PRIVATE DANISH COLLECTION

181
COUPE EN PORCELAINE DOUCAI
 CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme circulaire reposant sur un petit pied, elle est décorée au centre d'une rosace dans un médaillon cerné d'un filet bleu entouré de caractères sanskrit alternés avec des motifs flammés surmontant des grenades reliées par une frise de rinceaux. Le bord supérieur est rehaussé d'un bandeau contenant une inscription en sanskrit. Le revers de l'aile est orné d'un décor similaire. La base porte une marque *Cai Hua Tang Zhi* contenue dans un double cercle en rouge de fer.
 Diamètre : 26 cm. (10¼ in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,600
 £5,200-6,800

PROVENANCE:
 Private Danish collection, acquired by the current owner's grandparents in the 1950s, then by descent within the family.

The inscription on the base of this piece, *Caihua Tang zhi*, may be translated as reading 'Made for the Hall of Many Coloured Flowers'. This Hall appears to have been established in the Forbidden City in Beijing during the reign of the Qianlong Emperor, and continued to be used by a number of his successors. See a comparable *doucai* dish illustrated by M. Wilson in *Rare Marks on Chinese Ceramics*, Percival David Foundation/Victoria and Albert Museum, London, 1998, pp. 34-5, no. 7.

A DOUCAI DISH
 CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

丹麥私人珍藏
 清乾隆 斗彩梵文佛花盤 「彩華堂製」 礬紅款
 來源：
 丹麥私人珍藏，現藏家祖父母購於1950年代，后家族傳承



180
VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE
 CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

La panse allongée reposant sur un petit pied circulaire évasé et surmontée d'un col tubulaire s'élargissant vers le bord supérieur est ornée d'un décor en continu représentant les Huits Immortels taoïstes sur une terrasse près d'un pin. Des chauves-souris survolant la scène sont peintes sur le col.
 Hauteur : 46,2 cm. (18¼ in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,500
 £5,200-6,800

A FAMILLE ROSE 'EIGHT IMMORTALS' ROULEAU VASE
 CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

清雍正 粉彩八仙紋棒槌瓶



180

■ f182

VASE ROULEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse allongée reposant sur un petit pied circulaire et surmontée d'un col évasé est ornée de nombreux papillons en vol. L'épaule est décorée de quatre réserves polylobées habitées d'emblèmes bouddhiques contre un fond vert à motifs de treillage. La base de la panse est soulignée d'un frise de pétales stylisés, et le col d'une frise de grecques.

Hauteur : 47,2 cm. (18 7/8 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,500
£5,200-6,800

A FAMILLE VERTE 'BUTTERFLY' ROULEAU VASE
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 五彩蝴蝶紋棒槌瓶



182

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

183

GRAND VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN BLEU
SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse allongée légèrement évasée à section carrée est décorée sur deux faces de personnages dans un paysage maritime contenus dans deux longues réserves rectangulaires, et sur ses deux autres faces de vers poétiques issus de *La Falaise rouge*. L'épaule est orné de tiges de pivoines et de lotus fleuris. Le col évasé est rehaussé de tiges feuillagées.

Hauteur : 50,5 cm. (19 7/8 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,600-13,000

PROVENANCE:

Offered by Reynaldo Hahn (1874-1947) to Jean Helleu (1894-1985) and his wife as a wedding gift in 1924, thence by descent in the family.

A LARGE BLUE AND WHITE SQUARE VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN
UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

法國私人珍藏
清康熙 青花題字赤壁故事圖方瓶 六字楷書款

來源: 委內瑞拉籍法國作曲家REYNALDO HAHN (1874-1947)於1924年作為新婚禮物饋贈予法國畫家JEAN HELLEU (1894-1985)伉儷, 后家族傳承



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

184

GRAND VASE EN PORCELAINE BLEU BLANC
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN BLEU
SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse allongée légèrement évasée à section carrée est décorée sur deux faces de personnages dans un paysage maritime contenus dans deux longues réserves rectangulaires, et sur ses deux autres faces de vers poétiques issus de *La Falaise rouge*. L'épaule est orné de tiges de pivoines et de lotus fleuris. Le col évasé est rehaussé de tiges feuillagées.

Hauteur : 53,2 cm. (21 in.)

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

PROVENANCE:

Offered by Reynaldo Hahn (1874-1947) to Jean Helleu (1894-1985) and his wife as a wedding gift in 1924, thence by descent in the family.

A LARGE BLUE AND WHITE SQUARE VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN
UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

法國私人珍藏
清康熙 青花題字赤壁故事圖方瓶 六字楷書款

來源: 委內瑞拉籍法國作曲家REYNALDO HAHN (1874-1947)於1924年作為新婚禮物饋贈予法國畫家JEAN HELLEU (1894-1985)伉儷, 后家族傳承



Vases of this shape, including ours, usually depict landscapes and poetics verses from the *Odes to the Red cliff*. See an example in the Shanghai Museum is illustrated in *Kangxi Porcelain Wares*, Hong Kong, 1998, pp. 42 and 43, pl. 31 and another similar vase illustrated by Julia Curtis, *Chinese Porcelains of the Seventeenth Century*, New York, 1995, p. 84, no. 26. Three further similar examples from the famous Butler Family Collection, two of which with Kangxi marks, are illustrated by Sir Michael Butler, 'Chinese Porcelain at the Beginning of Qing', *Transactions of the Oriental Ceramic Society 1984-1985*, London, 1986, pls. 38 - 40, and discussed pp. 33-36, where the author suggests they belong to a group of porcelain produced before the establishment of the Imperial kilns in Jingdezhen.



183



184



185

Δ 185

BOL 'PAPILLONS' EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN ROUGE DE FER ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

Reposant sur un petit pied, la panse est délicatement ornée de papillons multiples, aux ailes de couleurs et motifs divers.
Diamètre : 14 cm. (5½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000
£6,800-10,000

PROVENANCE:

Rare Art, Inc., New York, June 1978.
Fong Chow (1923-2012) collection, New York.
Christie's New York, 21-22 March 2013, lot 1208.
Previously from a European private collection.

A FAMILLE ROSE 'BUTTERFLY' BOWL
CHINA, QING DYNASTY, GUANGXU SIX-CHARACTER MARK IN IRON-RED AND OF THE PERIOD (1875-1908)

清光緒 粉彩蝴蝶紋碗 礬紅六字楷書款

來源:

紐約古董商 Rare Art Inc., 1978年6月
紐約Fong Chow先生 (1923-2012) 舊藏
紐約佳士得, 2013年3月21至22日, 拍品1208號
歐洲私人珍藏



186

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

186

VASE BOUTEILLE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, ÉPOQUE RÉPUBLIQUE (1912-1949)

Reposant sur un petit pied circulaire évasé, la panse ovoïde au long col cintré est ornée d'un décor en continu d'une scène de bataille sur les flots. La base émaillée turquoise porte une marque apocryphe Qianlong à six caractères en cachet.

Hauteur : 34,5 cm. (13½ in.)

€3,000-5,000

US\$3,300-5,300
£2,600-4,300

PROVENANCE:

Private European collection, acquired in the 1920s, then by descent within the family.

A FAMILLE ROSE BOTTLE VASE
CHINA, REPUBLIC PERIOD (1912-1949)

歐洲私人珍藏

民國 粉彩人物故事紋瓶

來源:

歐洲私人珍藏, 購於1920年代, 后家族傳承

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

187

GRAND VASE EN PORCELAIN YANGCAI ÉMAILLÉE VERT POMME ET FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À SIX CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE ET ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse ovoïde reposant sur un petit pied droit circulaire est ornée de deux larges réserves polylobées abritant d'un côté une jeune femme debout près d'une grue, et de l'autre un lettré près d'un serviteur tenant un vase contenant des *lingzhi* dans un paysage, contre un fond vert à motifs floraux incisés rehaussé de larges fleurs de lotus et de rinceaux feuillagés. Le col est décoré de *chilong* appliqués en relief; fêlure.

Hauteur : 49 cm. (19¼ in.)

€15,000-25,000

US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

PROVENANCE:

Private European collection, acquired in the 1920s, then by descent within the family.

Compare to a large pair of vases with the green-ground *yangcai* decoration and the moulded *chilong* to the neck (55 cm.), dated Qianlong period, sold in Sotheby's Hong Kong, 2 May 2005, lot 726.

A LARGE GREEN-ENAMELLED YANGCAI VASE WITH APPLIED CHILONG

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

歐洲私人珍藏

清乾隆 綠地洋彩番蓮紋開光堆塑螭龍大瓶 六字篆書款

來源:

歐洲私人珍藏, 購於1920年代, 后家族傳承



PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE

巴黎杜尚藝廊珍藏

(LOTS 188-195)



188

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

188

VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

La panse de forme balustre est décorée en continu de lettrés peignant ou jouant au go et de serviteurs dans un paysage rocheux peuplé de bambous, éléments de mobilier et éléments architecturaux, sous une frise de *ruyi* et une frise de nuages stylisés. Le long col évasé est orné de dignitaires et serviteurs dans un paysage tournant. Les bords supérieur et inférieur du col sont rehaussés d'un galon à motifs géométriques en rouge de fer ; restauration.

Hauteur : 47 cm. (18½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000

£6,800-10,000

A FAMILLE VERTE PHOENIX-TAIL VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 五彩人物故事紋鳳尾尊



PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

190

NEUF STATUES EN BISCUIT ÉMAILLÉ WUCAI REPRÉSENTANT LES IMMORTELS ET SHOULAO

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Les Huit Immortels et Shoulao sont représentés debout sur une base à section rectangulaire ornée sur la face avant d'un caractère *shou* dans un médaillon en rouge de fer sur un fond de treillage, et sur la face arrière d'une branche de bambou en grisaille. Ils sont vêtus d'une longue robe, certains d'une coiffe, tenant leurs attributs dans leurs mains.

Hauteurs : de 26 cm à 29 cm. (10¼ in. to 11½ in.)

(9)

€15,000-20,000

US\$17,000-21,000

£13,000-17,000

See two comparable standing figures of Shoulao and an Immortal illustrated in E. Gorer, J.F. Blacker, *Chinese Porcelain & Hard stones, Vol. I*, London, B. Quaritch, 1911, pl. 91.

NINE WUCAI BISCUIT FIGURES OF THE EIGHT IMMORTALS AND SHOULAO

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 五彩八仙及壽星立像 一組九件



189

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

189

POTICHE COUVERTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme balustre, elle est ornée sur sa panse de chevaux galopant parmi les flots, d'emblèmes bouddhiques et de fleurs de prunus contre un fond tourbillonnant.

Hauteur : 33,5 cm. (13¼ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400

£3,400-5,100

See a Kangxi jar with a similar decoration preserved in the Palace Museum in Beijing (inv. no. *xin00142813*).

A FAMILLE VERTE 'HORSE' BALUSTER JAR AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 素三彩海馬八吉祥紋罐



191

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

192

BOÎTE À ENCRE COUVERTE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme rectangulaire, le couvercle est orné de Shoulaos s'appuyant sur un bâton noueux, les côtés de cartouches fleuris sur fond ajouré de croisillons. La base de la boîte est peinte à l'imitation de la pierre.
Dimensions : 6,7 x 14,3 x 8,8 cm. (2 5/8 x 5 5/8 x 3 1/2 in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,600
£5,200-6,800

See a close example published in *Austellung Chinesischer Kunst*, Berlin, 1929, illustrated in the Catalogue, no. 905, p. 334. Compare with a Wanli openwork ink pallet illustrated in R. L. Hobson, *The wares of the Ming dynasty*, New York, Dover Publications, 1923.

A FAMILLE VERTE INK BOX AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 五彩壽星紋硯盒



(another view)

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

191

GRAND VASE EN BISCUIT DE LA FAMILLE VERTE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme balustre aplatie reposant sur un pied évasé à section rectangulaire, il est orné sur sa panse de lettrés et dames de cours sur des terrasses dans un paysage rocheux. Son pied est décoré de rochers fleuris dans des réserves polylobées contre un fond à motifs de treillage. Son col est flanqué de deux anses latérales en forme de dragon.
Hauteur : 53 cm. (20 7/8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

See a comparable vase in E. Gorer, J.F. Blacker, *Chinese Porcelain & Hard stones*, Vol. I, London, B. Quaritch, 1911, pl. 58.

A LARGE FAMILLE VERTE BISCUIT 'SCHOLARS' VASE
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 素三彩高士圖龍耳大瓶



192



PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

193

PAIRE DE LIONS BOUDDHIQUES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Ils sont représentés assis sur leurs pattes arrière, reposant sur une base rectangulaire rehaussée de fleurs sur fond de treillage. Leur gueule est grande ouverte, dévoilant leur langue et leurs crocs acérés, leurs yeux exorbités leur confèrent une expression féroce.
Hauteur : 25,5 cm. (10 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

A PAIR OF FAMILLE VERTE BUDDHIST LIONS
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 五彩佛獅擺件 一對



194

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

~194

POT À EAU 'LI TAIBO' ET BUDAI EN BISCUIT DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Li Taibo est représenté assis, les jambes croisées, près d'une large jarre décorée d'un dragon à la poursuite de la perle enflammée parmi des nuées. Il est vêtu d'une longue robe verte ceinturée à la taille ainsi que d'une coiffe. Son visage à l'expression sévère est barbu. Budai est représenté le visage souriant, assis en *latitasana* sur une terrasse, vêtu d'une longue robe à motifs de fleurs retombant ses bras et laissant son ventre découvert.

Longueur du pot à eau : 18 cm. (7 1/8 in.); Hauteur du Budai : 15 cm. (5 7/8 in.), socles en *hongmu*

(2)

€2,000-3,000

US\$2,200-3,200
£1,800-2,600

A *FAMILLE VERTE* BISCUIT FIGURE OF LI TAIBO FORMING A WATER POT AND A *FAMILLE VERTE* BISCUIT FIGURE OF BUDAI
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清 素三彩太白醉酒水丞及彌勒佛坐像 一組兩件

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

~195

DEUX VASES ET UN BRÛLE-PARFUM EN BISCUIT ÉMAILLÉ VERT, JAUNE ET AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Les deux vases à section carrée sont ornés sur leur panse de six Immortels en relief, leur col émaillé vert est décoré de pivoines incisées. Le brûle-parfum circulaire reposant sur un petit pied évasé et muni de deux prises latérales en forme de masque d'animal, il est muni d'un couvercle en *hongmu* surmonté d'une prise formée par un petit perroquet en agate.

Hauteur des vases : 16,3 cm. (6 3/8 in.)

Hauteur du brûle-parfum : 7,5 cm. (3 in.);

Diamètre du brûle-parfum : 10,5 cm. (4 1/8 in.), socle et couvercle en *hongmu* (3)

€2,000-3,000

US\$2,200-3,200
£1,800-2,600

See two *famille verte*-glazed biscuit bowls with appliquéd Immortals illustrated in R. L. Hobson, *Chinese Pottery and Porcelain, Vol. II*, London, Cassell and company, 1915, pl. 78, figs. 1 and 3. Also see a bowl with the Eight Immortals preserved in the Metropolitan Museum, New York, inv. no. 45.42.2.

A PAIR OF GREEN, YELLOW AND AUBERGINE-GLAZED BISCUIT VASES AND A CENSER

CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

巴黎杜尚藝廊珍藏
清康熙 素三彩堆塑八仙香爐及香瓶一對 一組三件



195

f196

STATUE DE GUANDI EN BISCUIT ÉMAILLÉ DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, XVIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur un fauteuil, sa main gauche reposant sur son genou gauche et sa main droite relevée tenant sa longue barbe. Il est vêtu d'une armure à piques et d'une longue robe émaillée vert recouvrant l'une de ses épaules. Deux ceintures dont l'une ornée d'un masque d'animal entourent sa taille. Une coiffe soulignée de deux dragons à la poursuite de la perle sacrée est posée sur sa tête.

Hauteur : 26 cm. (10 1/4 in.)

€15,000-25,000

US\$16,000-27,000
£13,000-21,000

A *FAMILLE VERTE* BISCUIT FIGURE OF GUANDI
CHINA, 17TH CENTURY

十七世紀 素三彩關帝坐像



196

f197

LUOHAN EN BISCUIT PARTIELLEMENT ÉMAILLÉ DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est représenté assis sur sa longue cape, sa jambe droite contre le sol et sa jambe gauche repliée, ses mains reposant sur son genou relevé. Il est vêtu d'un *dhoti* émaillé vert pâle et d'une étoffe à motifs de rectangles émaillés en jaune, brun, vert et noir couvrant sa tête et ses épaules. Son front et ses yeux sont plissés. Ses jambes, ses bras et son visage sont laissés non émaillés.

Hauteur : 14 cm. (5 1/2 in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

A PARCEL-GLAZED *FAMILLE VERTE* BISCUIT FIGURE OF A SEATED *LUOHAN*
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 素三彩羅漢坐像



197



198

f198

PLATEAU EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

En forme de table hexagonale reposant sur six pieds cambrés, il est orné sur sa partie supérieure de sept chrysanthèmes stylisés parmi des rinceaux feuillagés dans une large réserve polylobée sur fond de volutes et de fleurs. Le bord est souligné d'un bandeau à motifs de pétales superposés. La ceinture et les pieds sont décorés de fleurs de lotus et de fleurettes sur un fond vert moucheté.

Hauteur : 8 cm. (3¼ in.) ; Longueur : 26 cm. (10¼ in.)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Madame Carven, Paris.

Compare with two examples of *famille verte* porcelain stands from the Kangxi period (1662-1722) illustrated in Robert Lockhart Hobson, *Catalogue of the Leonard Gow Collection of Chinese Porcelain*, London, 1931 : George W. Jones, pl. LX, no. 326 and pl. VI, no. 328.

A FAMILLE VERTE TABLE-FORM STAND
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 素三彩菊紋六方幾

來源：
巴黎Carven夫人舊藏



199

f199

PAIRE DE LIÈVRES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Ils sont représentés assis sur une base à section carrée ornée sur chaque face d'une réserve fleurie de chrysanthèmes, prunus, lotus ou pivoines contre un fond de treillis. Ils sont modelés au naturel, en miroir, les oreilles dressées, un *lingzhi* dans la bouche, et portant un miroir sur leur dos.

Hauteur : 26,5 cm. (10½ in.) (2)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

PROVENANCE:

Formerly in the collection of Victor Cavendish-Bentick, 9th Duke of Portland (1897-1990), thence by descent.

A PAIR OF FAMILLE VERTE HARES
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 素三彩玉兔擺件 一對

來源：
英國波特蘭第九代公爵維克多·卡文迪什-本蒂克 (Victor Cavendish-Bentick, 1897-1990) 舊藏，
后家族傳承

f200

RARE STATUE DE SINGE EN PORCELAINE ÉMAILLÉE AUBERGINE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

Il est représenté assis, les pattes repliées, le pied gauche posé sur le droit, la queue émergeant entre les genoux, tenant une pêche émaillée jaune et vert dans la main gauche, la main droite ouverte, la tête légèrement tournée vers la gauche, les yeux écarquillés, les poils de sa fourrure finement incisés et recouverts d'une belle glaçure aubergine.

Hauteur : 24.8 cm. (9¾ in.)

€15,000-25,000 US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

In Chinese art, representations of monkeys holding a peach is a well known reference to Sun Wukong (Wukong meaning "aware of emptiness"). Born in a stone made of primal chaos, he became a disciple of the patriarch Subhuti with whom he acquired the powers of immortality, shape-changing and cloud-traveling. But Wukong became too proud after learning his new abilities, and began boasting to the other disciples. Subhuti was not happy with this, and they parted ways.

Hoping that a promotion and a title would make him more manageable, the Jade Emperor invited Wukong to the Heavenly Kingdom. However, this proved to be in vain. After the Jade Emperor excluded him from a royal banquet, in an act of rebellion Wukong ate empress Xi Wangmu's "Peaches of Immortality" and Laozi's "Pills of Indestructibility". Finally, the heavenly authorities had no choice but to capture him.

When several execution attempts failed, Wukong was stuffed into Laozi's eight-way trigram cauldron to be distilled into an elixir by the cauldron's sacred flames, which were thought to be hot enough to consume him. After cooking for 49 days, however, the cauldron exploded and Wukong jumped out, stronger than ever. With all their other options exhausted, the Jade Emperor and the authorities of Heaven finally appealed to the Buddha himself, who arrived in an instant from his temple in the West. The Buddha made a bet with Wukong and won. This latter tried to escape but was immediately imprisoned for five centuries until he offered to serve Xuanzang, the Tang Priest, who was destined to make the journey to the West to retrieve the Buddhist sutras in India.



Such representations of monkey from the Kangxi period are very rare. Only a few other examples appear to be published.

See the aubergine and turquoise-glazed ewer in the Peabody Museum of Salem similarly modelled to the present lot, illustrated by W. Sargent, *The Copeland Collection*, 1991, no.31, pp. 80 and 81.

See also the yellow-glazed biscuit water-dropper illustrated in M. Beurdeley, *L'Amateur Chinois des Han au XXe siècle*, Fribourg 1966, p. 253, cat. 172.

Some later models, dated Qianlong period, are recorded. One from the Fitzwilliam Museum, Cambridge, illustrated in *Transactions of the Oriental Ceramic society 1963-64*, The Oriental Ceramic Society, London 1965, pl.81, no.232 ; a pair of *Famille rose* monkeys sold in our London Rooms, 2 December 1998, lot 103 ; and another one seated in the exact same position, holding the peach, offered in our Hong Kong Rooms, 1 November 2004, lot 973.

A RARE AUBERGINE-GLAZED SEATED MONKEY
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 素三彩靈猴擺件



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

201

DEUX CHEVAUX EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE
CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Représentés couchés, les pattes repliées sous leur corps, ils sont modelés en miroir, l'un tournant la tête vers la gauche tandis que l'autre la tourne vers la droite. Leur gueule est animée par leurs oreilles dorées dressées et leurs yeux grand ouverts. Ils sont décorés au naturel, l'un glaçuré et l'autre mat, leur pelage étant finement peint en grisaille et souligné d'or sur l'un, l'autre ayant la crinière rehaussée de jaune pâle. Bases en bronze doré de la fin du XVIII^e siècle.

Hauteur : 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$ in.) et 18 cm. (7 $\frac{1}{8}$ in.); Longueur : 25 cm. (9 $\frac{7}{8}$ in.), bases en bronze doré (2)

€30,000-50,000

US\$32,000-53,000
£26,000-42,000

A pair of similar Qianlong period *famille rose* horses was sold at Christie's, Paris, 8 December 2021, lot 284. Compare with a close example of a pair of recumbent cows modelled with naturalistically painted hair illustrated in *Mandarin and Menagerie: Chinese and Japanese Export Ceramic Figures, Volume I: The James E. Sowell Collection*, Cohen & Cohen, 2008, Pl.12.4, pp. 182-183.

TWO EXPORT FAMILLE ROSE HORSES
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

法國私人珍藏
清乾隆 粉彩臥馬擺件 一對



202

RARE THÉIÈRE COUVERTE EN GRÈS YIXING À DÉCOR D'ÉMAUX PEINTS

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE QIANLONG (1736-1795)

La panse globulaire est décorée sur une face de l'Immortelle Magu sur une terrasse, portant dans ses mains un vase fleuri, près d'un daim et d'un arbre portant des pêches, deux double-gourdes accrochées à sa taille, et sur l'autre face d'une dame de cour assise près d'un enfant sous un pin. Le couvercle et la prise en forme de boule sont rehaussés de tiges fleuries. La base porte deux cachets : *Xingxi, Pan Mengxing Zhi*.

Hauteur : 19,5 cm. (7 $\frac{7}{8}$ in.); Longueur : 25,5 cm. (10 in.)

€15,000-25,000

US\$17,000-27,000
£13,000-21,000

Yixing ware with a painted decoration are very rare, especially with a figural scene. See a few examples of Yixing pieces painted with a floral decoration and bearing a Kangxi mark in the collections of the Palace Museum in Taipei, illustrated in K. S. Lo, Hong Kong, Hong Kong University press, *The Stonewares of Yixing from the Ming period to the present day*, 1986, figs. XLI, XLII, XLIII and XLIV, pp. 134-135. Compare the decoration with the depiction of Magu holding a vase on a Qianlong *famille rose* vase in the collection of the Palace Museum in Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures from the Palace Museum, Vol. 39*, Hong Kong, The Commercial Press, 1999, cat. no. 93, p. 107.

A RARE ENAMELLED YIXING TEAPOT AND COVER
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 紫砂加彩侍女童子紋蓋壺
「荆溪」、「潘孟行製造」



(another view)

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

歐洲私人珍藏

(LOTS 203-207)



PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

203

QUATRE BOLS ET LEURS SOUCOUPES EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

L'extérieur des soucoupes et des bols recouverts d'un fond puce, ils sont ornés à l'intérieur des soucoupes de deux papillons près de pivoines et de tiges fleuries, et à l'intérieur des bols d'une pivoine.

Hauteur des bols : 5,2 cm. (2 in.) ; Diamètre des soucoupes : 15,4 cm. (6 in.) (8)

€25,000-35,000

US\$27,000-37,000

£22,000-30,000

FOUR *FAMILLE ROSE* RUBY-GLAZED BOWLS AND SAUCERS
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

清雍正 胭脂紅釉粉彩花卉紋碗及碟 一組八件



204

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

204

BOL ET SOUCOUBE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

L'extérieur de la soucoupe et du bol recouverts d'un fond puce, ils sont ornés à l'intérieur de la soucoupe de deux papillons près de pivoines et de tiges fleuries, et à l'intérieur du bol d'une pivoine.

Hauteur du bol : 5,2 cm. (2 in.) ; Diamètre de la soucoupe : 15,4 cm. (6 in.) (2)

€5,000-7,000

US\$5,400-7,500

£4,300-6,000

A *FAMILLE ROSE* RUBY-BACK BOWL AND SAUCER
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

歐洲私人珍藏

清雍正 胭脂紅釉粉彩蝶戀花紋碗及碟 一組兩件

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

205

PAIRE DE COUPES ET LEURS SOUCOUPES EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

L'extérieur des coupes et des soucoupes sont recouverts d'un fond rose profond, ils sont décorés à l'intérieur de pivoines et tiges fleuries.

Hauteur des coupes : 3,8 cm. (1½ in.) ;

Diamètre des soucoupes : 11,4 cm. (4½ in.) (4)

€6,000-8,000

US\$6,400-8,500

£5,100-6,800

A PAIR OF *FAMILLE ROSE* RUBY-BACK CUPS AND SAUCERS
CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

歐洲私人珍藏

清雍正 胭脂紅釉粉彩花卉紋碗及碟 一組四件



205



206

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

206

CINQ COUPES ET CINQ SOUCOUPES EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE YONGZHENG (1723-1735)

De forme polylobée, les coupes et les soucoupes sont décorées d'un criquet près d'un coq sur un rocher percé ou de deux coqs affrontés dans un entourage de branches fleuries de pivoines.

Hauteur des bols : 4 cm. à 4,2 cm. (1½ in.);

Diamètre des soucoupes : 13,2 cm. à 13,6 cm. (5¼ in. to 5½ in.) (10)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400

£3,400-5,100

See a *famille rose* cup and saucer of similar shape and decorated with a cock fight from the Ernest Grandidier collection preserved in the Musée Guimet, Paris, inv. no. G 375.

FIVE *FAMILLE ROSE* 'COCK FIGHT' AND 'COCKEREL AND CRICKETS' FOLIATED CUPS AND SAUCERS

CHINA, QING DYNASTY, YONGZHENG PERIOD (1723-1735)

歐洲私人珍藏

清雍正 粉彩公雞圖碗及碟 一組十件



207

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

207

COUPE ET SA SOUCOUBE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE

CHINE, DYNASTIE QING, ÉPOQUE KANGXI (1662-1722)

L'extérieur de la coupe et la soucoupe sont à décor d'emblèmes bouddhiques sur fond vert tourbillonnant rythmé de vagues et de fleurs. L'intérieur de la coupe est orné en bleu blanc d'une fleur contenue dans un médaillon et d'un galon pointillé.

Hauteur de la coupe : 4,1 cm. (1½ in.);

Diamètre de la soucoupe : 9,2 cm. (3½ in.) (2)

€1,000-1,500

US\$1,100-1,600

£850-1,300

A *FAMILLE VERTE* CUP AND SAUCER
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

歐洲私人珍藏

清康熙 素三彩海馬圖碗及碟 一組兩件

■ 208

PAIRE DE GRANDS VASES HEXAGONAUX EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme balustre à section hexagonale, la panse reposant sur un petit pied évasé est ornée sur chaque face d'Immortels dans une réserve rectangulaire contre un fond vert à motifs de volutes rythmé de fleurs et de caractères *shou*. Le col évasé est décoré de vieillards dans des réserves, fruits, tiges fleuries, feuillage, rouleaux et corbeilles fleuries. Le col est également orné de dragons et de garçons debout sur une console tenant un vase appliqués en relief. Le pied et le bord supérieur sont soulignés d'un bandeau à motifs de treillage.

Hauteur : 43 cm. (16¾ in.) et 43,4 cm. (17¼ in.) (2)

€6,000-8,000

US\$6,400-8,500

£5,100-6,800

A LARGE PAIR OF HEXAGONAL *FAMILLE ROSE* VASES
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 粉彩羅漢圖堆塑六方瓶 一對



208



209

■ 209

GRAND VASE EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE, TIANQIUPING

CHINE, XIXÈME-XXÈME SIÈCLE

La panse ovoïde surmontée d'un long col tubulaire légèrement évasé est ornée de larges branches fleuries portant neuf pêches. Le feuillage est délicatement peint en deux teintes de vert. La base porte une marque Qianlong apocryphe à six caractères en cachet. Hauteur : 58 cm. (22¾ in.)

€6,000-8,000

US\$6,400-8,500

£5,100-6,800

A LARGE *FAMILLE ROSE* 'NINE PEACHES' VASE, *TIANQIUPING*
CHINA, 19TH-20TH CENTURY

十九/二十世紀 粉彩九桃天球瓶



210

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

■ 210

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DÉBUT DU XXÈME SIÈCLE

De forme circulaire, il est orné au centre de nombreux *Luohan* s'adonnant à diverses activités dans un paysage rocheux sous des nuées. La base porte une marque Qianlong apocryphe à six caractères en cachet.

Diamètre : 47,8 cm. (18 $\frac{7}{8}$ in.)

€6,000-8,000 US\$6,500-8,600
£5,200-6,800

A LARGE FAMILLE ROSE 'LUOHAN' CHARGER
CHINA, EARLY 20TH CENTURY

歐洲私人珍藏
二十世紀初 粉彩羅漢大盤

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

■ 211

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DÉBUT DU XXÈME SIÈCLE

De forme circulaire, il est orné au centre de huit chevaux dans un paysage. Le bord est souligné de quatre réserves fleuries contre un bandeau à motifs de treillage sur un fond bleu et rose alternés. Le revers est rehaussé de tiges fleuries. La base porte une marque apocryphe Qianlong à six caractères en cachet.

Diamètre : 48,2 cm. (19 in.)

€4,000-6,000 US\$4,400-6,500
£3,500-5,100

A LARGE FAMILLE ROSE 'HORSE' CHARGER
CHINA, EARLY 20TH CENTURY

歐洲私人珍藏
二十世紀初 粉彩穆王八駿大盤



211



PROPERTY FROM AN ITALIAN PRIVATE COLLECTION

■ 212

GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE ROSE

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE À QUATRE CARACTÈRES EN CACHET EN BLEU SOUS COUVERTE *CHUXIUGONG ZHI* ET ÉPOQUE GUANGXU (1875-1908)

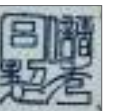
Il est orné au centre d'un dragon représenté de face entouré de quatre dragons représentés de profil voletant parmi les nuages en volutes et les flammes stylisées, le tout sur fond bleu pâle, les bords extérieurs reprenant le même décor.

Diamètre : 70,5 cm. (27 $\frac{3}{4}$ in.)

€15,000-20,000 US\$17,000-21,000
£13,000-17,000

A MASSIVE FAMILLE ROSE 'DRAGON' DISH
CHINA, QING DYNASTY, *CHUXIUGONG ZHI* FOUR-CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE BLUE, GUANGXU PERIOD (1875-1908)

意大利私人珍藏
清光緒 粉彩雲龍趕珠紋大盤 「儲秀宮製」款





PROPERTY FROM A NORTH-AMERICAN PRIVATE COLLECTION

f213

THANGKA REPRÉSENTANT TSONGHAPA
TIBET, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur un trône lotiforme, ses mains sont en *dharmachakramudra* tenant des tiges de lotus soutenant une épée et un manuscrit. Il est entouré de deux étudiants et de scènes de sa vie. Pigments et or sur toile.
Dimensions : 85 x 55 cm. (33% x 21% in.)

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000
£8,500-13,000

PROVENANCE:

Collection of Henry Rolfs (1908-1994) and Zoe Rolfs (1925-2012), Florida, by 1975; thence by descent. Acquired by the present owner from the above in November 2015.

BIBLIOGRAPHIE:

Himalayan Art Resource (himalayanart.org), item no. 24335

This finely painted *thangka* of Tsongkhapa (1357-1419) depicts the founder of the Gelugpa school of Tibetan Buddhism seated on a lotus throne, his hands in *dharmachakramudra* while holding the stems of two lotus flowers supporting a sword and a book. He is flanked by two students and surrounded by various scenes from his life related to the numerous teachings and initiations he gave his followers. The details of the painting, particularly the intricate treatment of the robes and portrait-like faces of the various figures, are noteworthy, especially for such a large example. Each vignette contains an inscription painted in gold describing the particular nature of the scene.

On 27 November 1975 this *thangka* was the subject of discussion by the venerable Geshe Lobsang Tharchin on a visit to the owner in West Palm Beach Florida. Rinpoche described the different scenes, including the vignette on the bottom right where the young Tsongkhapa meets the Buddha:

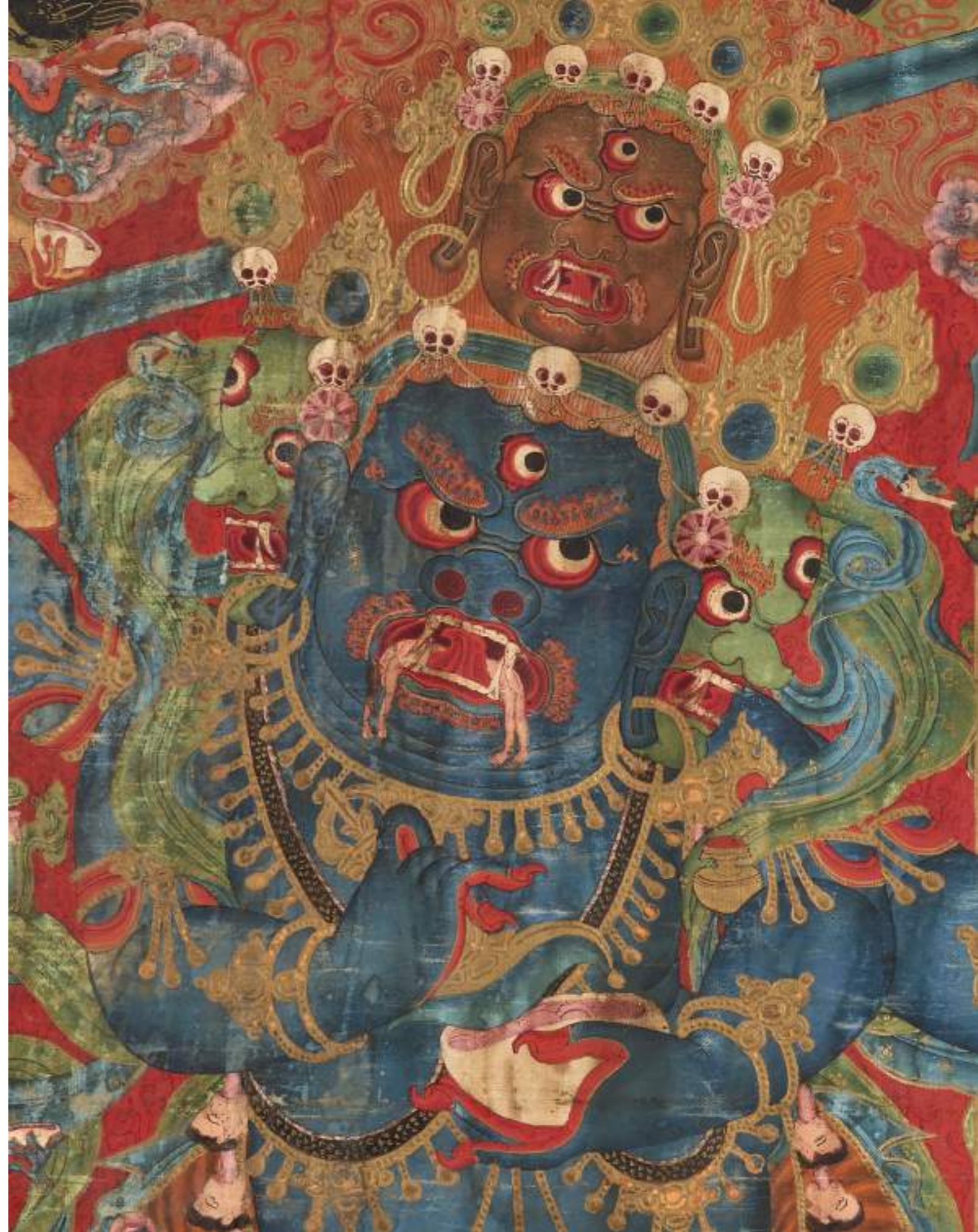
"When Buddha was present in India, Tsongkhapa was born as a son of Brahma. He met a *bhiksu*, a monk whose name meant wishing for wisdom. One day, this monk took Tsongkhapa to Shakyamuni, the Buddha, and Tsongkhapa offered him a *mala* made of one hundred pieces of white, pure crystal-clear glass in order to perceive directly what is called *Sunyata*."

A THANGKA DEPICTING TSONGHAPA
TIBET, 18TH CENTURY

北美私人珍藏
西藏 十八世紀 宗喀巴坐像唐卡

來源:
Henry Rolfs (1908-1994) 及 Zoe Rolfs (1925-2012) 舊藏, 美國佛羅里達, 1975年前入藏, 后家族傳承

現藏家于2015年11月直接購自上述藏家



COLLECTION LIONEL AND DANIELLE FOURNIER OF ESOTERIC HIMALAYAN ART

法國藏家萊昂內·傅聶伉儷重要喜馬拉雅藝術珍藏

(LOT 214)

Après de brillantes études à HEC, Lionel Fournier continuera le commerce familial fournissant en peausserie de luxe les grands couturiers. La recherche de produits de plus en plus raffinés l'amena à un premier contact avec l'Asie indienne. Un thangka représentant la Dakini rouge, présentée en vitrine dans une galerie de la rive gauche, devait être à l'origine de sa vocation de collectionneur d'art himalayen. En Europe, le domaine était alors encore méprisé par une large frange des milieux académiques. Il restait très abordable financièrement et possédait souvent une grande perfection technique. Ses iconographies déroutantes, parfois fantastiques et non exemptes d'impacts psychologues plus ou moins conscients, avaient tout pour fasciner et enthousiasmer un esprit curieux, sensible à l'ésotérisme.

De sensibilité humaniste et progressiste, hostile au principe de l'héritage, il consacra la fortune venant de son père à la constitution d'une collection idéale, avec le désir d'en faire un jour profiter le public le plus large. Lionel Fournier laissera un souvenir ardent en faveur du patrimoine himalayen.

Sa merveilleuse collection fut en partie vendue chez Christie's à Paris, le 12 décembre 2018 (fig.1).

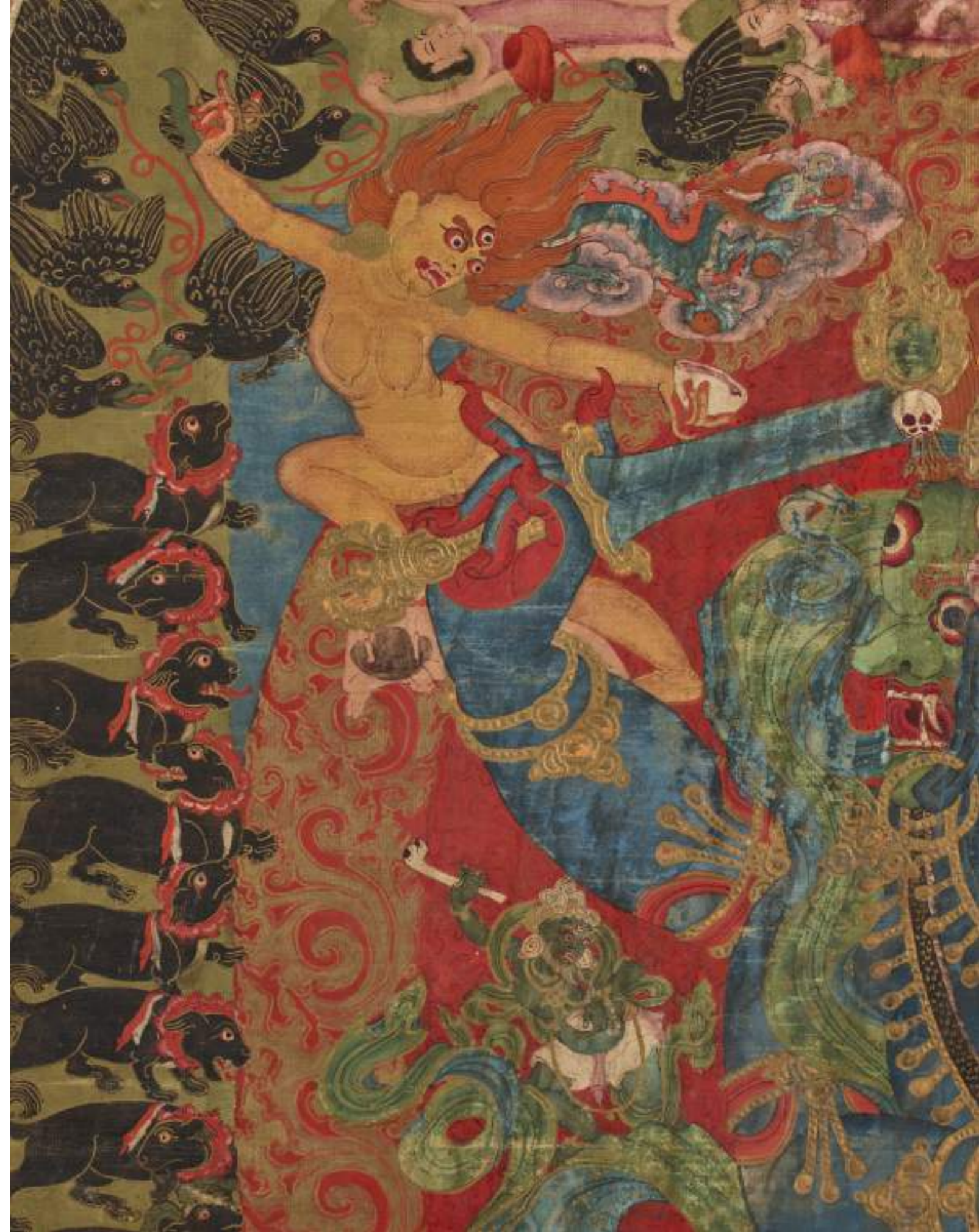
這幅精美的大黑天唐卡是萊昂內·傅聶 (1943-2017) 為數不多自留的藏品之一。傅聶畢業於法國高等商學院，隨後接手了家族奢侈皮具企業並在尋找原材料的過程中接觸到印度和喜馬拉雅藝術品。那時的歐洲，該領域仍被主流學術界輕視。喜馬拉雅藝術品的價格十分合理，他也時常有機會獲得精彩的藏品。這些令他癡迷的圖像激發起他對神秘主義的強烈好奇心。在人道主義大環境的影響下，傅聶打消了繼承家族產業的念頭並將全部家產用在藝術品收藏並希望有朝一日能夠受益大眾。1988年12月，傅聶伉儷於盧浮宮法國博物館管理局簽署了相關捐贈文件，為法國吉美博物館捐贈了他們畢生的喜馬拉雅藝術收藏並大大提升了館藏的質量。這批捐贈包含103件不同風格的喜馬拉雅藝術作品，於1990年至1991年冬在「喜馬拉雅山中神秘的藝術-萊昂內傅聶捐贈藝術品」大展中亮相吉美博物館。



fig.1.



Danielle et Lionel Fournier



214

RARE ET IMPORTANT THANGKA REPRÉSENTANT MAHAKALA
TIBET, FIN DU XVIIÈME SIÈCLE

Gouache sur toile.

Il est représenté debout en *pratyaldhasana* sur sa jambe gauche tendue et sa jambe droite fléchie, écrasant deux corps humains nus couchés. Ses mains principales tiennent le *karrika* et la coupe crânienne, et ses deux autres bras levés brandissent le glaive et le trident. Son corps est très richement paré de bijoux. Ses quatre têtes ont une expression féroce avec leurs trois yeux exorbités sous des sourcils froncés flammés et leur bouche ouverte aux dents acérées. Les fronts sont ceints d'une tiare formée de crânes humains. La divinité est vêtue d'un court tissu maintenu à la taille par une ceinture constituée de têtes humaines. Elle est entourée de quatre démons nus dansantes brandissant une coupe crânienne et une *kartika*. Un cavalier habite la partie inférieure gauche du thangka. Les bords du thangka sont couverts d'une tente abritant des offrandes à la divinité, d'animaux noirs ainsi que de corps humains ouverts dont les organes sont apparents. La toile porte une inscription au revers.

Dimensions : 65 x 54 cm. (25½ x 21¼ in.)

€400,000-600,000

US\$430,000-640,000

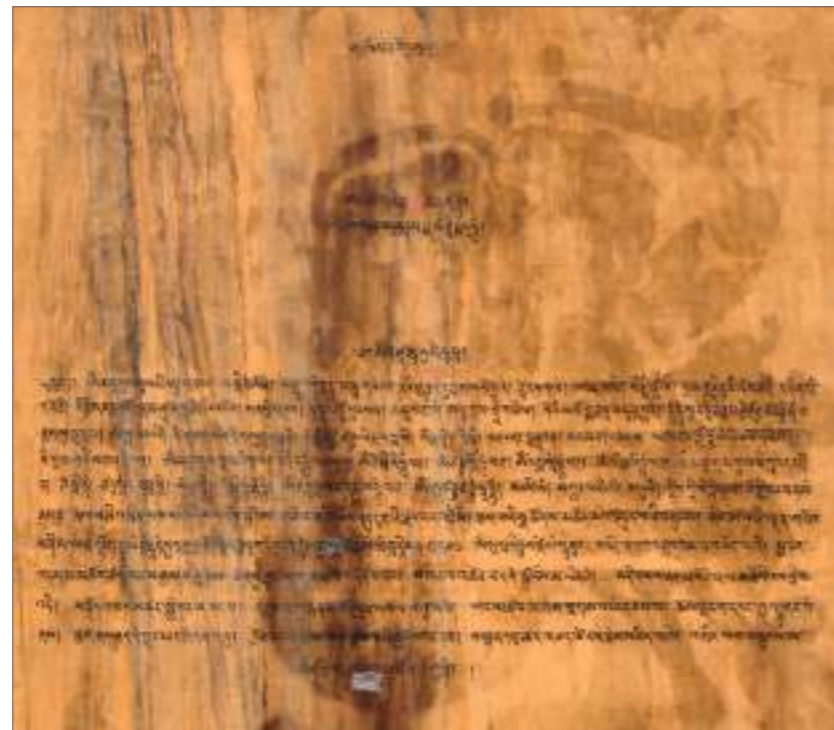
£350,000-510,000

BIBLIOGRAPHIE:

- Béguin, Gilles, *Art ésotérique de Himâlaya*. Paris : Réunion des musées nationaux, 1990, Annexe : Loaned objects, p. 180 (fig. I).
Béguin, Gilles, *Le Tibet de Jean Mansion*. Paris : Edition Findakly, 1994.
Lauf, Detlef Ingo, *Das Bild als Symbol im Trantismus*, Moos Verlag, Munich, 1973, p. 61, ill. 64.
Martin du Gard, Irène, « Une peinture d'offrande à dPal-Idan dmag-zor rguul-ma », *Arts Asiatiques*, t. XI, 1985, p. 68-82.
Nebesky-Wojkowitz, René de, *Oracles and Demons of Tibet. The Cult and Iconography of the Tibetan Protective Deities*, Londres : Geoffrey Cumberlege - Oxford University Press - s'Gravenhage : Mouton and C°, 1956. 1956
Tucci, Giuseppe, *Tibetan Painted Scrolls*, Rome : La Libreria delle Stato, 1949 (3 vol.).

A RARE AND IMPORTANT GOUACHE ON CANVAS THANGKA OF
MAHAKALA
TIBET, LATE 17TH CENTURY

西藏 十七世紀末 大黑天唐卡



(inscription on the back)



La peinture fit partie des œuvres particulièrement appréciées que conserva Lionel Fournier devers lui au moment de sa donation au musée Guimet (Béguin, 1990, p. 180-181, n° 1).

Mahākāla, forme farouche du dieu hindou Śiva caractérisée entre autres par une complexion sombre, sera inclus par le bouddhisme ésotérique indo-tibétain dans le groupe de huit « gardiens de la religion » (*dharmapāla*). Ses formes nombreuses, plus de 74, témoignent de l'importance de son culte. Il figure ici pourvu de quatre bras et quatre têtes. G. Tucci publie une peinture d'une forme identique de Mahakala qu'il identifie comme Nag-po chen-po (Tucci, 1949, p. 589-590, n° 169, vol. III, pl. CCI). Le dieu possède quatre têtes et quatre bras. Il tient le couperet et la coupe crânienne et brandit, dans sa deuxième paire de mains, le glaive et le trident. Cette iconographie le rapproche d'une autre forme de Māhākāla à quatre têtes et quatre bras identifiée par R. de Nebesky-Wojkowitz comme dPal-mgon zhal-bzhi-pa bsnyen-dus dang'-brel-ba (Nebesky-Wojkowitz, 1956, p. 60-61). La main supérieure gauche tient alors le rosaire et non, comme ici, le trident. Cette analogie explique peut-être pourquoi sur le thang-ka ici reproduit le dieu soit entouré par les quatre déesses qui accompagnent habituellement dPal-mgon zhal-bzhi-pa. Ces déesses sont nues et dansent, brandissant le couperet et la coupe crânienne. Ces quatre messagères ont pour nom générique Pho-nya-mo'i cha-lugs-can. Il est difficile d'identifier le cavalier, dans l'angle inférieur gauche, peut-être une forme de la déesse dPal-Idan lha-mo, la compagne de Mahākāla. Près du dieu, figurent deux représentations de Mahākāla-ascète (Śrī-Mahākāla) reconnaissable à sa flûte taillée dans un fémur humain, et caractérisé ici par un épiderme vert.

Les autres éléments participent des peintures d'offrandes (« multitudes d'ornements », *rgyan-tshogs*). On remarque ainsi un autel dressé sous une tente dans l'angle supérieur droit, abritant les principaux attributs du dieu. Des animaux noirs, rassemblés dans deux registres latéraux et dans la partie inférieure, viennent participer à un banquet macabre (Martin du Gard). En bas de la composition, on reconnaît les sept trésors du souverain universel (*saptaratna*), les huit signes auspiciose (*aṣṭamangala*) et plusieurs dispositifs rituels.

Selon une longue inscription au dos, étudiée en son temps par le Prof. Rolf Stein (1911-1999), la peinture proviendrait du monastère de Sa-skya au Tibet méridional et daterait du troisième tiers du XVII^e siècle. Le texte fait allusion au religieux Kun-dga' bkra-shis qui devint abbé de Sa-skya en 1668.

L'œuvre peut être rapprochée d'une autre peinture de Nag-po chen-po, léguée par Jean Mansion au musée national des Arts asiatiques Guimet (inv. M A 6009. Béguin, 1994, cat. 18, pl VII), moins complexe iconographiquement et moins expressive mais d'une facture plus soignée.

Gilles Béguin

Conservateur Général Honoraire
Ancien Directeur du Musée Cernuschi

BIBLIOGRAPHIE DE GILLES BÉGUIN :

- Béguin, Gilles, *Dieux et démons de l'Himalaya*, Réunion des musées nationaux, Paris, 1977, p. 174, 180, n° 195 (fig.2).
Béguin, Gilles, *Art ésotérique de l'Himalaya*, Paris : Réunion des musées nationaux, 1990, *Annexe : Loaned objects*, p. 180, n° 1 (fig.3).
Béguin, Gilles, *Le Tibet de Jean Mansion*. Paris : Edition Findakly, 1994, cat. 18, pl. VII.
Martin du Gard, Irène, « Une peinture d'offrande à dPal-Idan dmag-zor rgual-ma », *Arts Asiatiques*, t. XI, 1985, p. 68-82.
Nebesky-Wojkowitz, René de, *Oracles and Demons of Tibet. The Cult and Iconography of the Tibetan Protective Deities*, Londres : Geoffrey Cumberlege - Oxford University Press - s'Gravenhage : Mouton and C°, 1956, pp. 60-61.
Pal, Pratapaditya, *Tibetan Paintings*, Ravi Kumar Basilius Presse, Basel, Sotheby's Publications, London, 1984, pl. LXXIX.
Tucci, Giuseppe, *Tibetan Painted Scrolls*, Rome : La Libreria delle Stato, 1949 (3 vol.), Vol. 1, p. 589-590, vol. 3, pl. CCI.



fig.2.

This painting was one of the most highly appreciated works by Lionel Fournier and he chose not to include it in his donation to the Musée Guimet (Béguin, 1990, p. 180-181, n° 1).

Mahākāla, a fierce form of the Hindu god Śiva and often characterized by a dark complexion, is considered in Indo-Tibetan esoteric Buddhism as one of the eight "guardians of religion" (*dharmapāla*). Māhākāla has numerous forms, more than 74, reflecting the importance of the deity. He is shown here with four arms and four heads. G. Tucci publishes a painting of an identical form of Mahakala which he identifies as Nag-po chen-po (Tucci, 1949, p. 589-590, n° 169, vol. III, pl. CCI). This representation of the deity has four arms and heads and holds a cleaver and skull cup in one pair of hands and a sword and trident in the other.

Another form of Māhākāla, with four heads and four arms, is identified by R. de Nebesky-Wojkowitz as dPal-mgon zhal-bzhi-pa bsnyen-dus dang'-brel-ba (Nebesky-Wojkowitz, 1956, pp. 60-61). In this depiction, the upper left hand holds a rosary and not, as with the present lot, the trident. This perhaps explains why on the present thang-ka, the god is surrounded by the four goddesses who usually accompany dPal-mgon zhal-bzhi-pa. These goddesses are naked and dancing, brandishing the cleaver and the skullcup. They are known as Pho-nya-mo'i cha-lugs-can.

It is more difficult to identify the equestrian figure, in the lower left corner but it is possibly a form of the goddess dPal-Idan lha-mo, the companion of Mahākāla. Either side of the main figure, there are two representations of Śrī-Mahākāla identifiable by the green skin and his flute carved from a human femur bone.

Other details of the paintings depict offerings ("multitudes of ornaments", *rgyan-tshogs*) including a tent in the upper right corner, housing the main attributes of the god. Black animals, to the side and lower registers, are depicted arriving to take part in a macabre banquet (Martin du Gard). At the bottom of the composition, are the 'seven emblems of royalty' (*saptaratna*), the 'eight auspicious emblems' (*aṣṭamangala*) and further ritual emblems. According to a long inscription on the reverse, researched by Prof. Rolf Stein (1911-1999), the painting was made for the monastery of Sa-skya in southern Tibet that dated to the last third of the 17th century. The text references the monk Kun-dga' bkra-shis who became abbot of Sa-skya in 1668.

The work may be compared to another painting of Nag-po chen-po, bequeathed by Jean Mansion to the Musée national des arts asiatiques Guimet (inv. M A 6009. Béguin, 1994, cat. 18, pl VII), with less complex iconography and less expressive but skillfully executed.

Gilles Béguin

Honorary General Curator
Former Director of Cernuschi Museum



fig.3.



215

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE
CHINE, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *virasana*, les mains en *bhumisparsha-mudra*, vêtu d'une robe recouvrant son épaule gauche et formant un élégant drapé sur son buste et ses jambes. Ses yeux sont clos et son expression est sereine, son front porte l'*urna*. Ses cheveux formés de petites boucles sont coiffés en un chignon surmonté de l'*ushnisha*; traces de laque or.
Hauteur : 20,2 cm. (8 in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Previously from a private European collection.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, CIRCA 15TH CENTURY

約十五世紀 銅佛陀坐像

來源:
歐洲私人舊藏

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

216

TÊTE DE GUANYIN EN GRÈS
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Le visage aux yeux clos sous des sourcils arqués, à la bouche légèrement souriante, est empreint d'une expression sereine. Les cheveux remontés en chignon sont coiffés d'une couronne ouvragée présentant un ornement central flammé; traces de polychromie.

Hauteur : 25 cm. (9 7/8 in.), socle en marbre

€12,000-18,000

US\$13,000-19,000
£11,000-15,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Henry de Nanteuil de La Norville (1876-1941), acquired in Galerie L. Wannieck, Paris, 1926, by repute, thence by descent in the family.

A SANDSTONE HEAD OF GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

法國私人珍藏
明 砂岩石觀音頭像

來源:
法國藏家Henry de Nanteuil de La Norville
(1876-1941)舊藏, 傳於1926年購自巴黎古董商
Galerie L. Wannieck, 后家族傳承



PROPERTY OF A PRIVATE SWISS COLLECTOR

瑞士私人珍藏

(LOTS 217-219)



217

PROPERTY OF A PRIVATE SWISS COLLECTOR

f217

STATUE DE YAMA DHARMARAJA EN BRONZE DORÉ
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* sur le dos d'un buffle placé sur une base lotiforme. La main droite tenait à l'origine un bâton, sa main gauche tient un *pasha*. Il est nu et ithyphallique. Il est paré de bijoux dont le *channavira*. L'expression de son visage de taureau est féroce; traces de polychromie, rescellée. Hauteur : 16 cm. (6¼ in.)

€6,000-8,000

US\$6,500-8,600
£5,200-6,800

A GILT-BRONZE FIGURE OF YAMA DHARMARAJA
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

瑞士私人珍藏
清十八/十九世紀 鎏金銅閻魔立像



218

PROPERTY OF A PRIVATE SWISS COLLECTOR

f218

STATUE DE DIGNITAIRE EN BRONZE DORÉ
CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

Représentant un dignitaire, assis sur une base rectangulaire, tenant une tablette *hu* dans ses mains jointes, le visage serein, le front plissé, surmonté d'une coiffe cylindrique, portant barbe et moustache, vêtu d'une longue robe nouée à la taille, ourlée et incisée de motifs floraux, les longues manches retombant de part et d'autre des genoux; rescellée. Hauteur : 16,5 cm. (6½ in.)

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

A GILT-BRONZE SEATED FIGURE OF AN OFFICIAL
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

瑞士私人珍藏
明十六/十七世紀 鎏金銅文官坐像

PROPERTY OF A PRIVATE SWISS COLLECTOR

f219

STATUE DE WEITUO EN BRONZE LAQUÉ OR

CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout sur une base courbée, ses jambes tendues légèrement écartées, vêtu d'une armure ouvragée rehaussée d'un masque d'animal fabuleux menaçant sur le ventre. Ses bras sont pliés et ses mains sont jointes, une épée repose sur ses coudes. Son visage aux yeux mi-clos est serein et son front est ceint d'une tiare. Il porte un casque surmonté d'un ornement. Une écharpe flottante encadre son visage; usures de laque dorée, non scellée.

Hauteur : 42,4 cm. (16¾ in.)

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

Weituo is regarded as a protector of the Buddhist law. In orthodox Buddhist monasteries, his image is often found in the first hall with his back to Maitreya and facing the image of Buddha in the main hall. He is mentioned in the *Suvarnaprabhasa-sutra* as the leader of the twenty-four celestial guardian deities. He is usually portrayed as a clean-shaven youth dressed in full armor. In keeping with the non-violent philosophy of Buddhism, he never holds his weapon. It is usually held pointing downwards, held in one hand supported against his shoulder, or laid across his arms with his hands held in *anjalimudra*. For a parcel gilt-copper figure of Weituo, of Ming dynasty date, shown in the same pose in the Guangji Si in Beijing, see *Ancient Temples in Beijing*, Beijing, 1995, p. 127.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF WEITUO
CHINA, MING DYNASTY, 16TH CENTURY

瑞士私人珍藏
明十六世紀 銅漆金韋陀立像





220

FROM THE COLLECTION OF BARONESS CARMEN THYSSSEN-BORNEMISZA

f220

STATUE EN BRONZE REPRÉSENTANT RAKTAYAMARI ET SA PARÈDRE

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *pratyaldhasana* écrasant une figure humaine sur un boeuf couché reposant sur une base lotiforme. La divinité a ses cheveux peints en orange coiffés en chignon orné d'une couronne et est richement parée de bijoux et de guirlandes de têtes humaines autour de son cou et à sa taille. Il enlace de son bras gauche sa parèdre accrochée à lui avec sa jambe gauche et son bras droit. Tous deux tiennent dans leur main droite un *vajra* et dans leur main gauche la *kapala*.

Hauteur : 27,5 cm. (10½ in.)

€8,000-12,000

US\$8,500-13,000

£6,800-10,000

A BRONZE FIGURE OF RAKTAYAMARI
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

卡門·提森-博內米薩男爵夫人珍藏
西藏 約十五世紀 銅紅閻魔敵及佛母立像

PROPERTY FROM AN IMPORTANT EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

221

STATUE DE TARA EN BRONZE DORÉ
CHINE, DANS LE STYLE YONGLE

Elle est représentée assise en *latitasana* sur une base lotiforme, sa main gauche relevée en *vitarkamudra* et sa main droite reposant sur son genou droit en *bhumisparshamudra*. Elle est vêtue d'un *dhoti* ceinturé à la taille formant d'élégants plis sur ses jambes et son corps est richement paré de bijoux. Une étoffe est enroulée autour de ses bras. Elle tient dans chacune de ses mains une longue tige de lotus remontant le long de ses bras. Son visage souriant aux yeux clos présente une expression sereine. Son front est ceint d'une couronne ouvragée. Ses cheveux coiffés en chignon sont surmontés d'un ornement ; non scellée.

Hauteur : 15 cm. (5⅞ in.)

€5,000-10,000

US\$5,400-11,000

£4,300-8,500

A GILT-BRONZE FIGURE OF TARA
CHINA, YONGLE-STYLE

歐洲重要私人珍藏
永樂風格 鎏金銅度母坐像



221

■ 222

GRANDE STATUE DE GUANYIN EN BRONZE LAQUÉ OR

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE MING, XVIIIÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *vajrasana*, les mains jointes en *dhyanamudra* au-dessus de ses pieds incisés d'une roue du *dharma*. Le *bodhisattva* est vêtu d'une robe à motifs de fleurs et rinceaux recouvrant ses épaules sur lesquelles elle forme d'élégants plis, ainsi que d'un *dhoti* maintenu à la taille par une ceinture nouée. Son buste et ses oreilles aux lobes pendants sont parés de bijoux. Ses yeux sont mi-clos sous des sourcils arqués et son expression est sereine. Ses cheveux sont relevés en un chignon haut surmonté d'un ornement devant lequel repose une imposante couronne ouvragée abritant un petit vase.

Hauteur : 59 cm. (23¼ in.)

€30,000-40,000

US\$32,000-42,000

£26,000-34,000

A LARGE GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN
CHINA, LATE MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅漆金觀音坐像





223

■ f223

TRIDENT CÉRÉMONIAL EN FER PARTIELLEMENT DORÉ ET ARGENTÉ

TIBET, XVIIÈME SIÈCLE

Ses cinq extrémités flammées sont délicatement ajourées en formant des volutes et émergent d'un crâne humain doré menaçant aux canines acérées. Elles sont ornées sur chaque face de flammes stylisées à l'or. Deux ornements en forme de flamme sont suspendus de part et d'autre du crâne central qui était autrefois adossé à un autre crâne identique où est désormais incisée la lettre tibétaine *ga*.

Hauteur : 49,6 cm. (19½ in.), socle en bois

€10,000-15,000

US\$11,000-16,000

£8,600-13,000

Iron tridents are often placed on the roofs of Tibetan temples as protective devices against adverse forces and lightning. See a very similar Tibetan spearhead sold in our New York rooms, 23 September 2004, lot 89, which was exhibited in London, Spink and Son, Ltd., *Body, Speech and Mind, Buddhist Art from Tibet, Nepal, Mongolia and China*, cat. no. 38, December 1998, and Madrid, Fundación "La Caixa", *Monasterios y lamas del Tibet*, cat. no. 7, November 2000 - January 2001. Also compare to a similar Tibetan trident preserved in the Musée Guimet, Paris.

A FIVE-PRONGED GILT AND SILVER-INLAID IRON CEREMONIAL TRIDENT
TIBET, 17TH CENTURY

西藏 十七世紀 鐵鍍金鍍銀三叉戟



224

224

STATUE DE VISHNU EN BRONZE DORÉ

NÉPAL, CIRCA XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout, de face, ses quatre mains en *tarjanimudra* tenant des attributs. Il est vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille et une longue étoffe recouvrant ses épaules retombe sur ses bras en formant d'élégantes volutes. Son buste dénudé, ses bras et ses oreilles sont parés de bijoux. Son visage est serein et son front est ceint d'une couronne richement ouvragée. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon surmonté d'un ornement.

Hauteur : 27,3 cm. (10¾ in.), socle

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000

£6,900-10,000

PROVENANCE:

Previously from a private European collection.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VISHNU
NEPAL, CIRCA 16TH CENTURY

尼泊爾 約十六世紀 鑲金銅毗濕奴立像

來源：
歐洲私人舊藏

224

PROPERTY FROM
GALERIE DUCHANGE, PARIS

■ f225

GRANDE STATUE DE GUANYIN ASSISE EN BRONZE LAQUÉ OR

CHINE, DYNASTIE MING,
XVÈME-XVIÈME SIÈCLE

Elle est représentée assise en *vajrasana*, sa main gauche relevée en *abhayamudra* et sa main gauche au pouce et à l'index joints reposant sur son genou paume vers le ciel en *varadamudra*. Son buste et ses bras sont richement parés de bijoux de même que ses oreilles pendantes ornées de boucles en forme de fleur. Elle est vêtue d'un *dhoti* maintenu à la taille par une ceinture et formant d'élégants plis sur ses jambes. Ses yeux mi-clos et sa bouche étroite lui confèrent une expression sereine. Ses cheveux peints en bleu sont coiffés en un chignon haut rehaussé d'un ornement devant lequel repose une large couronne ouvragée abritant une petite figure de Bouddha Amitabha.

Hauteur : 63 cm. (24¾ in.)

€40,000-60,000

US\$44,000-65,000

£35,000-51,000

A LARGE GILT-LACQUERED BRONZE SEATED FIGURE OF GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY, 15TH-16TH CENTURY

巴黎杜尚藝廊珍藏

明 十五/十六世紀 銅漆金觀音坐像



224

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 226

STATUE D'ARHAT EN BOIS LAQUÉ OR
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana*, vêtu d'une robe de moine souple lui couvrant les deux épaules et dont les plis ondulants retombent élégamment devant lui. Ses yeux sont grand ouverts, sa bouche souriante lui conférant une expression sereine.
Hauteur : 72 cm. (28½ in.)

€30,000-40,000 US\$32,000-42,000
£26,000-34,000

This gilt-wood figure, with its very fine and defined features, could be a portrait of an unidentified Arhat. His hand gesture is interesting to notice as it is very rarely depicted on paintings or sculptures, it can be seen on a monumental figure of the Arhat Mahakasyapa sold at Bonhams New York, 14 March 2016, lot 8037.

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF AN ARHAT
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

法國私人珍藏
清十八世紀 木漆金羅漢坐像

The dating is consistent with the Re. S. Artes thermo-luminescence test no. R144694A-2, 9 June 2022.



■ 227

GRANDE STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BOIS DORÉ
JAPON, ÉPOQUE MEIJI (1868-1912)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme, la main droite relevée et la main gauche reposant sur sa jambe toutes deux en *vitarkamudra*. Il est vêtu d'un long *dhoti* ceinturé à la taille et d'une longue robe couvrant ses épaules, formant d'harmonieux plis sur son corps. Ses yeux mi-clos sous des sourcils arqués confèrent à son visage une expression sereine. Ses cheveux coiffés en petites boucles sont surmontés de l'*ushnisha*. Il est adossé à une large mandorle sculptée de nuées stylisées et rehaussée d'un caractère *sheng* ainsi que de quatre petites figures de bodhisattvas reposant sur des consoles.

Hauteur de la statue de Bouddha : 63 cm. (24¾ in.) ;
Hauteur totale : 123 cm. (48¾ in.)

€20,000-30,000 US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Previously from a private European collection.

A LARGE GILT-WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
JAPAN, MEIJI PERIOD (1868-1912)

日本 明治時代 木漆金佛陀坐像

來源：
歐洲私人舊藏



PROPERTY OF A GENTLEMAN

私人珍藏

■ f228

RARE STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS

ANCIENNE RÉGION DU GANDHARA, IIIÈME-IVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout, le genou gauche légèrement fléchi. Sa main droite était originellement en *abhayamudra*, la gauche tenant un pan de sa robe monastique au plissé élégant. Son visage est empreint de sérénité. Ses cheveux ondulés sont coiffés en *ushnisha*. Une section de son halo est visible derrière sa tête ; restauration et accident.

Hauteur : 124 cm. (48¾ in.)

€80,000-120,000

US\$86,000-130,000

£69,000-100,000

PROVENANCE:

Barling, London, before 27 May 1965.

Appraised by Victoria and Albert Museum, London, on 27 May 1965.

Previously from a Swiss collection.

Christie's Paris, 13 December 2017, lot 185.

This standing Buddha figure exemplifies the mastery of the artist at a time when Buddhist stone sculpture in the region was at its most refined. The corporal solidity of this figure gives him the prominence of a singular, independent figure. He has a peaceful expression and his wavy hair is pulled back from his oval face. The monastic garments are draped across both shoulders, hanging naturalistically in folds that reveal the contours of the body. The faithful rendering of the deeply carved folds of the garment, the face, and the ripples of the hair are particularly exquisite and testify to the skill of the sculptor.

The growing popularity of Mahayana Buddhism in religious practice and artistic patronage in the Gandharan region around the 2nd century AD inspired the creation of large, detached sculpted images set alongside narrative friezes.

AN IMPORTANT GREY SCHIST FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

ANCIENT GANDHARA REGION, 3RD-4TH CENTURY

古健陀羅地區 三/四世紀 灰片岩釋迦摩尼佛立像

來源:

1965年5月27日前購自倫敦古董商Barling

1965年5月27日經倫敦維多利亞和阿爾伯特博物館鑒定

瑞士私人舊藏

巴黎佳士得, 2017年12月13日, 拍品185號





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 229

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN SCHISTE GRIS
 ANCIENNE RÉGION DU GANDHARA, IIIÈME-IVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur un trône recouvert d'un coussin et sculpté d'une scène montrant quatre adorants entourant Bouddha Shakyamuni devant un rideau drapé. Ses deux mains en *dhyanamudra*, il est vêtu d'une longue robe formant d'harmonieux plis tombant sur ses genoux. Son visage est empreint d'une expression sereine, son front orné de l'*urna* et ses cheveux bouclés surmontés de l'*ushnisha*. Sa tête est auréolée d'un halo ; restaurations.

Hauteur : 114 cm. (44 7/8 in.)

€35,000-50,000

US\$38,000-53,000
 £30,000-42,000

PROVENANCE:

Christie's Amsterdam, 31 October 2000, lot 91.

A GREY SCHIST FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
 ANCIENT GANDHARA REGION, 3RD-4TH CENTURY

法國私人珍藏
 古健陀羅地區 三/四世紀 灰岩釋迦牟尼佛坐像

來源:
 阿姆斯特丹佳士得, 2000年10月31日, 拍品91號



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

■ 230

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI COUCHÉ EN BRONZE LAQUÉ
 BIRMANIE, STYLE DE MANDALAY, FIN DU XVIIIÈME-DÉBUT DU XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté couché sur le côté, appuyé sur son bras droit, l'autre reposant le long de la cuisse, vêtu du *samghati* incrusté de mica et verre coloré, le visage serein et souriant, les yeux mi-clos, le nez aquilin, les lèvres fines, le front ceint d'un diadème incrusté, les cheveux et l'*ushnisha* bouclés, traces de laque rouge et or ; le pied gauche refixé.

Longueur : 74 cm. (29 1/8 in.)

€10,000-20,000

US\$11,000-22,000
 £8,600-17,000

PROVENANCE:

Christie's Paris, 8 June 2010, lot 427.

A LACQUERED BRONZE FIGURE OF THE RECLINING BUDDHA
 SHAKYAMUNI
 BURMA, MANDALAY STYLE, LATE 18TH/EARLY 19TH CENTURY

法國私人珍藏
 緬甸 曼德勒風格 十八世紀末/十九世紀初 銅漆金臥佛像

來源:
 巴黎佳士得, 2010年6月8日, 拍品427號



231

PROPERTY FROM GALERIE DUCHANGE, PARIS

231

TÊTE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN PIERRE
THAÏLANDE, ÉPOQUE DVARAVATI, VIIIÈME SIÈCLE

Son visage aux yeux mi-clos sous des sourcils arqués, à la bouche charnue, au nez aquilin et encadré de deux longues oreilles présente une expression sereine. Ses cheveux sont coiffés en de nombreuses petites boucles ; accident. Hauteur : 29 cm. (11 $\frac{3}{4}$ in.), socle

€8,000-12,000

US\$8,600-13,000
£6,900-10,000

PROVENANCE:

Appraised by Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris, 12 July 2001.

Previously from the collection of Dr. Thierrart; Asium, Paris, 9 March 2017, lot 168.

A STONE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
THAILAND, DVARAVATI PERIOD, 8TH CENTURY

巴黎杜尚藝廊珍藏
泰國 陀羅鉢地王朝 八世紀 石雕釋迦牟尼佛頭像

來源:

2001年7月12日經巴黎古董商Jean-Claude Moreau-Gobard鑒定

Thierrart醫生舊藏, Asium拍賣, 2017年3月9日, 拍品168號

■ 232

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE
THAÏLANDE, ÉPOQUE CHIENG SEN, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *virasana*, les mains en *bhumisparshamudra*, sa main gauche reposant la paume vers le ciel sur ses jambes et sa main droite posée sur sa jambe. Il est vêtu d'un long *dhoti* et d'une robe recouvrant son épaule et son bras droit. Ses cheveux coiffés en de petits boucles sont noués en un *ushnisha* terminé par une flamme. Ses yeux sont mi-clos, sous des sourcils arqués et son expression est sereine ; traces de laque dorée. Hauteur : 41,5 cm. (16 $\frac{3}{8}$ in.), socle

€4,000-6,000

US\$4,300-6,400
£3,500-5,100

PROVENANCE:

With Marcel Nies Oriental Art, Antwerp, 7 February 2001.
Previously from a private European collection.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
THAILAND, CHIENG SEN PERIOD, 16TH CENTURY

泰國 昌盛時期 十六世紀 銅佛陀坐像

來源:

於2001年2月7日購自比利時安特衛普古董商Marcel Nies Oriental Art

歐洲私人舊藏



232

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE
COLLECTION

■ 233

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN
BRONZE**
THAÏLANDE, ÉPOQUE AYUTTHAYA, XVIIÈME
SIÈCLE

Il est représenté debout, la main droite relevée en *abhayamudra*, vêtu d'une longue robe moulante. Son visage aux yeux entrouverts peints sous des sourcils arqués, encadré de ses oreilles aux lobes pendants, et à la bouche légèrement souriante a une expression sereine. Ses cheveux coiffés en petites boucles sont relevés en un chignon surmonté d'une flamme. Hauteur : 106 cm. (41 $\frac{3}{4}$ in.), socle en bronze

€20,000-30,000

US\$22,000-32,000
£18,000-26,000

PROVENANCE:

Previously from the collection of Dani and Anna Ghigo.
Christie's London, *The Dani & Anna Ghigo Collection Part I: South East Asian, Himalayan & Indian Works of Art*, 11 May 2016, lot 91.
With Grusenmeyer & Moliner, Brussels, 2017.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
THAILAND, AYUTTHAYA PERIOD, 17TH
CENTURY

法國私人珍藏

泰國 大城風格 十七世紀 銅佛陀立像

來源:

Dani及Anna Ghigo伉儷舊藏
倫敦佳士得, *Dani & Anna Ghigo* 東南亞及喜
馬拉雅藝術珍藏專拍第一部分, 2016年5月11
日, 拍品91號
2017年購自比利時古董商Grusenmeyer &
Moliner





PROPERTY FROM
GALERIE DUCHANGE, PARIS

■ 234

STÈLE DE GANESH EN PIERRE NOIRE
INDE DU NORD, ÉPOQUE PALA-SENA,
XIIÈME-XIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté de face, assis en *latitasana* sur un coussin, sa défense droite brisée, son visage aux yeux étroits encadré par ses larges oreilles, sa trompe plongeant dans un bol de *modaka* qu'il porte dans l'une de ses mains gauche. Il tient dans ses autres mains une hache, la *mâla* et d'autres attributs bouddhiques. Son corps est paré de bijoux et son front est ceint d'une tiare ouvragée. Hauteur : 71 cm. (28 in.) ; Longueur : *circa* 43 cm. (16 $\frac{7}{8}$ in.), socle

€15,000-20,000 US\$17,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:
Appraised by Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris,
4 November 1997.
Previously from the collection of Dr. Thierrart;
Asium, Paris, 9 March 2017, lot 150.

A BLACKSTONE STELE OF GANESHA
NORTHERN INDIA, PALA-SENA PERIOD, 12TH-
13TH CENTURY

巴黎杜尚藝廊珍藏
印度北部 帕拉-色那王朝 十二/十三世紀 黑石
象神坐像碑

來源:
1997年11月4日經巴黎古董商Jean-Claude
Moreau-Gobard鑒定

Thierrart醫生舊藏, Asium拍賣, 2017年3月9
日, 拍品150號



PROPERTY FROM
GALERIE DUCHANGE, PARIS

■ 235

**STÈLE D'AVALOKITESHVARA EN PIERRE
NOIRE**
INDE DU NORD, ÉPOQUE PALA, XIÈME
SIÈCLE

Il est représenté assis en *virasana* sur une base lotiforme devant une mandorle, surmonté de deux *bodhisattvas*, la main droite en *vitarkamudra* et la main gauche ramenée contre son pied droit tenant une longue tige terminée par une large fleur de lotus. Ses yeux sont mi-clos, sa bouche souriante lui conférant une expression sereine, son front est ceint d'une tiare ouvragée et son visage est encadré de deux larges boucles d'oreille circulaires. Son corps vêtu d'un *dhoti* ceinturé à la taille est paré de bijoux ; accident et manque. Hauteur : 51 cm. (20 $\frac{1}{8}$ in.)

€15,000-20,000 US\$17,000-21,000
£13,000-17,000

PROVENANCE:
Appraised by Jean-Claude Moreau-Gobard, Paris,
12 July 2001.
Previously from the collection of Dr. Thierrart;
Asium, Paris, 9 March 2017, lot 149.

A BLACKSTONE STELE OF
AVALOKITESHVARA
NORTHERN INDIA, PALA PERIOD,
11TH CENTURY

巴黎杜尚藝廊珍藏
印度北部 帕拉時期 十一世紀 黑石觀音坐像碑

來源:
2001年7月12日經巴黎古董商Jean-Claude
Moreau-Gobard鑒定

Thierrart醫生舊藏, Asium拍賣, 2017年3月9
日, 拍品149號



ART OF ASIA - ONLINE SALE

Paris, 27 juin-12 juillet 2022

EXPOSITION

2-5 Juillet 2022
9, avenue Matignon
75008 Paris

CONTACT

Tiphaine Nicoul
+33 (0)1 40 76 83 75
tnicoul@christies.com

CHRISTIE'S

**A HIGHLY IMPORTANT
PRIVATE EUROPEAN COLLECTION**

Paris, 14 December 2022



CONTACT

Camille de Foresta
+33 (0)1 40 76 86 05
cdeforesta@christies.com

CHRISTIE'S



**FIVE PRIVATE COLLECTIONS
ONLINE SALE**

London, 5-19 July 2022

CONTACT
Kate Hunt
khunt@christies.com
+44 207 752 3389

WORKS OF ART
FROM THE SCHRODER COLLECTION

CHRISTIE'S



Property from an Important New York Collection
A VERY RARE HUANGHUALI ROUND-CORNER CABINET
17TH CENTURY
73 ¾ in. high, 38 in. wide, 21 ½ in. deep
\$300,000-500,000

**IMPORTANT CHINESE CERAMICS
AND WORKS OF ART**

New York, 22-23 September 2022

VIEWING
16-21 September 2022
20 Rockefeller Plaza
New York, NY 10020

CONTACT
Vicki Paloympis
asianartny@christies.com
+1 212-636-2180

CHRISTIE'S



ZHANG XIAOGANG (NÉ EN 1958)
Camarade
Huile sur toile
190 x 150 cm
Peint en 2000
500 000 - 800 000 €

**UN REGARD SUR LE MONDE
COLLECTION COMTE & COMTESSE JEAN-JACQUES DE FLERS**

Paris, 21 septembre 2022

EXPOSITION
15-21 septembre 2022
9, avenue Matignon
75008 Paris

CONTACT
Paul Nyzam
+33 (0)1 40 76 84 15
pnyzam@christies.com

CHRISTIE'S

**YOUR
CAREER
IN THE
ART
WORLD
STARTS
HERE**

[LEARN MORE AT CHRISTIES.EDU](https://www.christies.com/education)

LONDON | NEW YORK | HONG KONG

CHRISTIE'S
EDUCATION

CONTINUING EDUCATION • ONLINE COURSES

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie’s

CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d’agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie’s agit comme mandataire pour le vendeur.

A. AVANT LA VENTE

1. Description des lots

(a) Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».

(b) La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d’un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l’artiste qui en est l’auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d’un **lot** si ce n’est notre **garantie d’authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

3. Etat des lots

(a) L’**État des lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l’âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l’usure. Leur nature fait qu’ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l’**état** », c’est-à-dire tels quels, dans l’**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie’s ou du vendeur.

(b) Toute référence à l’**état** d’un **lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l’**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l’écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d’un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l’**état** d’un **lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu’ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l’examen d’un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

4. Exposition des lots avant la vente

(a) Si vous prévoyez d’enchérir sur un **lot**, il convient que vous l’inspectiez au préalable en personne ou par l’intermédiaire d’un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l’**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.

(b) L’exposition précédant la vente est ouverte à tous et n’est soumise à aucun droit d’entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l’exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous. Dans l’hypothèse où les locaux de Christie’s France seraient fermés au public, l’exposition préalable des lots sera réalisée par voie dématérialisée depuis le site christies.com.

5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l’**état**, la rareté, la qualité et la **provenance** des **lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d’autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d’un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe ou frais applicables.

6. Retrait

Christie’s peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n’engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

7. Bijoux

(a) Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l’industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.

(b) Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l’élaboration d’un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquitez des frais y afférents.

(c) Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l’absence d’améliorations ou de traitements. En raison des différences d’approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d’accord sur le traitement ou non d’une pierre précieuse particulière, sur l’ampleur du traitement ou sur son caractère partiel. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.

(d) En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologie ou, à défaut d’un tel rapport, partent du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

8. Montres et horloges

(a) Presque tous les articles d’horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d’origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d’une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d’origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.

(b) Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d’autres réparations peuvent s’avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu’une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.

(c) La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l’expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

B. INSCRIPTION A LA VENTE

1. Nouveaux enchérisseurs

(a) Si c’est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie’s ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n’ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l’approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu’enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :

(i) pour les personnes physiques : pièce d’identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d’identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d’identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d’eau ou d’électricité récente ou un relevé bancaire) ;

(ii) pour les sociétés : votre certificat d’immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;

(iii) Fiducie : acte constitutif de la fiducie; tout autre document attestant de sa constitution; ou l’extrait d’un registre public + les coordonnées de l’agent/représentant (comme décrits plus bas) ;

(iv) Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale : Les statuts de la société ou de l’association; ou une déclaration d’impôts ; ou une copie d’un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l’autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l’agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(v) Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif : une preuve écrite de la formation de l’entité ainsi que les coordonnées de l’agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(vi) Indivision : un document officiel désignant le représentant de l’indivision, comme un pouvoir ou des lettres d’administration, une pièce d’identité de l’exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d’identifier les propriétaires membres de l’indivision ;

(vii) Les agents/représentants : Une pièce d’identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu’une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l’autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d’identité).

(b) Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de

vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d’identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n’avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d’identification et d’enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

4. Enchère pour le compte d’un tiers

(a) Si vous enchérissez pour le compte d’un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d’enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom.

(b) Mandat occulte : Si vous enchérissez en tant qu’agent pour un mandant occulte (l’acheteur final) vous acceptez d’être tenu personnellement responsable de payer le prix d’achat et toutes autres sommes dues. En outre, vous garantissez que :

(i) Vous avez effectué les démarches et vérifications nécessaires auprès de l’acheteur final conformément aux lois anti-blanchiment et vous garderez pendant une durée de cinq ans les documents et informations relatifs à ces recherches (y compris les originaux) ;

(ii) Vous vous engagez, à rendre, à notre demande, ces documents (y compris les originaux) et informations disponibles pour une inspection immédiate par un auditeur tiers indépendant si nous en formulons la demande écrite. Nous ne dévoilerons pas ces documents et informations à un tiers sauf, (1) si ces documents sont déjà dans le domaine public, (2) si cela est requis par la loi, (3) si cela est en accord avec les lois relatives à la lutte contre le blanchiment d’argent ;

(iii) Les arrangements entre l’acheteur final et vous ne visent pas à faciliter l’évasion ou la fraude fiscale ;

(iv) A votre connaissance les fonds utilisés pour la vente ne représentent pas le fruit d’une activité criminelle ou qu’il n’y a pas d’enquête ouverte concernant votre mandant pour blanchiment d’argent, activités terroristes, ou toutes autres accusations concernant le blanchiment d’argent ;

Tout enchérisseur accepte d’être tenu personnellement responsable du paiement du prix d’adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d’avoir convenu par écrit avec Christie’s avant le début de la vente aux enchères qu’il agit en qualité de mandataire pour le compte d’un tiers nommé et accepté par Christie’s. Dans ce cas Christie’s exigera le paiement uniquement auprès du tiers nommé.

5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d’obtenir un numéro d’enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur www.christies.com ou en personne. Si vous souhaitez davantage de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

6. Services/Facilités d’enchères

Les services d’enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie’s, qui n’est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

(a) Enchères par téléphone

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d’en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrns accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que le français, nous vous prions de bien vouloir nous en informer le plus rapidement possible avant la vente. Nous vous informons que les enchères téléphoniques sont enregistrées. En acceptant de bénéficier de ce service, vous consentez à cet enregistrement. Vous acceptez aussi que votre enchère soit émise conformément aux présentes Conditions de vente.

(b) Enchères par Internet sur Christie’s Live

Pour certaines ventes aux enchères, nous acceptons les enchères par Internet. Veuillez visiter https://www.christies.com/buying-services/buying-guide/register-and-bid/ et cliquer sur l’icône « Bid Live» pour en savoir plus sur la façon de regarder et écouter une vente et enchérir depuis votre ordinateur. Outre les présentes Conditions de vente, les enchères par Internet sont régies par les conditions d’utilisation de Christie’s LIVE™ qui sont consultables sur https://www.christies.com/LiveBidding/OnlineTermsOfUse.aspx.

(c) Ordres d’achat

Vous trouverez un formulaire d’ordre d’achat à la fin de nos catalogues, dans tout bureau de Christie’s ou en choisissant la vente et les **lots** en ligne sur www.christies.com. Nous devons

recevoir votre formulaire d’ordre d’achat complété au moins 24 heures avant la vente. Les enchères doivent être placées dans la devise de la salle de vente. Le commissaire-priseur prendra des mesures raisonnables pour réaliser les ordres d’achat au meilleur prix, en tenant compte du **prix de réserve**. Si vous faites un ordre d’achat sur un **lot** qui n’a pas de **prix de réserve** et qu’il n’y a pas d’enchère supérieure à la vôtre, nous enchérirons pour votre compte à environ 50 % de l’**estimation** basse où, si celle-ci est inférieure, au montant de votre enchère. Dans le cas ou deux offres écrites étaient soumises au même prix, la priorité sera donné à l’offre écrite reçue en premier.

C. PENDANT LA VENTE

1. Admission dans la salle de vente

Nous sommes libres d’interdire l’entrée dans nos locaux à toute personne, de lui refuser l’autorisation de participer à une vente ou de rejeter toute enchère.

2. Prix de réserve

Sauf indication contraire, tous les **lots** sont soumis à un **prix de réserve**. Nous signalons les **lots** qui sont proposés sans **prix de réserve** par le symbole ∙ à côté du numéro du **lot**. Le **prix de réserve** ne peut être supérieur à l’**estimation** basse du **lot**.

3. Pouvoir discrétionnaire du commissaire-priseur

Le commissaire-priseur assure la police de la vente et peut à son entière discrétion :

(a) refuser une enchère ;
(b) lancer des enchères descendantes ou ascendantes comme bon lui semble, ou changer l’ordre des **lots** ;
(c) retirer un **lot** ;
(d) diviser un **lot** ou combiner deux **lots** ou davantage ;
(e) rouvrir ou continuer les enchères même une fois que le marteau est tombé ; et
(f) en cas d’erreur ou de litige, et ce pendant ou après la vente aux enchères, poursuivre les enchères, déterminer l’adjudicataire, annuler la vente du **lot**, ou reposer et vendre à nouveau tout **lot**. Si un litige en rapport avec les enchères survient pendant ou après la vente, la décision du commissaire-priseur dans l’exercice de son pouvoir discrétionnaire est sans appel.

4. Enchères

Le commissaire-priseur accepte les enchères :
(a) des enchérisseurs présents dans la salle de vente ;
(b) des enchérisseurs par téléphone et des enchérisseurs par Internet sur Christie’s LIVE™ (comme indiqué ci-dessus en section B6) ; et des ordres d’achat laissés par un enchérisseur avant la vente.

5. Enchères pour le compte du vendeur

Le commissaire-priseur peut, à son entière discrétion, enchérir pour le compte du vendeur à hauteur mais non à concurrence du montant du **prix de réserve**, en plaçant des enchères consécutives ou en plaçant des enchères en réponse à d’autres enchérisseurs. Le commissaire-priseur ne les signalera pas comme étant des enchères placées pour le vendeur et ne placera aucune enchère pour le vendeur au niveau du **prix de réserve** ou au-delà de ce dernier. Si des **lots** sont proposés sans **prix de réserve**, le commissaire-priseur décidera en règle générale d’ouvrir les enchères à 50 % de l’**estimation** basse du **lot**. À défaut d’enchères à ce niveau, le commissaire-priseur peut décider d’annoncer des enchères descendantes à son entière discrétion jusqu’à ce qu’une offre soit faite, puis poursuivre à la hausse à partir de ce montant. Au cas où il n’y aurait pas d’enchères sur un **lot**, le commissaire-priseur peut déclarer ledit **lot** invendu.

6. Paliers d’enchères

Les enchères commencent généralement en dessous de l’**estimation** basse et augmentent par palier (les paliers d’enchères). Le commissaire-priseur décidera à son entière discrétion du niveau auquel les enchères doivent commencer et du niveau des paliers d’enchères. Les paliers d’enchères habituels sont indiqués à titre indicatif sur le formulaire d’ordre d’achat et à la fin de ce catalogue.

7. Conversion de devises

La retransmission vidéo de la vente aux enchères (ainsi que Christie’s LIVE) peut indiquer le montant des enchères dans des devises importantes, autres que l’euro. Toutes les conversions ainsi indiquées le sont pour votre information uniquement, et nous ne serons tenus par aucun des taux de change utilisés. Christie’s n’est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

8. Adjudications

À moins que le commissaire-priseur décide d’user de son pouvoir discrétionnaire tel qu’énoncé au paragraphe C3 ci-dessus, lorsque le marteau du commissaire-priseur tombe, et que l’adjudication est prononcée, cela veut dire que nous avons accepté la dernière enchère. Cela signifie qu’un contrat de vente est conclu entre le vendeur et l’adjudicataire. Nous émettons une facture uniquement à l’enchérisseur inscrit qui a remporté l’adjudication. Si nous envoyons les factures par voie postale et/ou par courrier électronique après la vente, nous ne sommes aucunement tenus de vous faire savoir si vous avez remporté l’enchère. Si vous avez enchéri au moyen d’un ordre d’achat, vous devez nous contacter par téléphone ou en personne dès que possible après la vente pour connaître le sort de votre enchère et ainsi éviter d’avoir à payer des frais de stockage invendus.

9. Législation en vigueur dans la salle de vente

Vous convenez que, lors de votre participation à des enchères dans l’une de nos ventes, vous vous conformerez strictement à toutes les lois et réglementations locales en vigueur au moment de la vente applicables au site de stockage concerné.

D. COMMISSION ACHETEUR et taxes

1. Commission acheteur

En plus du prix d’adjudication (« prix marteau ») l’acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 26 % H.T. (soit 27.43 % T.T.C. pour les livres et 31,20 % T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers € 700.000 ; 20 % H.T. (soit 21.10 % T.T.C. pour les livres et 24 % T.T.C. pour les autres lots) au-delà de € 700.001 et jusqu’à € 4.000.000 et 14,5% H.T. (soit 15,2975 % T.T.C. pour les livres et 17,4 % T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de € 4.000.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l’acquéreur s’élèvent à 25 % H.T. (soit 30 % T.T.C.).

Des frais additionnels et taxes spéciales peuvent être dus sur certains **lots** en sus des frais et taxes habituels. Les **lots** concernés sont identifiés par un symbole spécial figurant devant le numéro de l’objet dans le catalogue de vente, ou bien par une annonce faite par le commissaire-priseur habilité pendant la vente.

Dans tous les cas, le droit de l’Union européenne et le droit français s’appliquent en priorité.

Si vous avez des questions concernant la TVA, vous pouvez contacter le département TVA de Christie’s au +44 (0) 20 7389 9060 (email: VAT_London@christies.com, fax: +44 (0) 20 3219 6076). Christie’s vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

TAXE SUR LES VENTES EN CAS D’EXPORTATION AUX ETATS-UNIS

Pour les **lots** que Christie’s expédie aux Etats-Unis, une taxe d’Etat ou taxe d’utilisation peut être due sur le prix d’adjudication ainsi que des frais acheteurs et des frais d’expédition sur le **lot**, quelle que soit la nationalité ou la citoyenneté de l’acheteur.

Christie’s est actuellement tenue de percevoir une taxe sur les ventes pour les **lots** qu’elle expédie vers l’État de New York. Le taux de taxe ainsi applicable sera déterminé au regard de l’Etat, du pays, du comté ou de la région où le **lot** sera expédié. Les adjudicataires qui réclament une exonération de la taxe sur les ventes sont tenus de fournir les documents appropriés à Christie’s avant la libération du **lot**.

Pour les envois vers les Etats pour lesquels Christie’s n’est pas tenue de percevoir une taxe sur les ventes, l’adjudicataire peut être tenu de verser une taxe d’utilisation aux autorités fiscales de cet Etat. Pour toute autre question, Christie’s vous recommande de consulter votre propre conseiller fiscal indépendant.

2. Régime de TVA et condition de l’exportation

Les règles fiscales et douanières en vigueur en France seront appliquées par Christie’s lors de la vente des **lots**. A titre d’illustration et sans pouvoir être exhaustif les principes suivants sont rappelés.

Le plus souvent le régime de TVA sur la marge des biens d’occasion et des œuvres d’art est appliqué par Christie’s. En application des règles françaises et européennes, la TVA sur la marge ne peut pas figurer sur la facture émise par Christie’s et ne peut pas être récupérée par l’acheteur même lorsque ce dernier est un assujetti à la TVA.

Toutefois, en application de l’article 297 C du CGI, Christie’s peut opter pour le régime général de la TVA c’est-à-dire que la TVA sera appliquée sur leur prix de vente total sous réserve des exonérations accordées pour les livraisons intracommunautaires et les exportations. L’acquéreur qui aurait intérêt au régime général de TVA doit en informer Christie’s afin que l’option puisse être matérialisée sur la facture qui sera remise à l’acquéreur.

En cas d’exportation du bien acquis auprès de Christie’s, conformément aux règles fiscales et douanières applicables, la vente pourra bénéficier d’une exonération de TVA. L’administration fiscale considère que l’exportation du **lot** acquis doit intervenir dans les trois mois de la vente. L’acquéreur devra dans ce délai indiquer par écrit que le **lot** acquis est destiné à l’exportation et fournir une adresse de livraison en dehors de l’UE. Dans tous les cas l’acquéreur devra verser un montant égal à celui de la TVA qui serait à verser par Christie’s en cas de non exportation du **lot** dans les délais requis par l’administration fiscale et douanière française. En cas d’exportation conforme aux règles fiscales et douanières en vigueur en France et sous réserve que Christie’s soit en possession de la preuve d’exportation dans les délais requis, ce montant sera restitué à l’acquéreur.

Christie’s facturera des frais de dossier pour le traitement des livraisons intracommunautaires et des exportations.

Pour toute information complémentaire relative aux mesures prises par Christie’s, vous pouvez contacter notre département Comptabilité au +33 (0)1 40 76 83 77. Il est recommandé aux acheteurs de consulter un conseiller spécialisé en la matière afin de lever toute ambiguïté relative à leur statut concernant la TVA.

3. Taxe forfaitaire

Si vous êtes fiscalement domicilié en France ou considéré comme étant fiscalement domicilié en France, vous serez alors assujéti, par rapport à tout **lot** vendu pour une valeur supérieure à €5.000, à une taxe sur les plus-values de 6.5% sur le prix d’adjudication du **lot**, sauf si vous nous indiquez par écrit que vous souhaitez être soumis au régime général d’imposition des plus-values, en particulier si vous pouvez nous fournir une preuve de propriété de plus de 22 ans avant la date de la vente.

4. Droit de suite

Conformément à la législation en vigueur, les auteurs d’œuvres originales graphiques et plastiques ont un droit inaliénable de participation au produit de toute vente de l’œuvre après la première cession. Les **lots** concernés par ce droit de suite sont identifiés dans ce catalogue grâce au symbole λ, accolé au numéro du **lot**. Si le droit de suite est applicable à un **lot**, vous serez redevable de la somme correspondante, en sus du prix

d’adjudication, et nous transmettrons ensuite cette somme à l’organisme concerné, au nom et pour le compte du vendeur.

Le droit de suite est dû lorsque le prix d’adjudication d’un **lot** est de 750€ ou plus. En tout état de cause, le montant du droit de suite est plafonné à 12.500€.

Le montant dû au titre du droit de suite est déterminé par application d’un barème dégressif en fonction du prix d’adjudication :

- 4 % pour la première tranche du prix de vente inférieure ou égale à 50.000 euros ;
- 3 % pour la tranche du prix comprise entre 50.000,01 euros et 200.000 euros ;
- 1 % pour la tranche du prix comprise entre 200.000,01 euros et 350.000 euros ;
- 0.5 % pour la tranche du prix comprise entre 350.000,01 euros et 500.000 euros ;
- 0.25 % pour la tranche du prix excédant 500.000,01 euros.

E. GARANTIES

1. Garanties données par le vendeur

Pour chaque **lot**, le vendeur donne la **garantie** qu’il :

(a) est le propriétaire du **lot** ou l’un des copropriétaires du **lot** agissant avec la permission des autres copropriétaires ou, si le vendeur n’est pas le propriétaire ou l’un des copropriétaires du **lot**, a la permission du propriétaire de vendre le **lot**, ou le droit de ce faire en vertu de la loi ; et
(b) a le droit de transférer la propriété du **lot** à l’acheteur sans aucune restriction ou réclamation de qui que ce soit d’autre.

Si l’une ou l’autre des **garanties** ci-dessus est inexacte, le vendeur n’aura pas à payer plus que le **prix d’achat** (tel que défini au paragraphe F1(a) ci-dessous) que vous nous aurez versé. Le vendeur ne sera pas responsable envers vous pour quelque raison que ce soit en cas de manques à gagner, de pertes d’activité, de pertes d’économies escomptées, de pertes d’opportunités ou d’intérêts, de coûts, de dommages, d’**autres dommages** ou de dépenses. Le vendeur ne donne aucune **garantie** eu égard au **lot** autres que celles énoncées ci-dessus et, pour autant que la loi le permette, toutes les **garanties** du vendeur à votre égard, et toutes les autres obligations imposées au vendeur susceptibles d’être ajoutées à cet accord en vertu de la loi, sont exclues.

2. Notre garantie d’authenticité

Nous garantissons, sous réserve des stipulations ci-dessous, l’authenticité des **lots** proposés dans nos ventes (notre « **garantie** d’authenticité»). Si, dans les 5 années à compter de la date de la vente aux enchères, vous nous apportez la preuve que votre **lot** n’est pas **authentique**, nous réserve des stipulations ci-dessous, nous vous rembourserons le **prix d’achat** que vous aurez payé. La notion d’authenticité est définie dans le glossaire à la fin des présentes Conditions de vente. Les conditions d’application de la **garantie d’authenticité** sont les suivantes :

CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie’s

Responsabilités et garanties des vendeurs

- responsables en cas de manques à gagner ou de pertes d’activité, de pertes d’opportunités ou de valeur, de pertes d’économies escomptées ou d’intérêts, de coûts, de dommages, d’**autres dommages** ou de dépenses.
- (h) Art moderne et contemporain de l’Asie du Sud-Est et calligraphie et peinture chinoise. Dans ces catégories, la garantie d’authenticité ne s’applique pas car les expertises actuelles ne permettent pas de faire de déclaration définitive.Christie’s accepte cependant d’annuler une vente dans l’une de ces deux catégories d’art s’il est prouvé que le **lot** est un faux. Christie’s remboursera à l’acheteur initial le prix d’achat conformément aux conditions de la garantie d’authenticité Christie’s, à condition que l’acheteur initial nous apporte les documents nécessaires au soutien de sa réclamation de faux dans les 12 mois suivant la date de la vente. Une telle preuve doit être satisfaite conformément au paragraphe E2 (f) (2) ci-dessus et le **lot** doit être retourné au lieu indiqué au paragraphe E2 (f) (3) ci-dessus. Les alinéas E2 (b), (c), (d), (e) et (g) s’appliquent également à une réclamation dans ces catégories.

F. PAIEMENT

1. Comment payer

- (a) Les ventes sont effectuées au comptant. Vous devrez donc immédiatement vous acquitter du **prix d’achat** global, qui comprend :
i. le prix d’adjudication ; et
ii. les frais à la charge de l’acheteur ; et
iii. tout montant dû conformément au paragraphe D3 ci-dessus; et
iv. toute taxe, tout produit, toute compensation ou TVA applicable.

Le paiement doit être reçu par Christie’s au plus tard le septième jour calendrier qui suit le jour de la vente (« la **date d’échéance** »).

- (b) Nous n’acceptons le paiement que de la part de l’enchérisseur enregistré. Une fois émise, nous ne pouvons pas changer le nom de l’acheteur sur une facture ou réémettre la facture à un nom différent. Vous devez payer immédiatement même si vous souhaitez exporter le **lot** et que vous avez besoin d’une autorisation d’exportation.
- (c) Vous devrez payer les **lots** achetés chez Christie’s France dans la devise prévue sur votre facture, et selon l’un des modes décrits ci-dessous :

(i) Par virement bancaire :
Sur le compte 58 05 3990 101 – Christie’s France SNC – Barclays Corporate France - 34/36 avenue de Friedland 75383 Paris cedex 08 Code BIC : BARCFRPC – IBAN : FR76 30588 00001 58053990 101 62.

(ii) Par carte de crédit :
Nous acceptons les principales cartes de crédit sous certaines conditions. Les détails des conditions et des restrictions applicables aux paiements par carte de crédit sont disponibles auprès de notre service Post Sale ,dont vous trouverez les coordonnées au paragraphe (e) ci-dessous.

Paiement :
Si vous payez en utilisant une carte de crédit d’une région étrangère à la vente, le paiement peut entraîner des frais de transaction transfrontaliers selon le type de carte et de compte que vous détenez. Si vous pensez que cela peut vous concerner, merci de vérifier auprès de votre émetteur de carte de crédit avant d’effectuer le paiement. Nous nous réservons le droit de vous facturer tous les frais de transaction ou de traitement que nous supportons lors du traitement de votre paiement. Veuillez noter que pour les ventes permettant le paiement en ligne, le paiement par carte de crédit ne sera pas admis pour certaines transactions.

(iii) En espèces :
Nous n’acceptons pas les paiements aux Caisses, uniques ou multiples, en espèces ou en équivalents d’espèces de plus de €1.000 par acheteur et par vente si celui-ci est résident fiscal français (particulier ou personne morale) et de €7.500 pour les résidents fiscaux étrangers, par acheteur et par an.

(iv) Par chèque de banque :
Vous devez les adresser à l’ordre de Christie’s France SNC et nous fournir une attestation bancaire justifiant de l’identité du titulaire du compte dont provient le paiement. Nous pourrons émettre des conditions supplémentaires pour accepter ce type de paiement.

(v) Par chèque :
Vous devrez les adresser à l’ordre de Christie’s France SNC. Tout paiement doit être effectué en euros.

- (d) Lors du paiement, vous devez mentionner le numéro de la vente, votre numéro de facture et votre numéro de client. Tous les paiements envoyés par courrier doivent être adressés à : Christie’s France SNC, Département des Caisses, 9, Avenue Matignon, 75008 Paris.

- (e) Si vous souhaitez de plus amples informations, merci de contacter notre Service Post Sale au +33 (0)1 40 76 84 10.

2. Transfert de propriété en votre faveur

Vous ne possédez pas le **lot** et sa propriété ne vous est pas transférée tant que vous n’avez pas reçu de votre part le paiement intégral du **prix d’achat** global du **lot**.

3. Transfert des risques en votre faveur

Les risques et la responsabilité liés au **lot** vous seront transférés à la survenance du premier des deux événements mentionnés ci-dessous :

- (a) au moment où vous venez récupérer le **lot**
(b) à la fin du 14e jour suivant la date de la vente aux enchères ou, si elle est antérieure, la date à laquelle le **lot** est confié à un entrepôt tiers comme indiqué à la partie intitulée « Stockage et Enlèvement », et sauf accord contraire entre nous.

4. Recours pour défaut de paiement

Conformément aux dispositions de l’article L.321-14 du Code de Commerce, à défaut de paiement par l’adjudicataire, après mise en demeure restée infructueuse, le bien pourra être remis en vente, à la demande du vendeur, sur réiteration des enchères de l’adjudicataire défaillant; si le vendeur ne formule pas sa demande dans un délai de trois mois à compter de l’adjudication, il donne à Christie’s France SNC tout mandat pour agir en son nom et pour son compte à l’effet, au choix de Christie’s France SNC, soit de poursuivre l’acheteur en annulation de la vente, soit de le poursuivre en exécution et paiement de ladite vente, en lui demandant en sus et dans les deux hypothèses tous dommages et intérêts, frais et autres sommes justifiées.

En outre, Christie’s France SNC se réserve, à sa discrétion, de :

(i) percevoir des intérêts sur la totalité des sommes dues et à compter d’une mise en demeure de régler lesdites sommes au plus faible des deux taux suivants :

- Taux de base bancaire de la Barclay’s majoré de six points
- Taux d’intérêt légal majoré de quatre points

(ii) entamer toute procédure judiciaire à l’encontre de l’acheteur défaillant pour le recouvrement des sommes dues en principal, intérêts, frais légaux et tous autres frais ou dommages et intérêts;

(iii) remettre au vendeur toute somme payée à la suite des enchères par l’adjudicataire défaillant;

(iv) procéder à la compensation des sommes que Christie’s France SNC et/ou toute société mère et/ou filiale et/ou apparentée exerçant sous une enseigne comprenant le nom « Christie’s » pourrait devoir à l’acheteur, au titre de toute autre convention, avec les sommes demeurées impayées par l’acheteur ;

(v) procéder à la compensation de toute somme pouvant être due à Christie’s France SNC et/ou toute société mère et/ ou filiale et/ ou liée exerçant sous une enseigne comprenant le nom «Christie’s » au titre de toute transaction, avec le montant payé par l’acheteur que ce dernier l’y invite ou non ;

(vi) rejeter, lors de toute future vente aux enchères, toute offre faite par l’acheteur ou pour son compte ou obtenir un dépôt préalable de l’acheteur avant d’accepter ses enchères ;

(vii) exercer tous les droits et entamer tous les recours appartenant aux créanciers gagistes sur tous les biens en sa possession appartenant à l’acheteur ;

(viii) entamer toute procédure qu’elle jugera nécessaire ou adéquate ;

(ix) dans l’hypothèse où seront revendus les biens préalablement adjugés dans les conditions du premier paragraphe ci-dessus (réitération des enchères), faire supporter au fol enchérisseur toute moins-value éventuelle par rapport au prix atteint lors de la première adjudication, de même que tous les coûts, dépenses, frais légaux et taxes, commissions de toutes sortes liés aux deux ventes ou devenus exigibles par suite du défaut de paiement y compris ceux énumérés à l’article 4.

(x) procéder à toute inscription de cet incident de paiement dans sa base de donnée après en avoir informé le client concerné.

Si vous avez payé en totalité après la date d’échéance et que nous choisissons d’accepter ce paiement, nous pourrons vous facturer les coûts de stockage et de transport postérieurs à 30 jours après la date de la vente aux enchères conformément au paragraphe G2(a)(i) et (ii).

Si Christie’s effectue un règlement partiel au vendeur, en application du paragraphe (iii) ci-dessus, l’acquéreur reconnaît que Christie’s sera subrogée dans les droits du vendeur pour poursuivre l’acheteur au titre de la somme ainsi payée.

5. Droit de rétention

Si vous nous devez de l’argent ou que vous en devez à une autre société du **Groupe Christie’s**, outre les droits énoncés en F4 ci-dessus, nous pouvons utiliser ou gérer votre bien que nous détenons ou qui est détenu par une autre société du **Groupe Christie’s** de toute manière autorisée par la loi. Nous vous restituerons les biens que vous nous aurez confiés uniquement après avoir reçu le complet paiement des sommes dont vous êtes débiteur envers nous ou toute autre société du **Groupe Christie’s**. Toutefois, si nous le décidons, nous pouvons également vendre votre bien de toute manière autorisée par la loi que nous jugeons appropriée. Nous affecterons le produit de la vente au paiement de tout montant que vous nous devez et nous vous reverserons les produits en excès de ces sommes. Si le produit de la vente est insuffisant, vous devrez nous verser la différence entre le montant que nous avons perçu de la vente et celui que vous nous devez.

G. STOCKAGE ET ENLÈVEMENT DES LOTS

1. Enlèvement

Une fois effectué le paiement intégral et effectif, vous devez retirer votre **lot** dans les 30 jours calendaires à compter de la date de la vente aux enchères.

- (a) Vous ne pouvez pas retirer le **lot** tant que vous n’avez pas procédé au paiement intégral et effectif de tous les montants qui nous sont dus.

- (b) Si vous ne retirez pas votre **lot** promptement après la vente, nous pouvons choisir d’enlever le **lot** et le transporter et stocker chez une autre filiale de Christie’s ou dans un entrepôt.
- (c) Si vous avez payé le **lot** en intégralité mais que vous ne le retirez pas dans les 90 jours calendaires après la vente nous pouvons le vendre, sauf accord écrit contraire, de toute manière autorisée par la loi. Si nous le vendons, nous vous reverserons le produit de la vente après prélèvement de nos frais de stockage et de tout montant que vous nous devez et que vous devez à toute société du Groupe Christie’s. Les renseignements sur le retrait des **lots** sont exposés sur une fiche d’informations que vous pouvez vous procurer auprès du personnel d’enregistrement des enchérisseurs ou auprès de notre Service Client au +33 (0)1 40 76 84 12

2. Stockage

- (a) Si vous ne retirez pas le **lot** dans les 30 jours à compter de la date de la vente aux enchères, nous pouvons, ou nos mandataires désignés peuvent :

(i) facturer vos frais de stockage tant que le **lot** se trouve toujours dans notre salle de vente ;

(ii) enlever le **lot** et le mettre dans un entrepôt et vous facturer tous les frais de transport et de stockage ;

(iii) vendre le **lot** selon la méthode commerciale que nous jugeons appropriée et de toute manière autorisée par la loi ;

(iv) appliquer les conditions de stockage ;

Aucune clause de ce paragraphe ne saurait limiter nos droits en vertu du paragraphe F4.

- (b) les détails de l’enlèvement du **lot** vers un entrepôt ainsi que les frais et coûts y afférents sont exposés au dos du catalogue sur la page intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

H. TRANSPORT ET ACHÈMINEMENT DES LOTS

1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d’expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d’expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l’emballage, le transport et l’expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d’autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :
+33 (0)1 40 76 84 10
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l’emballage, du transport et de l’expédition d’un **lot**. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l’une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

2. Exportations et importations

Tout **lot** vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d’importation d’autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d’exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d’importation au moment de l’entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d’importer ou de vendre un **lot** dans le pays dans lequel vous souhaitez l’importer. Nous ne serons pas obligés d’annuler la vente ni de vous rembourser le prix d’achat si le **lot** ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l’exportation ou l’importation de tout **lot** que vous achetez.

- (a) Avant d’enchérir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s’appliquant en matière d’importation et d’exportation d’un quelconque **lot**. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d’en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le **lot**. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l’obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie’s au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur www.christies.com/shipping ou nous contacter à l’adresse shippingparis@christies.com.

- (b) Vous êtes seul responsable du paiement de toute taxe, droits de douane, ou autres frais imposés par l’Etat, relatifs à l’exportation ou l’importation du **bien**. Si Christie’s exporte ou importe le **bien** en votre nom et pour votre compte, et si Christie’s s’acquitte de toute taxe, droits de douane ou autres frais imposés par l’Etat, vous acceptez de rembourser ce montant à Christie’s.

- (c) **Lots** fabriqués à partir d’espèces protégées
Les **lots** faits à partir de ou comprenant (quel qu’en soit le pourcentage) des espèces en danger et d’autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Il s’agit notamment, mais sans s’y limiter, de matériaux à base d’ivoire, d’écailles de tortues, de peaux de crocodiles,

d’autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s’appliquent avant d’enchérir sur tout **lot** contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d’importer le **lot** dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l’importation de biens contenant ces matériaux, et d’autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d’exportation mais aussi d’importation. Dans certains cas, le **lot** ne peut être expédié qu’accompagné d’une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l’âge, que vous devez obtenir à vos frais. Si un **lot** contient de l’ivoire d’éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d’être confondu avec de l’ivoire d’éléphant (par exemple l’ivoire de mammouth, l’ivoire de morse ou l’ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l’intention d’importer ce **lot** aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d’annuler votre achat et de vous rembourser le **prix d’achat** si votre **lot** ne peut être exporté ou importé ou s’il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d’exportation et d’importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.

- (d) Interdiction d’importation d’ivoire d’éléphant africain aux États-Unis

Les États-Unis interdisent l’importation d’ivoire d’éléphant africain. Tout **lot** contenant de l’ivoire d’éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de l’ivoire d’éléphant (par exemple l’ivoire de mammouth, l’ivoire de morse ou l’ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu’accompagné des résultats d’un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n’est pas de l’ivoire d’éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un **lot** avant sa mise en vente, nous l’indiquerons clairement dans la description du **lot**. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un **lot** contient ou non de l’ivoire d’éléphant africain et vous achetez ce **lot** à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l’importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d’éléphant africain, nous ne serons pas tenus d’annuler votre achat ni de vous rembourser le **prix d’achat**.

- (e) **Lots** d’origine iranienne
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l’achat et/ou à l’importation d’œuvres d’artisanat traditionnel» d’origine iranienne (des œuvres dont l’auteur n’est pas un artiste reconnu et/ ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aguières, des tuiles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l’importation de ce type d’objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu’ils soient situés). D’autres pays ne permettent l’importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l’attention des acheteurs, Christie’s indique sous le titre de **lots** s’ils proviennent d’Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un **lot** en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s’appliquent à vous.

- (f) Or
L’or de moins de 18 ct n’est pas considéré comme étant de l’« or » dans tous les pays et peut être refusé à l’importation dans ces pays sous la qualification d’« or ».

- (g) Bijoux anciens

En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d’exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L’obtention de cette licence d’exportation de bijoux peut prendre jusqu’à 8 semaines.

- (h) Montres
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d’espèces animales en danger ou protégées telles que l’alligator ou le crocodile. Ces **lots** sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d’espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d’exposition et ne sont pas en vente. Christie’s retirera et conservera les bracelets avant l’expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie’s peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des **lots** s’ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu’il en est pour chaque **lot** particulier.
(ii) L’importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu’une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégagea pas de l’obligation de payer le **lot**. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les **lots** sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d’erreurs ou d’oublis.

I. NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

- (a) Nous ne donnons aucune garantie quant aux déclarations faites ou aux informations données par Christie’s, ses représentants ou ses employés à propos d’un **lot**, excepté ce qui est prévu dans la **garantie** d’authenticité, et, sauf disposition législative d’ordre public contraire, toutes les **garanties** et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.

Les **garanties** figurant au paragraphe E1 relèvent de la responsabilité du vendeur et ne nous engagent pas envers vous.

- (b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d’un **lot** ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu’expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ;
(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune **garantie**, ni n’assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un **lot** concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son **état**, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa **provenance**, son historique d’exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sous réserve de toute disposition impérative contraire du droit local, toute **garantie** de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.
(c) En particulier, veuillez noter que nos services d’ordres d’achat et d’enchères par téléphone, Christie’s LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d’erreurs (humaines ou autres), d’omissions ou de pannes de ces services.
(d) Nous n’avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d’autre qu’un acheteur dans le cadre de l’achat d’un **lot**.
(e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du **prix d’achat** que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d’activité, de perte d’opportunités ou de valeur, de perte d’économies escomptées ou d’intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

J. AUTRES STIPULATIONS

1. Annuler une vente

Outre les cas d’annulation prévus dans les présentes Conditions de vente, nous pouvons annuler la vente d’un **lot** si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu’un d’autre ou qu’elle est susceptible de nuire à notre réputation.

2. Enregistrements

Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie’s pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d’exercice de son activité et à des fins commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d’achat, ou utiliser Christie’s LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n’êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.

3. Droits d’Auteur

Nous détenons les droits d’auteur sur l’ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un **lot** (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune **garantie** que vous obtiendrez des droits d’auteur ou d’autres droits de reproduction sur le **lot**.

4. Autonomie des dispositions

Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu’il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.

5. Transfert de vos droits et obligations

Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s’appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.

6. Traduction

Si nous vous fournissons une traduction de ces Conditions de vente, la version française fera foi en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.

7. Loi informatique et libéré

Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d’enchérir ou de proposer des biens à la vente, Christie’s est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l’acheteur destinées aux sociétés du **Groupe Christie’s**. Le vendeur et l’acheteur disposent d’un droit d’accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu’ils pourront exercer en s’adressant à leur interlocuteur

habituel chez Christie’s France. Christie’s pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et aux fins d’exercice de son activité, et notamment, sauf opposition des personnes concernées, à des fins opérations commerciales et de marketing. Dès lors que la réglementation impose d’effectuer une déclaration ou de demander une autorisation pour la mise en vente ou le transport d’un objet, les autorités compétentes requièrent de Christie’s la communication de vos coordonnées et de votre facture (en ce compris toutes données personnelles).

Si vous êtes résident de Californie, vous pouvez consulter une copie de notre déclaration sur le California Consumer Privacy Act à <https://www.christies.com/about-us/contact/ccpa>

8. Renonciation

Aucune omission ou aucun retard dans l’exercice de ses droits et recours par Christie’s, prévus par les présentes Conditions de vente, n’emporte renonciation à ces droits ou recours, ni n’empêche l’exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L’exercice ponctuel ou partiel d’un droit ou recours n’emporte pas d’interdiction ni de limitation d’aucune sorte d’exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

9. Loi et compétence juridictionnelle

L’ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n’engagiez ou que nous n’engagions un recours devant les tribunaux (à l’exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d’Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt – 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d’Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n’est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d’engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l’article L321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l’occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l’adjudication.

10. Prémemption

Dans certains cas, l’Etat français peut exercer un droit de prémemption sur les œuvres d’art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L’Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l’Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de prémemption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie’s n’est pas responsable du fait des décisions administratives de prémemption.

11. Trésors nationaux – Biens Culturels

Des certificats d’exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L’Etat français a la faculté de refuser d’accorder un certificat d’exportation si le **lot** est réputé être un trésor national. Nous n’assumons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d’un certificat d’exportation ou de tout autre document administratif n’affecte pas l’obligation de paiement immédiat de l’acheteur ni le droit de Christie’s de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l’acheteur demande à Christie’s d’effectuer les formalités en vue de l’obtention d’un certificat d’exportation pour son compte, Christie’s pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie’s n’aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d’un certificat ne peut en aucun cas justifier un retard de paiement ou l’annulation de la vente de la part de l’acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d’œuvres ou objets d’art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passoport ») peut être requis pour que l’objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas ou ce dernier diffère du premier seuil. Veuillez noter que certains seuils ont changé au 1er janvier 2021.

- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d’âge 150.000 €
- Meubles et objets d’ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d’âge 50.000 €
- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d’âge 30.000 €
- Sculptures originales ou productions de l’art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l’original ayant plus de 50 ans d’âge 50.000 €

- Livres de plus de 100 ans d’âge 50.000 €
- Véhicules de plus de 75 ans d’âge 50.000 €
- Dessins ayant plus de 50 ans d’âge 15.000 €
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d’âge 15.000 €
- Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d’âge 15.000 €

^[1] Pour ces catégories, la demande de certificat ne dépend pas de la valeur de l’objet, mais de sa nature. Une documentation complète peut être obtenue auprès du département Transport de Christie’s au +33 (0)1 40 76 86 17

Entreposage et Enlèvement des Lots

Storage and Collection

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés et stockés après la vente dans un entrepôt spécialisé, situé à l'extérieur de nos locaux de l'avenue Matignon.

Christie's se réserve néanmoins, à sa seule et entière discrétion, le droit de transférer tout lot après-vente vers un autre de ses espaces de stockage.

TABLEAUX, MEUBLES ET OBJETS

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés chez Hizkia France et seront disponibles à partir du :

mardi 12 juillet 2022

Hizkia France est ouvert du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 17h00.

130, rue des Chardonnerets,
93290 Tremblay-en-France

TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à ClientServicesParis@christies.com ou au +33 (0)1 40 76 84 12 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

Specified lots marked with a filled red square ■ will be transferred to a specialised storage warehouse after the sale, located outside our main office on Avenue Matignon.

Nevertheless, Christie's reserves the right, in its sole and absolute discretion, to transfer any lot after the sale to another of its offsite storage.

PICTURES, FURNITURE AND OBJECTS

Specified lots marked with a filled red square ■ will be sent to Hizkia France and will be available on:

Thursday 12 July 2022

Hizkia France is open Monday to Friday, 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 5.00 pm.

130, rue des Chardonnerets,
93290 Tremblay-en-France

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at ClientServicesParis@christies.com or call +33 (0)1 40 76 84 12 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express).

TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT

ART D'ASIE

MERCREDI 6 JUILLET 2022

10h30 : lots 1 à 88

14h00 : lots 89 à 235

9, avenue Matignon, 75008 Paris

CODE VENTE : 21066 - CARLA

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE SUR CHRISTIES.COM

INCRÉMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

- Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
- En plus du prix d'adjudication (« prix marteau ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 26 % H.T. (soit 27,43 % T.T.C. pour les livres et 31,20 % T.T.C. pour les autres lots) sur les premiers € 700.000 ; 20 % H.T. (soit 21,10 % T.T.C. pour les livres et 24 % T.T.C. pour les autres lots) au-delà de € 700.001 et jusqu'à € 4.000.000 et 14,5% H.T. (soit 15,2975 % T.T.C. pour les livres et 17,4 % T.T.C. pour les autres lots) sur toute somme au-delà de € 4.000.001. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 25 % H.T. (soit 30 % T.T.C.).
- J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
- Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérisseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
- Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50% de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50% de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnablement possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13



FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu

de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Email : bidsparis@christies.com

21066

Numéro de Client (le cas échéant) Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse Code postal

Téléphone en journée Téléphone en soirée

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot (dans l'ordre)	Enchère maximale EURO (hors frais de vente)	Numéro de lot (dans l'ordre)	Enchère maximale EURO (hors frais de vente)
------------------------------	---	------------------------------	---

Si vous êtes assujetti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire, Veuillez indiquer votre numéro :

SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

ALLEMAGNE

DÜSSELDORF
+49 (0)21 14 91 59 352
Arno Verkade

FRANCFORT

+49 170 840 7950
Natalie Radziwill

HAMBOURG

+49 (0)40 27 94 073
Christiane Gräfin
zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80
Marie Christine Gräfin Huyn

STUTT GART

+49 (0)71 12 26 96 99
Eva Susanne Schweizer

ARABIE SAOUDITE

+44 (0)7904 250666
Zaid Belbagi (Consultant)

ARGENTINE

BUENOS AIRES
+54 11 43 93 42 22
Cristina Carlisle

AUTRICHE

VIENNE
+43 (0)1 533 881214
Angela Baillou

BELGIQUE

BRUXELLES
+32 (0)2 512 88 30
Astrid Centner-d'Oultremont

BRÉSIL

SÃO PAULO
+55 21 3500 8944
Marina Bertoldi

CANADA

TORONTO
+1 647 519 0957
Brett Sherlock (Consultant)

CHILI

SANTIAGO
+56 2 2 2631642
Denise Ratinoff de Lira

COLOMBIE

BOGOTA
+571 635 54 00
Juanita Madrinan
(Consultant)

CORÉE DU SUD

SÉOUL
+82 2 720 5266
Jun Lee

DANEMARK

COPENHAGUE
+ 45 2612 0092
Rikke Juel Brandt (Consultant)

ÉMIRATS ARABES UNIS

-DUBAI
+971 (0)4 425 5647

ESPAGNE

MADRID
+34 (0)91 532 6626
Carmen Schjaer
Dalia Padilla

ÉTATS UNIS

CHICAGO

+1 312 787 2765
Catherine Busch

DALLAS

+1 214 599 0735
Capera Ryan

HOUSTON

+1 713 802 0191
Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600
Sonya Roth

MIAMI

+1 305 445 1487
Jessica Katz

-NEW YORK

+1 212 636 2000

PALM BEACH

+1 561 777 4275
David G. Ober (Consultant)

SAN FRANCISCO

+1 415 982 0982
Ellanor Notides

FRANCE ET

DÉLÉGÉS RÉGIONAUX
-PARIS
+33 (0)1 40 76 85 85

CENTRE, AUVERGNE,

LIMOUSIN & BOURGOGNE
+33 (0)6 10 34 44 35
Marine Desproges-Gotteron

BRETAGNE, PAYS DE

LA LOIRE & NORMANDIE
+33 (0)6 09 44 90 78
Virginie Gregory

POITOU-CHARENTE

AQUITAINE
+33 (0)5 56 81 65 47
Marie-Cécile Moueix

PROVENCE - ALPES

CÔTE D'AZUR
+33 (0)6 71 99 97 67
Fabienne Albertini-Cohen

GRANDE-BRETAGNE

-LONDRES
+44 (0)20 7839 9060

NORD

+44 (0)20 7104 5702
Thomas Scott

NORD OUEST

ET PAYS DE GALLE
+44 (0)20 7752 3033
Jane Blood

SUD

+44 (0)1730 814 300
Mark Wrey

ÉCOSSE

+44 (0)131 225 4756
Bernard Williams
Robert Lagneau
David Bowes-Lyon
(Consultant)

ÎLE DE MAN

+44 (0)20 7389 2032

ÎLES DE LA MANCHE

+44 (0)20 7389 2032

IRLANDE

+353 (0)87 638 0996
Christine Ryall (Consultant)

INDE

MUMBAI
+91 (22) 2280 7905
Sonali Singh

INDONESIE

JAKARTA
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

ISRAËL

TEL AVIV
+972 (0)3 695 0695
Roni Gilat-Baharaff

ITALIE

-MILAN
+39 02 303 2831
Cristiano De Lorenzo

ROME

+39 06 686 3333
Marina Cicogna
(Consultant)

ITALIE DU NORD

+39 348 3131 021
Paola Gradi
(Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541
Chiara Massimello
(Consultant)

VENISE

+39 041 277 0086
Bianca Arrivabene Valenti
Gonzaga (Consultant)

BOLOGNE

+39 051 265 154
Benedetta Possati Vittori
Venenti (Consultant)

FLORENCE

+39 335 704 8823
Alessandra Niccolini di
Camugliano (Consultant)

CENTRE &

ITALIE DU SUD
+39 348 520 2974
Alessandra Allaria
(Consultant)

JAPON

TOKYO
+81 (0)3 6267 1766
Katsura Yamaguchi

MALAISIE

KUALA LUMPUR
+62 (0)21 7278 6268
Charmie Hamami

MEXICO

MEXICO CITY
+52 55 5281 5546
Gabriela Lobo

MONACO

+377 97 97 11 00
Nancy Dotta

PAYS-BAS

-AMSTERDAM
+31 (0)20 57 55 255
Arno Verkade

NORVÈGE

OSLO
+47 949 89 294
Cornelia Svedman
(Consultant)

PORTUGAL

LISBONNE
+351 919 317 233
Mafalda Pereira Coutinho
(Consultant)

QATAR

+974 7731 3615
Farah Rahim Ismail
(Consultant)

RÉPUBLIQUE POPULAIRE

DE CHINE
PÉKIN
+86 (0)10 8583 1766
Julia Hu

-HONG KONG

+852 2760 1766

-SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766
Julia Hu

RUSSIE

MOSCOU
+7 495 937 6364
Daria Parfenenko

SINGAPOUR

+65 6735 1766
Jane Ngiam

SUÈDE

STOCKHOLM
+46 (0)73 645 2891
Claire Ahman (Consultant)
+46 (0)70 9369 201
Louise Dylén (Consultant)

SUISSE

-GENÈVE
+41 (0)22 319 1766
Eveline de Proyart

-ZURICH

+41 (0)44 268 1010
Jutta Nixdorf

TAIWAN

TAIPEI
+886 2 2736 3356
Ada Ong

THAÏLANDE

BANGKOK
+66 (0) 2 252 3685
Prapavadee Sophonpanich

TURQUIE

ISTANBUL
+90 (532) 558 7514
Eda Kehale Argün
(Consultant)

SERVICES LIÉS AUX VENTES

COLLECTIONS PRIVÉES ET
"COUNTRY HOUSE SALES"
Tel: +33 (0)1 4076 8598
Email: lgosset@christies.com

INVENTAIRES

Tel: +33 (0)1 4076 8572
Email: vgineste@christies.com

AUTRES SERVICES

CHRISTIE'S EDUCATION

LONDRES
Tel: +44 (0)20 7665 4350
Fax: +44 (0)20 7665 4351
Email: london@christies.edu

NEW YORK

Tel: +1 212 355 1501
Fax: +1 212 355 7370
Email: newyork@christies.edu

HONG KONG

Tel: +852 2978 6768
Fax: +852 2525 3856
Email: hongkong@christies.edu

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE

SERVICES
NEW YORK
+1 212 974 4570
Email: newyork@cfass.com

SINGAPOUR

Tel: +65 6543 5252
Email: singapore@cfass.com

CHRISTIE'S INTERNATIONAL

REAL ESTATE
NEW YORK
Tel +1 212 468 7182
Fax +1 212 468 7141
Email: info@christiesrealestate.com

LONDRES

Tel +44 20 7389 2551
Fax +44 20 7389 2168
Email: info@christiesrealestate.com

HONG KONG

Tel +852 2978 6788
Fax +852 2973 0799
Email: info@christiesrealestate.com





CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS